



**洛 阳 玻 璃 股 份 有 限 公 司**  
**LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED**

(a joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)  
(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

H Share Stock Code : 1108  
A Share Stock Code : 600876

H 股股份代號 : 1108  
A 股股份代號 : 600876

**2012** 中 期 報 告  
INTERIM REPORT

## 重要提示

本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性負個別及連帶責任。

本公司全體董事出席了董事會會議。

本公司半年度財務報告未經審計，但已經董事會獨立審核委員會審閱通過。

是否存在被控股股東及其關聯方非經營性佔用資金情況？否

是否存在違反規定決策程序對外提供擔保的情況？否

公司董事長宋建明先生、財務總監宋飛女士及財務部部長陳靜女士聲明：保證本半年度報告中財務報告的真實、完整。

## 目錄

一、	公司基本情況
二、	股本變動和主要股東持股情況
三、	董事、監事及高級管理人員情況
四、	董事會報告
五、	重要事項
六、	財務報告
七、	備查文件

## IMPORTANT NOTICE

The board of directors (the “Board”), the supervisory committee, the directors (the “Directors”), supervisors and senior management of the Company warrant that there is no false representation and misleading statement in or material omission from this report and jointly and severally accept responsibilities for the truthfulness, accuracy and completeness of the contents contained herein.

All Directors of the Company attended the Board meeting.

The interim financial statements of the Company are unaudited, but have been reviewed and approved for issuance by the Independent Audit Committee of the Board.

Neither the Company’s controlling shareholder nor any of its related parties has misappropriated the Company’s funds for non-operating purposes.

The Company did not provide external guarantees in violation of any stipulated decision-making procedures.

Mr. Song Jianming, the Chairman of the Board, Ms. Song Fei, the Chief Financial Controller, and Ms. Chen Jing, the Head of Finance Department, warrant the truthfulness and completeness of the financial statements set out in the interim report.

## CONTENTS

I.	Company Profile	2
II.	Changes in Share Capital and Shareholdings of Substantial Shareholders	6
III.	Directors, Supervisors and Senior Management	8
IV.	Report of the Board	9
V.	Significant Events	19
VI.	Financial Report	29
VII.	Documents Available for Inspection	200

## 一、 公司基本情況

### (一) 公司情況介紹

1. 公司法定中文名稱： 洛陽玻璃股份有限公司  
公司簡稱： 洛陽玻璃  
公司法定英文名稱： Luoyang Glass  
Company Limited  
(英文縮寫：LYG)

2. 公司法定代表人： 宋建明

3. 公司董事會秘書： 宋飛  
聯繫地址： 中國河南省洛陽市西  
工區唐宮中路9號  
洛陽玻璃股份有限公司  
董事會秘書處

電話： 86-379-63908507

傳真： 86-379-63251984

電子信箱： lbjtsf@163.com

4. 公司註冊及辦公地址： 中華人民共和國（「中國」）  
河南省洛陽市西工區  
唐宮中路9號

郵政編碼： 471009

公司國際互聯網網址：<http://www.zhglb.com>

5. 公司信息披露報紙：《中國證券報》、《上海證券報》、《證券日報》

公司登載半年度報告 <http://www.sse.com.cn>

指定互聯網網址：

公司電子信箱： [gfdmc@clfg.com](mailto:gfdmc@clfg.com)

公司半年度報告 洛陽玻璃股份有限公司

備置地點： 董事會秘書處

6. 股票上市地點、股票  
簡稱和股票代碼：

A股—上市地點： 上海證券交易所

股票代碼： 600876

股票簡稱： 洛陽玻璃

H股—上市地點： 香港聯合交易所有限公司

股票代碼： 01108

股票簡稱： 洛陽玻璃

## I. COMPANY PROFILE

### (I) Basic information

1. Registered company name in Chinese: 洛陽玻璃股份有限公司  
Company short name: Luoyang Glass  
Registered company name in English: Luoyang Glass Company Limited  
(Abbreviation: LYG)

2. Legal representative: Song Jiangming

3. Secretary to the Board: Song Fei  
Correspondence address: Secretary Office of the Board of  
Luoyang Glass Company  
Limited, No. 9, Tang Gong  
Zhong Lu, Xigong District,  
Luoyang City, Henan Province,  
the PRC

Telephone: 86-379-63908507

Facsimile: 86-379-63251984

E-mail: lbjtsf@163.com

4. Registered address and office address: No. 9, Tang Gong Zhong Lu,  
Xigong District, Luoyang City,  
Henan Province, the People's  
Republic of China (the "PRC")

Postal code: 471009

Internet website: <http://www.zhglb.com>

5. Newspapers for information disclosure: China Securities Journal,  
Shanghai Securities News  
and Securities Daily

Designated website for publication  
of the Interim Report: <http://www.sse.com.cn>

Company's email address: [gfdmc@clfg.com](mailto:gfdmc@clfg.com)

Company's Interim Report available at: Secretary Office of the Board of  
Luoyang Glass Company Limited

6. Place of listing, stock abbreviation and  
stock code:

A Shares - Place of listing: Shanghai Stock Exchange

Stock code: 600876

Stock abbreviation: Luoyang Glass

H Shares - Place of listing: The Stock Exchange of  
Hong Kong Limited

Stock code: 01108

Stock abbreviation: Luoyang Glass

(二) 主要財務數據和指標(未經審計)

(II) Major financial data and indicators (unaudited)

1. 主要會計數據和財務指標(按中國會計準則及制度編製):

1. Major accounting data and financial indicators (prepared in accordance with the PRC Accounting Standards and Regulations):

單位: 元 幣種: 人民幣

Unit: RMB

		本報告期末	上年度期末	本報告期末 比年初數增減 (%)
		As at 30 June 2012	As at 31 December 2011	Increase/decrease as at 30 June 2012 from the beginning of the year (%)
總資產	Total assets	1,299,200,963.37	1,415,785,144.79	-8.23
所有者權益(或股東權益)	Owners' equity (or shareholders' equity)	81,954,407.41	127,013,633.44	-35.48
歸屬於上市公司股東的 每股淨資產(元/股)	Net assets per share attributable to shareholders of the Company (RMB/share)	0.1639	0.2540	-35.48
		報告期(1-6月)	上年同期	本報告期比 上年同期增減 (%)
		Reporting period (January-June)	Corresponding period last year	Increase/decrease for this reporting period from the corresponding period last year (%)
營業利潤	Operating profit	-47,723,880.36	-4,965,745.54	不適用 N/A
利潤總額	Total profit	-46,040,596.39	67,787,042.17	不適用 N/A
歸屬於上市公司股東的淨利潤	Net profit attributable to shareholders of the Company	-45,019,202.93	73,416,307.96	不適用 N/A
歸屬於上市公司股東的 扣除非經常性損益的淨利潤	Net profit attributable to shareholders of the Company after non-recurring items	-46,208,782.23	1,052,254.28	不適用 N/A
基本每股收益(元)	Basic earnings per share (RMB)	-0.0900	0.1468	不適用 N/A
扣除非經常性損益後的 基本每股收益(元)	Basic earnings per share after non-recurring items (RMB)	-0.0924	0.0021	不適用 N/A
稀釋每股收益(元)	Diluted earnings per share (RMB)	-0.0900	0.1468	不適用 N/A
加權平均淨資產收益率(%)	Weighted average return on net assets (%)	-43.12	48.22	下降91.34個百分點 Decreased by 91.34 percentage points
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operating activities	-17,236,862.15	-63,107,475.34	不適用 N/A
每股經營活動產生的 現金流量淨額(元)	Net cash flow from operating activities per share (RMB)	-0.0345	-0.1262	不適用 N/A

註1 報告期末至報告披露日,本公司股本並無發生變化。

Note 1 From the end of the reporting period to the publication date of this report, there was no change in the share capital of the Company.

## 2. 非經常性損益項目和金額

## 2. Non-recurring items and their amounts

單位：元 幣種：人民幣

Unit: RMB

非經常性損益項目	Non-recurring item	金額 Amount
非流動資產處置損益，包括已計提 資產減值準備的沖銷部分	Profit/loss on disposal of non-current assets, including write-off of provision for asset impairment	35,157.26
計入當期損益的政府補助（與企業業務密切 相關，按照國家統一標準定額或定量 享受的政府補助除外）	Government subsidies (except for the grants which are closely related to the Company's business and have the standard amount and quantities in accordance with the national standard) attributable to profits and losses for the period	1,240,742.89
債務重組損益	Profit/loss from debt restructuring	96,471.15
企業重組費用，如安置職工的支出 、整合費用等	Costs of corporate reorganisation, i.e. expenses for staff settlement, integration costs, etc	-407,925.00
除上述各項之外的其他營業外收入和支出	Other non-operating income and expenses other than the aforesaid items	310,912.67
少數股東權益影響額	Effect of minority interests	-35,957.13
所得稅影響額	Effect of income tax	-49,822.54
合計	Total	<u>1,189,579.30</u>

## 3. 國內外會計準則差異

## 3. Differences between the PRC Accounting Standards and International Financial Reporting Standards (IFRSs)

單位：元 幣種：人民幣  
Unit: RMB

		淨利潤		淨資產	
		Net profit		Net assets	
		本期數	上期數	本期數	上期數
		January- June 2012	January- June 2011	January- June 2012	January- June 2011
按中國會計準則	As prepared under PRC Accounting Standards	<b>-45,019,202.93</b>	73,416,307.96	<b>81,954,407.41</b>	127,013,633.44
按國際會計準則調整的項目及金額：	Items and amounts as adjusted under IFRSs:				
— 出售土地使用權收益	— Gains on sale of land use right		25,662,985.65	<b>60,320,265.24</b>	60,320,265.24
— 出售附屬公司收益	— Gains on disposal of subsidiaries			<b>15,833,763.66</b>	15,833,763.66
— 土地使用權重估價值攤銷	— Amortisation of revaluation of land use right			<b>-75,011,850.10</b>	-75,011,850.10
— 財政專項撥款	— Government grants	<b>230,769.00</b>	230,769.00	<b>-1,570,085.33</b>	-1,800,854.33
— 不同會計準則下處理合併入賬的差異	— Difference in accounting for consolidation under different accounting standards			<b>2,721,957.50</b>	2,721,957.50
— 不同會計準則下子公司超額虧損導致股東權益差異	— Equity differences caused by the excess loss of a subsidiary under different accounting standards			<b>-21,521,930.15</b>	-21,521,930.15
— 其他	— Others			<b>-6,685,998.70</b>	-6,630,274.82
按國際會計準則	Under IFRSs	<b>-44,788,433.93</b>	99,310,062.61	<b>56,040,529.53</b>	100,924,710.44

差異說明 由於中國會計準則要求追溯調整對子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分，但根據國際會計準則，對上述子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分採用未來適用法，對期初數據不進行追溯調整，因此產生差異21,521,930.15元。

Explanations of the difference:

The PRC Accounting Standards require retrospective adjustment be made to the portion of subsidiaries' excess losses borne by minority shareholders in proportion to their contributions. However, under the IFRSs, adjustment to the portion of excess losses to be borne by minority shareholders in proportion to their contributions would be prospectively applied, and no adjustment would be made to opening balances. As a result, a difference of RMB21,521,930.15 was incurred.

二、 股本變動及主要股東持股情況

(一) 報告期內本公司股份無變動。

(二) 截止2012年6月30日止，本公司股東總數共計21540戶，其中H股股東56戶，A股股東21484戶。

(三) 前十名股東、前十名流通股股東或無限售條件股東持股情況表

前10名股東持股情況

II. CHANGES IN SHARE CAPITAL AND SHAREHOLDINGS OF SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS

(I) There was no change in the shares of the Company during the reporting period.

(II) As at 30 June 2012, there were 21,540 shareholders of the Company in total, including 56 holders of H shares and 21,484 holders of A shares.

(III) Shareholdings of the top 10 shareholders, top 10 holders of circulating shares or shares not subject to trading moratorium

Shareholdings of the top 10 shareholders

股東名稱	股東性質	持股比例 (%)	持股總數	報告期內增減	持有有限售條件股份數量	質押或凍結的股份數量
Name of shareholder	Nature of shareholder	Shareholding percentage (%)	Total number of shares held	Increase/decrease during the reporting period	Number of shares subject to trading moratorium held	Number of shares pledged or frozen
香港中央結算(代理人)有限公司 HKSCC Nominees Limited	外資股東 Foreign shareholder	49.568%	247,846,998	-114,000	0	無 Nil
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	國有法人 State-owned legal person	31.802%	159,018,242	0	0	質押 (pledged) 159,018,242
張立新 Zhang Lixin	境內自然人 Domestic natural person	0.551%	2,754,944	+1,441,600	0	未知 Unknown
劉桃香 Liu Taoxiang	境內自然人 Domestic natural person	0.165%	825,050	+550,350	0	未知 Unknown
李茹 Li Ru	境內自然人 Domestic natural person	0.130%	648,000	0	0	未知 Unknown
張瑞穎 Zhang Ruiying	境內自然人 Domestic natural person	0.115%	575,800	+256,456	0	未知 Unknown
陳宏 Chen Hong	境內自然人 Domestic natural person	0.113%	565,614	0	0	未知 Unknown
姚萱 Yao Xuan	境內自然人 Domestic natural person	0.094%	472,516	0	0	未知 Unknown
芮志英 Rui Zhiying	境內自然人 Domestic natural person	0.089%	445,000	+257,000	0	未知 Unknown
周春霞 Zhou Chunxia	境內自然人 Domestic natural person	0.087%	433,213	+163,200	0	未知 Unknown

前10名無限售條件股東持股情況

Shareholdings of the top 10 holders of shares not subject to trading moratorium

股東名稱 Name of shareholder	持有無限售條件股份數量 Number of shares not subject to trading moratorium held	股份種類 Type of shares
香港中央結算(代理人)有限公司 HKSCC Nominees Limited	247,846,998	境外上市外資股 Overseas listed foreign shares
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	159,018,242	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
張立新 Zhang Lixin	2,754,944	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
劉桃香 Liu Taoxiang	825,050	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
李茹 Li Ru	648,000	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
張瑞穎 Zhang Ruiying	575,800	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
陳宏 Chen Hong	565,614	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
姚萱 Yao Xuan	472,516	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
芮志英 Rui Zhiying	445,000	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB
周春霞 Zhou Chunxia	433,213	人民幣普通股 Ordinary shares denominated in RMB

上述股東關聯關係或一致行動的說明

公司前十名股東中，中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司與其他流通股股東不存在關聯關係，也不屬於中國證監會《上市公司股東持股變動信息披露管理辦法》中規定的一致行動人；公司未知其他流通股股東是否屬於一致行動人，也未知其他流通股股東之間是否存在關聯關係。

Explanation on connected relationship or action acting in concert among the aforesaid shareholders:

There are no connected parties or persons acting in concert as defined by Regulations for Disclosure of Changes in Shareholding of Listed Companies (《上市公司股東持股變動信息披露管理辦法》) issued by CSRC among the top ten shareholders of the Company, including China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited and other shareholders of circulating shares. The Company is not aware of any parties acting in concert or any connected relationship among other shareholders of circulating shares.



註：1. 香港中央結算(代理人)有限公司所持股份是代理客戶持股，本公司未接獲香港中央結算(代理人)有限公司任何單一H股股東持股數量有超過本公司總股本10%或以上的股份公司。

2. 除上述披露之外，於2012年6月30日，根據香港之《證券及期貨條例》第336條規定須存置之披露權益登記冊中，並無任何其他人士在公司股份或股本衍生工具的相關股份中擁有權益或持有淡倉的任何記錄；

(四) 報告期內本公司控股股東和實際控制人無變化。

### 三. 董事、監事及高級管理人員情況

#### (一) 董事、監事及高級管理人員變動情況

2012年2月3日本公司執行董事、副總經理程宗慧先生因個人發展原因自願辭任本公司執行董事、副總經理職務。

#### (二) 報告期內本公司董事、監事、行政總裁或其他高級管理人員擁有的本公司股本權益

截至2012年6月30日止，本公司各董事、監事或行政總裁或其他高級管理人員在本公司或其任何相關法團(定義見《證券及期貨條例》(香港法例第571章)第XV部分)的股份、股本衍生工具中的相關股份或債權證中概無任何根據《證券及期貨條例》第352條規定須存置之披露權益登記冊之權益或淡倉；或根據《上市公司董事進行證券交易的標準守則》所規定的需要通知本公司和香港聯合交易所有限公司之權益或淡倉。

Notes: 1. HKSCC Nominees Limited held shares on behalf of its clients and the Company has not been notified by HKSCC Nominees Limited that there were any single shareholder of H shares who held 10% or above of the Company's total share capital;

2. Save as disclosed above, as at 30 June 2012, there were no persons who have any interests or short position in any shares or underlying shares in the equity derivatives of the Company as recorded in the register of interest kept under section 336 of the Securities and Futures Ordinance of Hong Kong.

(IV) There was no change in the Company's controlling shareholder and de facto controller during the reporting period.

### III. DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

#### (I) Changes in Directors, supervisors and senior management

Mr. Cheng Zonghui, executive Director and deputy general manager of the Company, due to the reason for personal development, voluntarily resigned as the executive Director and deputy general manager of the Company on 3 February 2012.

#### (II) Equity interests of the Company held by Directors, supervisors, chief executives and other senior management members of the Company during the reporting period

As at 30 June 2012, none of the Directors, supervisors, chief executives or other senior management members of the Company had any interest or short position in the shares, underlying shares of equity derivatives, or debentures of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (Chapter 571 of the Laws of Hong Kong)) which was required to be entered into the register of interest maintained by the Company pursuant to section 352 of the Securities and Futures Ordinance; or which was required to be notified to the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers.

#### 四. 董事會報告

##### (一) 報告期內整體經營情況的討論與分析

###### 1. 報告期內總體經營情況

報告期內，受全球經濟下行大環境影響，公司生產經營、項目發展，都面臨著嚴峻的困難和挑戰。

普通浮法玻璃：受國內房地產持續調控影響，普通玻璃市場延續去年的低迷態勢，需求不旺、銷量售價雙雙回落。

電子玻璃市場：自去年下半年以來，受歐債危機等因素影響，ITO行業整體疲軟，下游出口訂單減少，需求增長乏力，產品價格有所下降，電子產品行業整體增速減緩，同時受行業產能增加的影響，市場競爭加劇。

超白超薄玻璃：公司一季度一次成功拉引出1.1mm、0.9mm超白超薄玻璃，並實現了批量穩定生產，同時公司加大市場推廣力度，目前雙超產品已被下游用戶逐步接受。

報告期內，公司圍繞年度經營目標，以深化產品結構調整，實施產業升級換代為工作重點，不斷提升產品盈利能力和公司核心競爭力；以管理提升和精細化管理為抓手，深挖內潛、開源節流、降本增效，通過管理提升促進工作質量和產品質量提高、促進效率和效益提高，為公司順利實施轉型升級和良性發展奠定基礎。

#### IV. REPORT OF THE BOARD

##### (I) Discussion and Analysis on Overall Operations during the Reporting Period

###### 1. Overall Operations during the Reporting Period

During the reporting period, the Company's production and operation and project development faced severe difficulties and challenges amid the global economic downturn.

As for common float glass products: affected by the State' continuous measures to control and regulate domestic real estate industry, downturn trend in ordinary glass market since last year persisted, which led to weak demand and decline in both sales volume and prices.

As for electronic glass market: Due to adverse factors such as the European debt crisis, the ITO industry has been sluggish as a whole since the second half of 2011. With downstream export orders decreasing, demand growth decelerating and product prices getting lower, the electronics industry as a whole slowed down in growth. Meanwhile, competition in the industry became fiercer as a result of expanded production capacity.

As for ultra-white and ultra-thin glass products: The Company successfully produced the 1.1mm and 0.9mm ultra-white and ultra-thin glass in the first quarter of the year, and achieved stable mass production. Meanwhile, as the Company stepped up marketing efforts, its ultra-white and ultra-thin glass products were gradually accepted by downstream users.

During the reporting period, aiming to achieve its annual business objectives, the Company continuously boosted product profitability and its core competitiveness by staying focused on product mix adjustment and industrial upgrading, tapped into internal corporate potential, increased revenue and efficiency and reduced expenditures and costs through management enhancement and lean management, and raised work quality and product quality as well as efficiency and profit by means of enhanced management, thus laying a foundation for the Company's successful transformation and upgrading as well as admirable development.

按國內會計準則，報告期內，公司實現營業收入為人民幣30,820.63萬元，同比減少人民幣20,857.04萬元，實現營業利潤為人民幣-4,772.39萬元，同比減少人民幣4,275.81萬元，歸屬於上市公司股東的淨利潤為人民幣-4,501.92萬元，同比減少人民幣11,843.55萬元，歸屬於上市公司股東的基本每股收益為人民幣-0.09元。

按國際財務報告準則，報告期內，公司實現營業收入為人民幣30,731.8萬元，同比減少人民幣20,870.1萬元，實現營業利潤為人民幣-4,097.5萬元，同比減少人民幣13,763.3萬元，歸屬於上市公司股東的淨利潤為人民幣-4,478.8萬元，同比減少人民幣14,409.8萬元，歸屬於上市公司股東的基本每股收益為人民幣-0.09元。

2. 報告期內利潤構成與上年度相比發生了重大變化，說明如下：

- (1) 本期營業收入30,820.63萬元，較去年同期減少40.36%，主要原因系銷量、售價降低所致；
- (2) 本期營業成本27,242.06萬元，較去年同期減少41.55%，主要原因系產能減少銷量隨之減少；
- (3) 本期管理費用5,721.72萬元，較去年同期增加42.80%，主要原因系2011年部分生產線停產後，生產線折舊費用及人工費用等計入管理費用核算所致；
- (4) 本期財務費用483.50萬元，較去年同期增加62.41%，主要原因系本期票據貼現增多、貼現率同比上升使得貼現費用增加所致；
- (5) 本期資產減值損失665.11萬元，較去年同期增加1,139.93萬元，主要原因系本期計提存貨跌價準備及去年同期因收回已提壞賬的往來款項而轉銷壞賬準備所致；

Under the PRC Accounting Standards, the Company recorded operating revenue of RMB308,206,300 for the reporting period, representing a year-on-year decrease of RMB208,570,400, and operating profit of RMB-47,723,900, representing a year-on-year decrease of RMB42,758,100. Net profit attributable to shareholders of the Company amounted to RMB-45,019,200, representing a year-on-year decrease of RMB118,435,500. Basic earnings per share attributable to shareholders of the Company was RMB-0.09.

Under the IFRSs, the Company recorded operating revenue of RMB307,318,000 for the reporting period, representing a year-on-year decrease of RMB208,701,000, and operating profit of RMB-40,975,000, representing a year-on-year decrease of RMB137,633,000. Net profit attributable to shareholders of the Company amounted to RMB-44,788,000, representing a year-on-year decrease of RMB144,098,000, and basic earnings per share attributable to shareholders of the Company was RMB-0.09.

2. Analysis of the material changes in profit constituents as compared with last year is set out as follows:

- (1) Operating revenue for the period amounted to RMB308,206,300, down by 40.36% year on year, mainly due to decline in both sales volume and selling prices of products;
- (2) Operating cost for the period amounted to RMB272,420,600, down by 41.55% year on year, mainly due to decrease in sales volume as a result of reduced production capacity;
- (3) Administrative expenses for the period amounted to RMB57,217,200, up by 42.80% year on year, mainly due to the inclusion of depreciation expenses and staff costs into administrative expenses following the closedown of certain production lines in 2011;
- (4) Financial expenses amounted to RMB4,835,000, up 62.41% year on year, mainly due to an increase in discounting charges as a result of increased bills discounted and higher discount rates;
- (5) Impairment losses on assets for the period amounted to RMB6,651,100, up RMB11,399,300, mainly due to provision for impairment loss on inventories made in the period and write-off of bad debts provision as a result of the recovery of relevant accounts receivable in the same period last year;

(6) 本期投資收益173.56萬元，較去年同期增加173.56萬元，是本期公司控股子公司-龍飛公司收到三門峽商業銀行現金分紅；

(7) 本期營業外收入182.76萬元，較去年同期減少97.52%，主要原因系上年同期含有土地收儲收益及閑置資產處置收益。

(6) Investment income for the period amounted to RMB1,735,600, up RMB1,735,600 year on year, which represents the cash dividends from Sanmenxia City Commercial Bank (三門峽商業銀行) received by Longfei Company, a subsidiary controlled by the Company.

(7) Non-operating income for the period amounted to RMB1,827,600, down 97.52% year on year, mainly due to the inclusion of gains from disposal of land to the government and gains from disposal of idle assets into the non-operating income for the same period last year.

## (二) 公司主營業務及其經營狀況

### 1. 主營業務分行業、產品情況表

分行業或分產品	主營收入 (元)	主營成本 (元)	毛利率 (%)	主營收入比 上年增減 (%) Increase/ decrease of revenue from principal operations as compared with last year (%)	主營成本比 上年增減 (%) Increase/ decrease of cost from principal operations as compared with last year (%)	毛利率比 上年增減 (%) Year-on-year increase/ decrease in gross profit margin (%)
By industry or product	Revenue from principal operations (RMB)	Cost of principal operations (RMB)	Gross profit margin (%)			
浮法玻璃	262,880,246.79	238,723,981.91	9.19	-44.02	-44.15	同比上升0.20 個百分點
Float glass						Increased by 0.20 percentage point
其中：超薄玻璃	148,552,977.40	102,658,038.43	30.89	-8.02	35.71	同比下降22.27 個分點
Including: Ultra-thin glass						Decreased by 22.27 percentage points
硅砂	15,024,220.39	6,473,683.69	56.91	12.18	-3.27	同比上升6.88 個百分點
Silica sand						Increased by 6.88 percentage points

其中：報告期內上市公司向控股股東及其子公司銷售產品和提供勞務的關聯交易總金額人民幣58,385,449.13元。

## (II) Principal Operations and Operational Status

### 1. Principal operations by industry and product

單位：元 幣種：人民幣  
Unit: RMB

Among the figures mentioned, the connected transaction in relation to the sale of products or provision of services by the Company to its controlling shareholder and its subsidiaries amounted to approximately RMB58,385,449.13 during the reporting period.

2. 主營業務分地區情況

2. Principal operations by region

單位：元 幣種：人民幣

Unit: RMB

地區		營業收入	營業收入比上年同期增減 (%)
Region		Operating income	Increase/decrease as compared with the corresponding period last year (%)
國內	Domestic	270,816,644.18	-42.97
出口	Export	7,087,823.00	-12.50

3. 報告期內無對利潤產生重大影響的其他經營業務活動。

3. There were no other operating activities which had significant impact on profit during the reporting period.

4. 報告期單個參股公司的投資收益對公司淨利潤影響較大的。

4. Investment income from single investee company that had significant impact on the Company's net profit for the reporting period.

本期本公司的控股子公司----龍飛公司收到三門峽商業銀行現金分紅1,735,612.20元。

Longfei Company, a subsidiary controlled by the Company, received RMB1,735,612.20 of cash dividends from Sanmenxia City Commercial Bank (三門峽商業銀行) in the period.

12

5. 流動資金及資本來源(按照《國際財務報告準則》)

5. Liquidity and capital resources (prepared under IFRS)

截至2012年6月30日止本集團現金及現金等價物為人民幣21,205,000元。其中：美金存款為人民幣118,000元(於2011年12月31日：美金存款為人民幣118,000元)，港元存款為人民幣6,000元(於2011年12月31日：港元存款為人民幣6,000元)。與2011年12月31日總金額人民幣40,930,000元比較，共減少了人民幣19,725,000元。本集團的現金流入主要來自報告期內銷售收入、土地收儲收入及部分固定資產處置收入所得資金，該等資金主要用作營運資本、償還銀行借款及利息。

As at 30 June 2012, the Group had cash and cash equivalents of RMB21,205,000, including US dollar deposits of RMB118,000 (as at 31 December 2011: RMB118,000), HK dollar deposits of RMB6,000 (as at 31 December 2011: RMB6,000). The total cash and cash equivalents decreased by RMB19,725,000 as compared with RMB40,930,000 as at 31 December 2011. Cash inflows of the Group mainly came from sales revenue, gains from disposal of land to the government and disposal of certain fixed assets during the reporting period, which were mainly used as working capital and for repayment of bank loans and interests.

6. 借款 (按照《國際財務報告準則》)

截至2012年6月30日，本集團總借款金額為人民幣638,436,000元。其中人民幣借款618,472,000元，根據銀監發[2010]8號為免息借款，人民幣借款16,700,000元利率是根據中國法定貸款利率下調一定幅度；外幣借款415,000歐元，折合人民幣3,264,000元，借款利率為固定利率。

7. 資本承擔 (按照《國際財務報告準則》)

截至2012年6月30日，本集團總資本承擔金額為人民幣2,544,000元。

8. 本期資本負債比率 (按照《國際財務報告準則》)

本期資本負債比率為2,296%，上年資本負債比率為1,315%。

9. 或有負債 (按照《國際財務報告準則》)

於2012年6月30日，本集團已貼現或背書但尚未到期的票據為人民幣127,876,000元。

10. 所持現金及現金等價物 (按照《國際財務報告準則》)

截至2012年6月30日止本集團現金及現金等價物為人民幣21,205,000元。

6. Loans (under IFRS)

As at 30 June 2012, the total borrowings of the Group were RMB638,436,000, which included interest-free loans of RMB618,472,000 (obtained under Yinjianfa [2010] No. 8 document) and a loan of RMB16,700,000 at a rate lower than the statutory loan rate in the PRC, a foreign currency loan of 415,000 euros (equivalent to RMB3,264,000) at a fixed rate.

7. Capital commitment (under IFRS)

The Group's capital commitment as at 30 June 2012 totalled RMB2,544,000.

8. Gearing ratio for the period (under IFRS)

The gearing ratio was 2,296% for the period as compared with 1,315% for last year.

9. Contingent liabilities (under IFRS)

At 30 June 2012, the bills that the Group had discounted or endorsed but still unexpired amounted to RMB127,876,000.

10. Cash and cash equivalents (under IFRS)

As at 30 June 2012, the Group had cash and cash equivalents of RMB21,205,000.

(二) 報告期投資情況

- (1) 本公司在報告期內沒有募集資金或以前募集資金的使用延續到報告期的情況。
- (2) 報告期內公司無重大非募集資金投資項目。

(II) Investment during the Reporting Period

- (1) The Company has not raised any fund during the reporting period, nor raised any fund in the previous period with a usage that subsisted in the reporting period.
- (2) The Company had no major investment projects financed by funds other than proceeds raised from fundraising activities during the reporting period.

### (三) 報告期內現金分紅政策的制定及執行情況

根據中國證監會發佈的《關於進一步落實上市公司現金分紅有關事項的通知》、以及河南監管局豫證監發[2012]214號《關於進一步落實上市公司現金分紅有關事項的通知》等要求，公司結合自身實際情況對章程中有關利潤分配的相應條款進行修改，具體修改如下：

公司章程原二百一十條公司利潤分配政策為：

1. 在保證公司正常經營和長遠發展的前提下給股東合理的投資回報；
2. 公司可以採用現金或股票方式分配股利。最近三年以現金方式累計分配的利潤不少於最近三年實現的年均可分配利潤的百分之三十。利潤分配政策應保持連續性和穩定性。

現修改為：

第二百一十條公司利潤分配政策為：

1. 利潤分配的基本原則
  - (1) 公司實行持續、穩定的利潤分配政策，公司利潤分配應充分考慮對投資者的回報，並兼顧公司的長遠利益、全體股東的整體利益以及公司的可持續發展。
  - (2) 公司利潤分配不得超過累計可分配利潤的範圍，不得損害公司持續經營能力。
  - (3) 公司可以採取現金、股票、現金與股票相結合或者法律、法規允許的其他方式分配股利。

### (III) Establishment and Implementation of Cash Dividend Distribution Policy in the Reporting Period

Pursuant to the requirements under the “Notice regarding further implementation of the relevant matters of cash dividend distribution of listed companies” published by CSRC and the “Notice regarding further implementation of the relevant matters of cash dividend distribution of listed companies” (Henan Supervisory Bureau Yu Zheng Jian Fa [2012] No. 214), the Company, based on its own situation, has made the following corresponding amendments to the articles regarding profit distribution set out in its articles of association:

Original Article 210: The profit distribution policy of the Company is:

1. Provide reasonable returns of investment to the shareholders under the precondition of guaranteeing the Company’s normal operation and long-term development;
2. The Company distributes the dividend in the form of cash or shares. The distributed profits in cash accumulatively in recent three years are no less than 30% of the realized annual distributable profits in latest three years. The profit distribution policy shall maintain consistency and stability.

It has been amended as follows:

Article 210: The profit distribution policy of the Company is:

1. Basic principles of profit distribution
  - (1) The Company adopts a consistent and stable profit distribution policy with sufficient consideration of the return to investors as well as the long-term interests of the Company, the interests of shareholders as a whole and the sustainable development of the Company.
  - (2) The Company’s profit distribution shall not exceed the range of the accumulated distributable profits nor harm the ability of sustainable operation of the Company.
  - (3) The Company may distribute the dividend in the form of cash, shares, a combination of cash and shares and other forms as permitted under laws and regulations.

## 2. 利潤分配的具體政策

- (1) 在公司盈利，且公司根據相關規定足額提取法定公積金、任意公積金以後現金能夠滿足公司持續經營和長期發展的前提下，可以採取現金、股票、現金與股票相結合或者法律、法規允許的其他方式分配股利。
- (2) 公司在當年盈利且累計未分配利潤為正的情況下，可以進行現金分紅，且最近三年以現金方式累計分配的利潤不少於最近三年實現的年均可分配利潤的百分之三十，具體每個年度的分紅比例由董事會根據公司年度盈利狀況和未來資金使用計劃提出預案。

## 3. 公司利潤分配方案的審議程序

- (1) 公司年度的利潤分配方案由公司董事會根據公司章程的規定，結合公司的盈利情況、資金需求等提出分紅建議和預案，獨立董事發表獨立意見，分配預案經董事會審議通過後提交股東大會審議。
- (2) 股東大會對現金分紅具體方案進行審議時，公司應當通過多種渠道主動與股東特別是中小股東進行溝通和交流，充分聽取中小股東的意見和訴求，並及時答覆中小股東關心的問題。公司在召開股東大會時除現場會議外，還可以向股東提供網絡形式的投票平台。
- (3) 監事會應當對董事會執行公司分紅政策和利潤分配方案情況及決策程序進行監督。

## 2. Specific policy for profit distribution

- (1) The Company may distribute the dividend in the form of cash, shares, the combination of cash and shares or such other form permitted by the law and regulations on the condition that the Company makes a profit and after making full allocations to the statutory reserve fund and discretionary reserve fund in accordance with relevant regulations, the cash could support the Company's continuous operation and long-term development.
- (2) If the Company makes a profit for a year and the accumulated undistributed profit is positive, the Company may distribute the dividend in the form of cash, and the distributed profits in cash accumulated in the latest three years shall not be less than 30% of the realized annual distributable profits in latest three years. The actual proportion of cash dividends for a year shall be proposed by the Board based on the amount of profit recorded for the year and future fund use plan of the Company.

## 3. Procedures for considering the profit distribution policy of the Company

- (1) The Board of the Company shall make dividend proposal and a preliminary scheme regarding the profit distribution plan in accordance with the requirements of the Articles of Association and with reference to the Company's profit and capital demands, in respect of which independent Directors shall issue independent opinions. Such preliminary distribution scheme shall be considered by the Board before being submitted to the general meeting for consideration.
- (2) When the detailed cash dividend plan is considered by the general meeting, the Company shall actively communicate and exchange ideas with shareholders, especially minority shareholders by various means, take into full account the opinions and requests of minority shareholders and address their concerns in time. Other than on-site general meetings, the Company may also provide shareholders with internet voting platform.
- (3) The supervisory committee shall monitor the implementation by the Board of the Company's dividend policies and profit distribution plan as well as the decision-making procedures.



#### 4. 公司利潤分配方案的實施

公司股東大會對利潤分配方案作出決議後，公司董事會須在股東大會召開後兩個月內完成股利(或股份)的派發事項。

#### 5. 公司利潤分配政策的變更

如遇到自然災害、戰爭等不可抗力，或公司外部經營環境發生變化並對公司生產經營造成重大影響，或公司自身經營狀況發生較大變化時，公司可對利潤分配政策進行調整。

公司調整利潤分配政策應由董事會作出專題論述，詳細論證調整理由，形成書面論證報告並經獨立董事發表獨立意見後提交股東大會特別決議通過。審議利潤分配政策變更事項時，公司可以為股東提供網絡投票方式。

上述公司章程有關利潤分配政策的修改已經公司第六屆第四十二次董事會會議審議通過，將提交本公司2012年第一次臨時股東大會審議，待股東大會審議通過後實施。

### (四) 公司2012年下半年業務展望

#### 1. 市場預測分析

電子玻璃市場：

自3月份以來，電子玻璃市場較之前有所回暖，市場需求基本平穩，但是由於國內新增產能使得後期市場競爭有可能加劇。預計下半年日本企業可能會減少1.1mm產品的市場投放量，而轉向更薄型產品0.4mm、0.33mm超薄玻璃，為我公司1.1mm、0.7mm產品擠出部分空間。同時也在下游客戶處了解到，0.45mm產品需求下半年也會有增量。

#### 4. Implementation of the Company's profit distribution plan

After the resolution in respect of profit distribution plan is approved at the shareholders' general meeting, the Board shall complete the dividend (or share) distribution within 2 months after the holding of the general meeting.

#### 5. Changes in the Company's profit distribution policy

The Company may adjust its profit distribution policy in case of war, natural disasters and other force majeure, or changes in the Company's external operational environment resulting in significant impact on its production and operation, or relatively significant changes in the Company's operational position.

The Board shall conduct specific discussion over adjustment to the Company's profit distribution policy, demonstrate in detail the reasons for such adjustment and form a written demonstration report for an independent opinion to be issued by the independent Directors, which shall be then submitted to the general meeting for approval by way of special resolution. In considering amendments to the profit distribution policy, the Company shall make internet voting accessible to shareholders.

The above amendments to the profit distribution policy set out in the Articles of Association have been considered and approved by the 42nd meeting of the sixth session of the Board and will be proposed at the 2012 first extraordinary general meeting of the Company for shareholders' consideration and approval before coming into effect.

### (IV) Business Outlook for the second half of 2012

#### 1. Market forecasts and analysis

Electronic glass market:

Although the electronic glass market has warmed up somewhat since March with a basically stabilized market demand, market competition is likely to be fiercer due to the incremental capacity in the PRC. It is expected that Japanese enterprises may reduce the market supply of 1.1mm glass products and shift to 0.4mm and 0.33mm ultra-thin glass products, thus leaving some market space for our 1.1mm and 0.7mm glass products. As we understand from downstream customers, demand for 0.45mm glass products will be increased in the second half of the year.

#### 普通玻璃市場：

下半年，預計受房地產調控政策仍將維持穩中趨緊態勢的影響，市場仍然不會出現大的波動，將繼續艱難前行。但是將隨著金九銀十到來以及年底工程收尾，市場或將階段性小幅上行。

#### 2. 下半年擬採取的措施

下半年，公司將繼續以深化產品結構調整，實施產業升級換代為工作重點，不斷提升產品盈利能力和公司核心競爭力；以管理提升和精細化管理為抓手，深挖內潛、開源節流、降本增效，通過管理提升促進工作質量和產品質量提高、促進效率和效益提高，努力實現年度目標。

- (1) 加大技術攻關和市場營銷力度，提高現有產品質量，力爭在新產品研發上有新突破。

一是加大龍海超薄玻璃技術攻關力度，繼續提高現有超薄系列產品質量，提高良品率，降低生產成本，進一步提升產品市場競爭力；加大新產品研發力度，在市場調研、經費等方面加大投入，爭取在0.5mm以下厚度產品上有實質性突破並實現量產，拓寬盈利渠道。

二是密切關注和跟蹤雙超玻璃用戶加工過程中的質量信息反饋，制定下一次提高產品質量的工藝技術方案，力爭在產品質量上有突破，更好滿足用戶需求，為雙超產品打開市場奠定基礎。

#### Ordinary glass market:

In the second half of this year, as the control policies over the real estate market continue to stabilize and tend to tighten up, the market will not see great fluctuations while faring amid difficult conditions. However, with the arrival of September and October, the peak season for house trading, and the completion of many projects by year-end, the market may experience a slight short-term upswing.

#### 2. Measures to be taken in the second half of the year

In the second half of this year, the Company will continuously boost product profitability and its core competitiveness by staying focused on product mix adjustment and industrial upgrading, tap into internal corporate potential, increase revenue and efficiency and reduce expenditures and costs through management enhancement and lean management, and raise work quality and product quality as well as efficiency and profit by means of enhanced management, so as to achieve the annual target.

- (1) Step up efforts on technological breakthroughs and marketing, and improve product quality to achieve new progress in the research and development of new products.

- 1) Intensify technological breakthroughs with ultra-thin glass of Longhai, further enhance the quality of existing ultra-thin series products and the yield, lower production costs and further boost market competitiveness of our products; strengthen research and development of new products, increase input in market research and relevant funding, endeavor to achieve practical breakthroughs in products with lower-than-0.5mm thickness and fulfill mass production thereof, and expand profit sources.

- 2) Closely follow and track quality information feedback from ultra-thin and ultra-white glass users during the processing process, and make quality improvement plans in respect of process and technology in a bid to better meet the demands of users through breakthroughs in product quality and lay a foundation for market penetration of ultra-thin and ultra-white glass products.

三是加強市場分析，密切關注超薄玻璃價格變化和產品供應等市場的變化趨勢，做到快速反應，及時調整營銷策略。在穩定1.1mm產品用戶的同時，進一步開拓0.7mm和0.55mm高附加值產品的市場和用戶，從而達到增加銷售和擴大市場佔有率，為公司進一步盈利創造條件。

四是加大存庫產品的銷售力度，對庫存產品依據生產時間、質量等級、產品存在的問題制定針對性的促銷策略，有效降低庫存，減少資金佔用。

五是加大營銷機制創新，強化激勵約束，量化明確任務，實施月考核、月兌現，充分調動銷售人員的積極性。

六是繼續做好超白超薄產品在市場推廣過程中的宣傳、營銷策劃、深度推廣等工作，促進產品更快打開市場，樹立洛玻超白超薄產品市場形象，不斷提高其產銷比例，使之成為公司新的利潤增長點。

(2) 抓管理，促效益

一是通過大力開展形勢任務教育，提高員工「過緊日子」的思想；堅持量入為出、節約辦事的原則，嚴格控制和壓縮各項費用支出。

二是分生產線、分品種認真分析成本費用構成及變化情況，全面梳理導致成本上升的各類因素，對成本費用管理的重點環節和薄弱環節開展排查診斷，提出降低成本費用目標，採取切實有效措施，抓落實，有效控制成本費用。特別是龍海公司燃料系統切換工作，爭取早日實現，降低產品成本。

3) Enhance judgment of market dynamics, closely follow price changes of ultra-thin glass and market trends including product supplies, ensure quick response and timely adjustment of marketing strategies; further explore the market and user base for 0.7mm and 0.55mm high value-added products while securing the user base for 1.1mm products so as to raise sales and market share and further boost profit of the Company.

4) Step up sales of inventory products, and draw up specific promotion tactics based on production time, quality grade, and existing problems of such products to effectively reduce inventories and funds occupation.

5) Strengthen innovation of the marketing mechanism, reinforce incentives and restraints, clarify tasks through quantification, and implement monthly assessment and commission to fully mobilize the sales personnel.

6) Continue with publicity, marketing planning, in-depth promotion for ultra-thin and ultra-white glass products during market promotion to facilitate faster access to markets, establish the market image of our ultra-thin and ultra-white products, and continuously boost their production and sales percentage to turn them into the new profit growth points of the Company.

(2) Enhance management and promote efficiency

1) Raise the employees' awareness of "austerity" through intensive education on current situations and tasks, stick to the principle of keeping expenditures within the limits of income, and strictly control and restrict various expenses and expenditures.

2) Analyze the composition of and changes in costs and expenses by production line and variety, sort out all the factors driving up costs, examine and identify the key links and weak links in cost management, put forward cost reduction targets, take practical and effective measures to control costs, especially in the case of Longhai Company which shall endeavor to complete switchover of the fuel system the soonest possible so as to lower product costs.

三是繼續開展清倉利庫，及時處理呆滯物資，減少資金佔用。

四是加強物資採購管理，加大比價採購、招標採購，健全合格供貨方管理機制，優化對供應商的動態管理，切實降低採購成本。

五是嚴格執行內控和風險管理制度，促使各生產經營環節按制度、按流程運營。同時加強各風險點的管理和控制，防範各類風險，不斷提高抗禦風險能力。

(3) 積極推進項目實施。

加快推進龍吳公司650t/d改擴建項目的實施，儘早完工，投入生產。

3) Continue with clean-up of warehouses and utilization of inventories to timely dispose of idle materials and reduce funds occupation.

4) Strengthen materials procurement management, increase procurement through price comparison and bidding, optimize the management mechanism on qualified suppliers and dynamic management of suppliers, and practically reduce procurement costs.

5) Rigorously implement the internal control and risk management system, procure system- and process-based running of all production and operation procedures, intensify the management and control of various risk points, prevent various types of risks and constantly enhance risk-resistance capability.

(3) Proactively push forward project implementation

Expedite the implementation of Longhao Company's 650t/d renovation and capacity expansion project for earlier completion of construction and commencement of production.

## 五. 重要事項

### (一) 公司治理情況

報告期內，公司嚴格執行境內外法律法規和上市規則的規定，不斷完善公司治理結構，提高公司治理水平。公司治理的實際情況基本符合中國證監會發佈的《上市公司治理準則》等規範性文件的要求。

在公司重大事項決策和日常經營管理中，按照已界定的股東大會、董事會、監事會、經營層之間的職責和定位，權力機構、決策機構、監督機構和經營層各司其職、各負其責、相互支持、相互制衡，為公司及股東的利益持續努力，並做出了貢獻。

報告期內，本公司共召開了一次股東大會，六次董事會會議、兩次監事會會議。

## V. SIGNIFICANT EVENTS

### (I) Corporate Governance

During the reporting period, by vigorously implementing overseas and domestic laws and regulations and the Listing Rules, the Company further improved its corporate governance structure and continuously promoted its corporate governance standard. The state of corporate governance complied with the requirements of "Management Standards for Listed Companies" issued by China Securities Regulatory Commission.

In making significant decisions on major issues and managing the day-to-day operation of the Company, the Company's governing bodies, decision-making bodies, supervisory body and the corporate management duly discharged their respective duties and responsibilities, supported, checked and balanced against each other, made continued efforts in promoting the interests of the Company and shareholders' values, all in accordance with the prescribed responsibilities and functions of the shareholders' general meeting, the Board, the supervisory committee and the corporate management.

During the reporting period, the Company convened one general meeting, six Board meetings and two supervisory committee meetings.

報告期內，公司嚴格按照香港聯合交易所有限公司《證券上市規則》、上海證券交易所《股票上市規則》和公司《信息披露管理制度》的規定，及公司內部的相關制度規定，本著「從嚴不從寬、從多不從少」的原則，真實、準確、完整、及時地做好公司定期報告、臨時報告的編製和披露工作。

In strict compliance with the “Rules Governing the Listing of Securities” on the Stock Exchange of Hong Kong Limited, “the Rules Governing the Listing of Securities” on the Shanghai Stock Exchange, “the Information Disclosure Management System” of the Company and the Company’s relevant internal systems, and by upholding the principle of “being stringent rather than lenient, being abundant rather than scarce”, the Company prepared regular reports, provisional reports and disclosures in a true, accurate, complete and timely manner during the reporting period.

**(二) 2012年中期利潤分配方案**

本公司2012年上半年不進行利潤分配也不進行公積金轉增股本。

**(II) Interim Profit Distribution Plan for 2012**

The Company did not propose dividends for the first half of 2012 nor transfer capital reserve into share capital.

**(三) 重大訴訟、仲裁事項**

本公司在報告期內無重大訴訟、仲裁事項。

**(III) Material Litigation and Arbitration**

During the reporting period, the Company was not involved in any material litigation or arbitration.

**(四) 破產重整相關事項**

報告期，公司無破產重整相關事項。

**(IV) Events relating to Bankruptcy Restructuring**

During the reporting period, there was no event relating to bankruptcy restructuring as far as the Company is concerned.

**(五) 公司持有其他上市公司股權、參股金融企業股權情況**

**(V) Equity Interests in Other Listed Companies and in Financial Institutions**

1. 公司證券投資的情況

報告期公司未進行任何證券投資。

1. Investment in securities

During the reporting period, the Company did not make any investment in securities.

2. 公司參股非上市金融企業的情況

2. Equity interests in non-listed financial institutions

單位：元 幣種：人民幣  
Unit: RMB

持有對象名稱		最初投資成本	持股數量	佔該公司 股權比例 (%)	期末帳面價值
Company name		Initial investment cost	Number of shares held	Shareholding percentage (%)	Book value at the end of the period
三門峽市城市信用合作社	Sanmenxia Urban Credit and Cooperatives Co., Ltd.	7,000,000.00	9,642,290	2.92	7,000,000.00
小計	Sub-total	7,000,000.00	9,642,290	2.92	7,000,000.00

(六) 資產交易事項

1. 出售資產情況

交易對方或最終控制方	被出售資產	出售日	出售價格	本年初起至 出售日該 出售資產 為上市公司 貢獻的 淨利潤	出售產生的 損益	是否為 關聯交易 (如是， 說明定價 原則)	資產出售 定價原則	所涉及的 資產產權 是否已 全部過戶	所涉及的 債權債務 是否已 全部轉移	資產出售 為上市公司 貢獻的 淨利潤佔 利潤總額的 比例 (%)	關聯關係
Counterparty or ultimate controller	Assets disposed of	Date of disposal	Disposal price	Net profit contributed to the Company from the beginning of the year to the date of disposal	Profit or loss from the disposal	Whether a connected transaction (if so, please elaborate the pricing principle)	Pricing principle	Whether all relevant entitlement of the assets had been transferred	Whether all related claims and debts had been transferred	Percentage of net profit of the Company attributable to the asset disposal in total profit (%)	Connected relations
洛陽市千久金屬材料 有限公司	公司原浮法一線 主要資產	2012年5月4日	1418				否	公開招標	否	否	
Luoyang Qianjiu Metal Material Co., Ltd.	Major assets of float glass No. 1 production line	4 May 2012					No	Public auction	No	No	

註：目前該資產正在拆除過程中，尚未完工驗收，因此該項處置尚未結算，損益也未進入上半年。

(VI) Disposal and Acquisition of Assets

1. Disposal of assets

單位：萬元 幣種：人民幣  
Unit: RMB0'000

本年初起至 出售日該 出售資產 為上市公司 貢獻的 淨利潤	出售產生的 損益	是否為 關聯交易 (如是， 說明定價 原則)	資產出售 定價原則	所涉及的 資產產權 是否已 全部過戶	所涉及的 債權債務 是否已 全部轉移	資產出售 為上市公司 貢獻的 淨利潤佔 利潤總額的 比例 (%)	關聯關係
Net profit contributed to the Company from the beginning of the year to the date of disposal	Profit or loss from the disposal	Whether a connected transaction (if so, please elaborate the pricing principle)	Pricing principle	Whether all relevant entitlement of the assets had been transferred	Whether all related claims and debts had been transferred	Percentage of net profit of the Company attributable to the asset disposal in total profit (%)	Connected relations
			否	公開招標	否	否	
			No	Public auction	No	No	

Note: As the asset is in the process of removal and acceptance inspection is yet to be completed, the payment relating to the disposal has not yet settled and no gain or loss was recognized in the first half of the year.

2. 收購資產情況

2. Acquisition of assets

單位：萬元 幣種：人民幣

Unit: RMB0'000

交易對方或最終控制方	被收購資產	購買日	資產收購價格	自收購日起至 報告期末為 上市公司貢獻 的淨利潤	自本年初至 本期末為 上市公司貢獻 的淨利潤	是否為關聯 交易(如是， 說明定價 原則)	資產收購 定價原則	所涉及的資產 產權是否已 全部過戶	所涉及的債權 債務是否已 全部轉移	該資產為上市 公司貢獻的 淨利潤佔利潤 總額的比例 (%)	關聯關係
Counterparty or ultimate controller	Assets acquired	Date of acquisition	acquisition price	Net profit contributed to the Company from the date of acquisition to the end of the reporting period	Net profit contributed to the Company from the beginning of the year to the end of the period	Whether a connected transaction (if so, please elaborate the pricing principle)	Pricing principle	Whether all relevant entitlement of the assets had been transferred	Whether all related claims and debts had been transferred	Percentage of net profit of the Company attributable to the asset in total profit (%)	Connected relations
洛玻集團龍門 塑鋼有限公司	房建及 固定資產等	2012年1月	310			是	公開競拍	是	是		控股股東之 控股子公司
CLFG Longmen Fibre Reinforced Plastic Company Limited	Buildings, structures, and fixed assets	January 2012				Yes	Public auction	Yes	Yes		Controlled subsidiary of the controlling shareholder

22

(七) 重大關聯交易事項

(VII) Major Connected Transactions

1. 與日常經營相關的關聯交易

1. Connected transactions relating to day-to-day operations

詳情見按中國會計準則及制度編製的財務報告之註釋——關聯方及其交易。

For details, please refer to note headed “Related party relationship and transactions” set out in the financial report prepared under PRC Accounting Rules and Regulations.

2. 資產收購、出售發生的關聯交易。

2. Connected transactions in respect of acquisition and sale of assets.

單位：萬元 幣種：人民幣

Unit: RMB0'000

關聯方	關聯關係	關聯交易類型	關聯交易內容	關聯交易定價原則	轉讓資產賬面價值	轉讓資產的評估價值	轉讓價格	轉讓價格與賬面價值或評估價值差異較大的原因	關聯交易結算方式	轉讓資產獲得的收益
Related party	Connected relations	Type of connected transaction	Contents of the connected transaction	Pricing principle	Book value of the assets transferred	Appraised value of the assets transferred	Transfer price	Reason for significant difference between the transfer price and the book value or appraised value	Settlement method	Gain from transfer of assets
洛玻集團龍門塑網有限公司	控股股東之控股子公司	購買資產	房建及固定資產等	公開競拍	322.38	307.29	310		現金	
CLFG Longmen Fibre Reinforced Plastic Company Limited	Controlled subsidiary of the controlling shareholder	acquisition of assets	Buildings, structures, and fixed assets	Public auction					Cash	

3. 公司無與關聯方的非經營性債權債務往來

3. There was no non-operating claim or debt between the Company and its related parties.

(八) 重大合同及其履行情況

(VIII) Material Contracts and the Performance thereof

1. 報告期內本公司無托管、承包、租賃其他公司資產，也無其他公司托管、承包、租賃本公司資產事項。

1. During the reporting period, the Company did not entrust, contract, lease any assets of other companies or vice versa.

2. 重大擔保

2. Material guarantees

報告期內未發生重大擔保事項。

During the reporting period, the Company was not involved in any material guarantee.



### 3. 委託理財及委託貸款情況

#### (1) 委託理財情況

報告期內未發生委託理財事項。

#### (2) 委託貸款情況

- i. 截止2012年6月30日，本公司通過銀行向各子公司提供委託貸款389,700,000.00元。
- ii. 截止2012年6月30日，洛玻集團委託中國銀行洛陽西工支行對本公司貸款的金額為6,700,000.00元，委託洛陽銀行凱東支行對本公司的貸款10,000,000.00元，本公司本期支付利息499,324.40元。

### (九) 承諾事項的履行情況

24 中建材玻璃公司通過國有股權無償劃轉而間接收購本公司31.8%股份時承諾：中建材玻璃公司及其所控制企業今後將不以任何方式（包括但不限於單獨經營、通過合資經營或擁有另一公司或企業的股份及其他權益）直接或間接參與任何與本公司主營業務構成競爭的業務或活動。如獲得的商業機會與本公司主營業務有競爭或可能有競爭的，將立即通知本公司，盡力將該商業機會給予本公司，以確保本公司全體股東利益不受損害。

至報告期末，中建材玻璃公司遵守了承諾。

中國建材集團及中建材玻璃公司於2010年12月在解決與本公司的同業競爭問題時曾承諾：計劃在未來三年內，以洛陽玻璃為平台，通過一系列業務和資產重組等方式進行整合，全面解決洛陽玻璃與龍新玻璃、方興科技及中聯玻璃間存在的同業競爭情況。目前相關事宜正在履行當中，一旦確定具體的實施方案，本公司將及時進行披露。

### 3. Entrusted investment and entrusted loans

#### (1) Entrusted investment

During the reporting period, there was no entrusted investment activity.

#### (2) Entrusted loans

- i. As at 30 June 2012, the Company provided RMB389,700,000.00 of entrusted loans through banks to various subsidiaries.
- ii. As at 30 June 2012, CLFG authorized the Bank of China, Luoyang Xigong Sub-branch and Bank of Luoyang, Kaidong Sub-branch to release a loan of RMB6,700,000.00 and a loan of RMB10,000,000.00, respectively, to the Company. The Company had paid RMB499,324.40 of interest on such loans for the period.

### (IX) Performance of Undertakings

When CBM Glass indirectly acquired 31.8% shares in the Company by transfer of the state-owned equity interests at nil consideration, CBM Glass undertook that: CBM Glass and its controlled enterprises will not directly or indirectly involve in any businesses or activities in competition with the principal operations of the Company, by any means (including but not limited to the independent business, joint venture or having shares or interest in another company or enterprise). In the event that the business opportunities obtained will compete with the principal operations of the Company, it will notify the Company of those matters as soon as possible and pass such business opportunities to the Company to ensure that there is no prejudice to the interests of the shareholders of the Company as a whole.

As at the end of the reporting period, CBM Glass honoured its undertaking.

When CNBMG and CBM Glass set about solving the problem of horizontal competition with the Company in December 2010, they undertook to come up with a comprehensive solution to the problem of horizontal competition between Luoyang Glass and Longxin Glass, Fangxing Science & Technology and Zhonglian Glass by way of consolidation in the form of a series of business and asset restructuring with Luoyang Glass as a platform in the coming three years. Relevant matters are currently being dealt with and the Company will make timely disclosure when the implementation plan is finalized.

**(十) 聘任、解聘會計師事務所情況**

報告期內，公司未改聘會計師事務所。

**(十一) 上市公司及其董事、監事、高級管理人員、公司股東、實際控制人處罰及整改情況**

報告期內，公司及其董事、監事、高級管理人員、公司股東、實際控制人沒有受到有關行政、司法或其他監管機構調查或處罰情況。

**(十二) 匯率波動風險**

本集團之資產、負債及交易主要以人民幣計算，加之出口量較少，因此匯率波動對本集團無重大影響。

**(十三) 審計委員會**

本公司董事會審計委員會已審閱半年度報告。

**(十四) 企業管治守則之遵守**

報告期內，本公司已遵守了《香港聯交所證券上市規則》(下稱《上市規則》)附錄十四《企業管治守則》的要求。

**(十五) 贖回、出售和贖回股份**

報告期內，本公司或其任何附屬公司概無回購、出售及贖回本公司的任何證券。

**(十六) 標準守則之遵守**

經向本公司所有董事查詢，本公司各位董事均在報告期內一直遵守《上市規則》附錄十所載的《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》(下稱《標準守則》)。本公司在董事證券交易方面所採納的行為守則並不比《標準守則》寬鬆。

**(X) Appointment and Removal of Auditors**

During the reporting period, the Company's auditors remained unchanged.

**(XI) Sanctions Imposed on the Company, its Directors, Supervisors, Senior Management, Shareholders and De Facto Controller during the Reporting Period and Rectifications thereof**

There was no administrative, judicial or supervisory investigation or sanction imposed on the Company, its Directors, supervisors, senior management, shareholders and de facto controller during the reporting period.

**(XII) Risk of Exchange Rate Fluctuations**

The Group's assets, liabilities and transactions are denominated in Renminbi. Meanwhile, given the Group's small export volume, fluctuations in foreign exchange rate do not have material impacts on the Group.

**(XIII) Audit Committee**

The Company's audit committee under the Board has reviewed the interim report.

**(XIV) Compliance with Corporate Governance Code**

During the reporting period, the Company has complied with the requirements of the Code on Corporate Governance Practices set out in Appendix 14 to the Rules Governing the Listing of Securities on the Hong Kong Stock Exchange (the "Listing Rules").

**(XV) Repurchase, Sale and Redemption of Securities**

During the reporting period, the Company and its subsidiaries did not repurchase, sell and redeem any securities of the Company.

**(XVI) Compliance with the Model Code**

Having made specific enquires to all Directors, the Company confirmed all Directors have complied with the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the "Model Code") set out in Appendix 10 to the Listing Rules during the reporting period. In respect of the securities transactions by the Directors, the code of conduct adopted by the Company is no less exacting than the Model Code.

**(十七) 信息披露索引****(XVII) Information Disclosure Index**

事項 Events	刊載的報刊名稱 Newspapers for publication	刊載日期 Date of publication	刊載的互聯網網站及檢索路徑 Websites for publication
公司全資附屬公司洛玻集團龍門玻璃 有限責任公司購買資產之關聯交易補充公告 Supplementary announcement on connected transaction involving acquisition of the assets by CLFG Longmen Glass Company Limited	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-01-04	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
董事會決議公告 Announcement on resolutions passed at Board meeting	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-01-14	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
公司提供技術服務之關聯交易公告 Announcement on connected transactions involving provision of technical services by the Company	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-01-14	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
業績預減公告 Announcement on estimated decrease in results	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-01-31	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
關於董事辭職的公告 Announcement on resignation of director	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-02-04	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
關於子公司龍門玻璃公司成功生產超白超薄玻璃的公告 Announcement on successful production of ultra-white and ultra-thin glass by CLFG Longmen Glass Company Limited	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-02-22	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>

董事會會議決議公告 Announcement on resolutions passed at Board meeting	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-03-28	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
董事會決議公告 Announcement on resolutions passed at Board meeting	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-04-27	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
關於召開二零一一年度股東周年大會的通知 Notice of annual general meeting 2011	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-04-27	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
關於出售資產的公告 Announcement on disposal of assets	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-05-05	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
更正公告 Correction announcement	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-05-10	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
關於子公司龍昊玻璃公司浮法一線停產冷修的公告 Announcement on operation suspension for cold repair of the float glass No. 1 production line of CLFG Luoyang Longhao Glass Company Limited	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-05-16	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
與中建材玻璃公司之關聯交易公告 Announcement on connected transactions with CBM Glass	《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》 China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily	2012-05-29	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> 、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>

<p>關於控股股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 更換董事長及法人代表的公告</p> <p>Announcement on change of chairman of the board of directors and legal representative of controlling shareholder China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.</p>	<p>《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》</p> <p>China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily</p>	<p>2012-06-02</p>	<p><a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a>、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a></p>
<p>2011年度股東周年大會決議公告</p> <p>Announcement of resolutions passed at the annual general meeting 2011</p>	<p>《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》</p> <p>China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily</p>	<p>2012-06-12</p>	<p><a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a>、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a></p>
<p>重要事項公告</p> <p>Announcement on important events</p>	<p>《中國證券報》、《上海證券報》、 《證券日報》</p> <p>China Securities Journal, Shanghai Securities News and Securities Daily</p>	<p>2012-06-14</p>	<p><a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a>、 <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a></p>

六、財務報告

VI. FINANCIAL REPORT

(一) 按中國會計準則編製的財務報表

(I) Financial statements prepared under the PRC accounting standards

合併資產負債表

Consolidated Balance Sheet

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2012	年初餘額 31 December 2011
<b>流動資產：</b>	<b>Current assets:</b>			
貨幣資金	Bank balance and cash	V.1	<b>191,204,596.95</b>	234,137,383.86
結算備付金	Balances with clearing companies			
拆出資金	Placements with banks and other financial institutions			
交易性金融資產	Held-for-trading financial liabilities			
應收票據	Bills receivable	V.2	<b>13,259,819.43</b>	38,307,354.54
應收賬款	Accounts receivable	V.3	<b>75,522,739.48</b>	75,958,661.80
預付款項	Prepayments	V.4	<b>23,005,892.64</b>	9,061,090.40
應收保費	Premiums receivable			
應收分保賬款	Reinsurance accounts receivable			
應收分保合同準備金	Reinsurance contract reserves receivable			
應收利息	Interest receivable			
應收股利	Dividends receivable			
其他應收款	Other receivables	V.5	<b>69,097,575.80</b>	95,429,597.52
買入返售金融資產	Financial assets purchased under agreements to resell			
存貨	Inventories	V.6	<b>209,667,552.35</b>	214,581,784.76
一年內到期的非流動資產	Non-current assets due within one year			
其他流動資產	Other current assets			
<b>流動資產合計</b>	<b>Total current assets</b>		<b>581,758,176.65</b>	667,475,872.88

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併資產負債表 (續)

Consolidated Balance Sheet (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年6月30日  
30 June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2012	年初餘額 31 December 2011
<b>非流動資產：</b>	<b>Non-current assets:</b>			
發放委託貸款及墊款	Entrusted loans and advances granted			
可供出售金融資產	Available-for-sale financial assets			
持有至到期投資	Held-to-maturity investments			
長期應收款	Long-term receivables			
長期股權投資	Long-term equity investments	V.7	<b>7,000,000.00</b>	7,410,000.00
投資性房地產	Investment properties	V.9	<b>14,387,678.57</b>	14,605,124.57
固定資產	Fixed assets	V.10	<b>618,402,622.14</b>	650,334,194.36
在建工程	Construction in progress	V.11	<b>24,617,508.88</b>	21,667,229.11
工程物資	Construction materials	V.12	<b>467,545.38</b>	467,545.38
固定資產清理	Disposal of fixed assets			
生產性生物資產	Biological assets for production			
油氣資產	Fuel assets			
無形資產	Intangible assets	V.13	<b>51,439,421.75</b>	52,697,168.49
開發支出	Development expenses			
商譽	Goodwill			
長期待攤費用	Long-term deferred expenses			
遞延所得稅資產	Deferred income tax assets			
其他非流動資產	Other non-current assets	V.15	<b>1,128,010.00</b>	1,128,010.00
<b>非流動資產合計</b>	<b>Total non-current assets</b>		<b>717,442,786.72</b>	748,309,271.91
<b>資產總計</b>	<b>Total assets</b>		<b>1,299,200,963.37</b>	1,415,785,144.79

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併資產負債表 (續)

Consolidated Balance Sheet (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2012	年初餘額 31 December 2011
<b>流動負債：</b>	<b>Current liabilities:</b>			
短期借款	Short-term loans	V.17	16,700,000.00	29,850,000.00
向中央銀行借款	Loans from central bank			
吸收存款及同業存放	Deposit taking and deposit in inter-bank market			
拆入資金	Placements from banks and other financial institutions			
交易性金融負債	Held-for-trading financial liabilities			
應付票據	Bills payable	V.18	250,000,000.00	273,000,000.00
應付賬款	Accounts payable	V.19	243,886,003.35	258,418,710.80
預收款項	Payments received in advance	V.20	38,402,307.58	42,067,928.09
賣出回購金融資產款	Disposal of repurchased financial assets			
應付手續費及佣金	Handling charges and commissions payable			
應付職工薪酬	Staff remuneration payables	V.21	27,175,342.40	21,312,263.58
應交稅費	Taxes payable	V.22	-20,835,622.29	-21,390,316.14
應付利息	Interest payable			
應付股利	Dividends payable			
其他應付款	Other payables	V.23	81,051,445.25	77,340,752.80
應付分保賬款	Reinsurance accounts payable			
保險合同準備金	Reserve for insurance contracts			
代理買賣證券款	Customer deposits for trading in securities			
代理承銷證券款	Customer deposits for underwriting			
一年內到期的非流動負債	Non-current liabilities due within one year	V.24	51,812,765.68	47,771,852.29
其他流動負債	Other current liabilities			
<b>流動負債合計</b>	<b>Total current liabilities</b>		<b>688,192,241.97</b>	<b>728,371,191.42</b>

31



截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併資產負債表(續)

Consolidated Balance Sheet (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年6月30日  
30 June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2012	年初餘額 31 December 2011
<b>非流動負債：</b>	<b>Non-current liabilities:</b>			
長期借款	Long-term loans	V.25	575,420,569.68	598,691,470.60
應付債券	Debentures payable			
長期應付款	Long-term payables			
專項應付款	Specific payables			
預計負債	Accrued liabilities			
遞延所得稅負債	Deferred income tax liabilities			
其他非流動負債	Other non-current liabilities	V.26	9,378,825.78	10,013,286.06
<b>非流動負債合計</b>	<b>Total non-current liabilities</b>		<b>584,799,395.46</b>	608,704,756.66
<b>負債合計</b>	<b>Total liabilities</b>		<b>1,272,991,637.43</b>	1,337,075,948.08
<b>所有者權益：</b>	<b>Owners' equity:</b>			
實收資本(或股本)	Paid-up capital (or share capital)	V.27	500,018,242.00	500,018,242.00
資本公積	Capital reserve	V.28	857,450,406.91	857,546,199.44
減：庫存股	Less: Treasury shares			
專項儲備	Special reserve	V.29	147,588.60	91,819.17
盈餘公積	Surplus reserve	V.30	51,365,509.04	51,365,509.04
一般風險準備	General risk provision			
未分配利潤	Retained earnings	V.31	-1,327,027,339.14	-1,282,008,136.21
外幣報表折算差額	Currency translation differences			
<b>歸屬於母公司所有者權益合計</b>	<b>Total equity attributable to the owners of the Company</b>		<b>81,954,407.41</b>	127,013,633.44
<b>少數股東權益</b>	<b>Minority interests</b>		<b>-55,745,081.47</b>	-48,304,436.73
<b>所有者權益合計</b>	<b>Total owners' equity</b>		<b>26,209,325.94</b>	78,709,196.71
<b>負債和所有者權益總計</b>	<b>Total liabilities and owners' equity</b>		<b>1,299,200,963.37</b>	1,415,785,144.79

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司資產負債表

Balance Sheet of the Company

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2012	年初餘額 31 December 2011
<b>流動資產：</b>	<b>Current assets:</b>			
貨幣資金	Bank balance and cash		102,026,036.79	163,534,452.44
交易性金融資產	Held-for-trading financial assets			
應收票據	Bills receivable		15,094,538.25	26,720,000.00
應收賬款	Accounts receivable	XIII.1	471,366,530.36	419,614,673.42
預付款項	Prepayments		662,632.99	477,535.28
應收利息	Interest receivable			
應收股利	Dividends receivable			
其他應收款	Other receivables	XIII.2	260,868,852.39	247,651,162.32
存貨	Inventories		9,360,239.47	9,696,870.75
一年內到期的非流動資產	Non-current assets due within one year			
其他流動資產	Other current assets			
<b>流動資產合計</b>	<b>Total current assets</b>		<b>859,378,830.25</b>	<b>867,694,694.21</b>
<b>非流動資產：</b>	<b>Non-current assets:</b>			
可供出售金融資產	Available-for-sale financial assets			
持有至到期投資	Held-to-maturity investments		147,700,000.00	267,700,000.00
長期應收款	Long-term receivables			
長期股權投資	Long-term equity investment	XIII.3	64,582,026.93	73,121,864.40
投資性房地產	Investment properties		14,387,678.57	14,605,124.57
固定資產	Fixed assets		46,640,238.96	50,142,137.32
在建工程	Construction in progress			
工程物資	Construction materials		405,137.59	405,137.59
固定資產清理	Disposal of fixed assets			
生產性生物資產	Biological assets for production			
油氣資產	Fuel assets			
無形資產	Intangible assets		7,416,783.22	7,528,875.64
開發支出	Development expenses			
商譽	Goodwill			
長期待攤費用	Long-term deferred expenses			
遞延所得稅資產	Deferred income tax assets			
其他非流動資產	Other non-current assets			
<b>非流動資產合計</b>	<b>Total non-current assets</b>		<b>281,131,865.27</b>	<b>413,503,139.52</b>
<b>資產總計</b>	<b>Total assets</b>		<b>1,140,510,695.52</b>	<b>1,281,197,833.73</b>

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司資產負債表(續)

Balance Sheet of the Company (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年6月30日  
30 June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2012	年初餘額 31 December 2011
<b>流動負債：</b>	<b>Current liabilities:</b>			
短期借款	Short-term loans		16,700,000.00	16,700,000.00
交易性金融負債	Held-for-trading financial liabilities			
應付票據	Bills payable		150,000,000.00	213,000,000.00
應付賬款	Accounts payable		134,011,029.73	153,326,104.03
預收款項	Payments received in advance		30,559,160.58	32,954,798.99
應付職工薪酬	Staff remuneration payable		15,699,782.35	10,636,797.54
應交稅費	Taxes payable		526,192.59	2,887,483.59
應付利息	Interest payable			
應付股利	Dividends payable			
其他應付款	Other payables		162,237,792.90	199,429,658.79
一年內到期的非流動負債	Non-current liabilities due within one year		43,435,167.80	39,864,676.74
其他流動負債	Other current liabilities			
<b>流動負債合計</b>	<b>Total current liabilities</b>		<b>553,169,125.95</b>	<b>668,799,519.68</b>
<b>非流動負債：</b>	<b>Non-current liabilities:</b>			
長期借款	Long-term loans		539,500,569.68	561,331,470.60
應付債券	Debentures payable			
長期應付款	Long-term payables			
專項應付款	Specific payables			
預計負債	Accrued liabilities			
遞延所得稅負債	Deferred income tax liabilities			
其他非流動負債	Other non-current liabilities			
<b>非流動負債合計</b>	<b>Total non-current liabilities</b>		<b>539,500,569.68</b>	<b>561,331,470.60</b>
<b>負債合計</b>	<b>Total liabilities</b>		<b>1,092,669,695.63</b>	<b>1,230,130,990.28</b>
<b>所有者權益：</b>	<b>Owners' equity:</b>			
實收資本(或股本)	Paid-up capital (or share capital)		500,018,242.00	500,018,242.00
資本公積	Capital reserve		891,129,782.23	891,129,782.23
減：庫存股	Less: Treasury shares			
專項儲備	Special reserve			
盈餘公積	Surplus reserve		51,365,509.04	51,365,509.04
一般風險準備	General risk provision			
未分配利潤	Retained earnings		-1,394,672,533.38	-1,391,446,689.82
<b>所有者權益合計</b>	<b>Total owners' equity</b>		<b>47,840,999.89</b>	<b>51,066,843.45</b>
<b>負債和所有者權益總計</b>	<b>Total liabilities and owners' equities</b>		<b>1,140,510,695.52</b>	<b>1,281,197,833.73</b>

法定代表人：

Legal representative:

宋建明

Song Jianming

主管會計工作負責人：

Chief accountant:

宋飛

Song Fei

會計機構負責人：

Person in charge of accounting department:

陳靜

Chen Jing

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併利潤表

Consolidated Income Statement

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>一、營業總收入</b>	<b>I. Total operating revenue</b>		<b>308,206,278.39</b>	516,776,706.82
其中：營業收入	Including: Operating revenue	V.32	<b>308,206,278.39</b>	516,776,706.82
利息收入	Interest income			
已賺保費	Premiums earned			
手續費及佣金收入	Handling charges and commission income			
<b>二、營業總成本</b>	<b>II. Total operating costs</b>		<b>357,665,770.95</b>	521,742,452.36
其中：營業成本	Including: Operating costs	V.32	<b>272,420,641.11</b>	466,067,694.22
利息支出	Interest expenses			
手續費及佣金支出	Handling charges and commission expenses			
退保金	Surrender payment			
賠付支出淨額	Net expenditure for compensation payments			
提取保險合同準備金淨額	Net provision for insurance contracts			
保單紅利支出	Policyholder dividend expenses			
分保費用	Reinsurance costs			
營業稅金及附加	Business taxes and surcharges	V.33	<b>3,285,349.21</b>	3,548,798.39
銷售費用	Selling expenses	V.34	<b>13,256,480.23</b>	13,828,355.02
管理費用	Administrative expenses	V.35	<b>57,217,158.58</b>	40,068,721.03
財務費用	Finance expenses	V.36	<b>4,835,028.02</b>	2,977,075.59
資產減值損失	Impairment loss on assets	V.38	<b>6,651,113.80</b>	-4,748,191.89
加：公允價值變動收益	Add: Gains from changes in fair value			
投資收益 (損失以「-」號填列)	Investment income (losses are represented by “-”)	V.37	<b>1,735,612.20</b>	
其中：對聯營企業和合營企業的投資收益	Including: Gains from investment in associates and joint ventures			
匯兌收益 (損失以「-」號填列)	Gains from currency exchange (losses are represented by “-”)			

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併利潤表(續)

Consolidated Income Statement (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年1-6月  
January-June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
三. 營業利潤(虧損以「-」號填列)	III. Operating profit (loss is represented by “-”)		-47,723,880.36	-4,965,745.54
加：營業外收入	Add: Non-operating income	V.39	1,827,621.52	73,772,005.15
減：營業外支出	Less: Non-operating expenses	V.40	144,337.55	1,019,217.44
其中：非流動資產處置淨損失	Including: Loss from disposal of non-current assets			78,388.16
四. 利潤總額 (虧損總額以「-」號填列)	IV. Total profit (total loss is represented by “-”)		-46,040,596.39	67,787,042.17
減：所得稅費用	Less: Income tax expenses	V.41	6,366,523.28	11,253,393.48
五. 淨利潤(淨虧損以「-」號填列)	V. Net profit (net loss is represented by “-”)		-52,407,119.67	56,533,648.69
其中：歸屬於母公司 所有者的淨利潤	Including: Net profit attributable to the owners of the Company		-45,019,202.93	73,416,307.96
少數股東損益	Minority interests		-7,387,916.74	-16,882,659.27
六. 每股收益：	VI. Earnings per share:			
(一) 基本每股收益(元/股)	(1) Basic earnings per share (RMB/share)		-0.0900	0.1468
(二) 稀釋每股收益(元/股)	(2) Diluted earnings per share (RMB/share)		-0.0900	0.1468
七. 其他綜合收益	VII. Other comprehensive income			
八. 綜合收益總額	VIII. Total comprehensive income		-52,407,119.67	56,533,648.69
其中：歸屬於母公司 所有者的綜合收益總額	Including: Total comprehensive income attributable to owners of the Company		-45,019,202.93	73,416,307.96
歸屬於少數股東的 綜合收益總額	Total comprehensive income attributable to minority interests		-7,387,916.74	-16,882,659.27

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司利潤表

Income Statement of the Company

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>一. 營業收入</b>	<b>I. Operating revenue</b>	XIII.4	<b>166,890,289.69</b>	530,194,321.64
減：營業成本	Less: Operating costs	XIII.4	<b>162,206,438.46</b>	518,504,100.48
營業稅金及附加	Business taxes and surcharges		<b>1,442,161.37</b>	1,348,888.19
銷售費用	Selling expenses		<b>1,429,010.98</b>	1,850,422.67
管理費用	Administrative expenses		<b>19,024,708.16</b>	21,750,612.94
財務費用	Finance expenses		<b>1,023,649.05</b>	-1,440,747.93
資產減值損失	Impairment loss on assets		<b>-70,760.00</b>	3,076,892.29
加：公允價值變動收益	Add: Gains from changes in fair value			
投資收益	Investment income	XIII.5	<b>14,390,909.02</b>	14,812,373.10
其中：對聯營企業和合營企業的投資收益	Including: Gains from investment in associates and joint ventures			
<b>二. 營業利潤</b>	<b>II. Operating profit</b>		<b>-3,774,009.31</b>	-83,473.90
加：營業外收入	Add: Non-operating income		<b>548,165.75</b>	70,041,051.47
減：營業外支出	Less: Non-operating expenses			98,523.21
其中：非流動資產處置淨損失	Including: Net loss from disposal of non-current assets			36,622.32
<b>三. 利潤總額</b>	<b>III. Total profit</b>		<b>-3,225,843.56</b>	69,859,054.36
減：所得稅費用	Less: Income tax expenses			
<b>四. 淨利潤</b>	<b>IV. Net profit</b>		<b>-3,225,843.56</b>	69,859,054.36
<b>五. 每股收益</b>	<b>V. Earnings per share</b>			
(一) 基本每股收益(元/股)	(1) Basic earnings per share (RMB/share)			
(二) 稀釋每股收益(元/股)	(2) Diluted earnings per share (RMB/share)			
<b>六. 其他綜合收益</b>	<b>VII. Other comprehensive income</b>			
<b>七. 綜合收益總額</b>	<b>VIII. Total comprehensive income</b>		<b>-3,225,843.56</b>	69,859,054.36

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併現金流量表

Consolidated Cash Flow Statement

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>一、經營活動產生的現金流量：</b>	<b>I. Cash flows from operating activities:</b>			
銷售商品、提供勞務收到的現金	Cash received from sale of goods or rendering of services		171,199,783.81	548,247,303.66
客戶存款和同業存放款項淨增加額	Net increase in customer and interbank deposits			
向中央銀行借款淨增加額	Net increase in loans from central bank			
向其他金融機構拆入資金淨增加額	Net increase in loans from other financial institutions			
收到原保險合同保費取得的現金	Cash received from premiums under original insurance contract			
收到再保險業務現金淨額	Net cash received from reinsurance business			
保戶儲金及投資款淨增加額	Net increase in deposits of policy holders and investment			
處置交易性金融資產淨增加額	Net increase in disposal of held-for-trading financial assets			
收取利息、手續費及佣金的現金	Cash received from interest, handling charges and commissions			
拆入資金淨增加額	Net increase in loans			
回購業務資金淨增加額	Net increase in income from repurchase business			
收到的稅費返還	Tax rebates			
收到其他與經營活動有關的現金	Other cash received from activities related to operation	V.43	110,319,085.19	43,685,437.03
經營活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow from operating activities		281,518,869.00	591,932,740.69
購買商品、接受勞務支付的現金	Cash paid for goods purchased and services rendered		165,536,526.14	485,163,489.17
客戶貸款及墊款淨增加額	Net increase in loans and advances from customers			
存放中央銀行和同業款項淨增加額	Net increase in deposits with central bank and interbank deposits			
支付原保險合同賠付款項的現金	Cash paid for compensation payments under original insurance contracts			
支付利息、手續費及佣金的現金	Cash paid for interest, handling charges and commissions			
支付保單紅利的現金	Cash paid for insurance policy dividend			
支付給職工以及為職工支付的現金	Cash paid to and on behalf of employees		35,017,219.10	81,714,592.30
支付各項稅費	Tax payments		27,223,000.25	42,455,788.67
支付其他與經營活動有關的現金	Other cash paid for activities related to operation	V.43	70,978,985.66	45,706,345.89
經營活動現金流出小計	Sub-total of cash outflow from operating activities		298,755,731.15	655,040,216.03
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operating activities		-17,236,862.15	-63,107,475.34

合併現金流量表(續)

Consolidated Cash Flow Statement (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>二. 投資活動產生的現金流量：</b>	<b>II. Cash flow from investment activities:</b>			
收回投資收到的現金	Cash received from disposal of investment		410,000.00	
取得投資收益收到的現金	Cash received from return of investments		1,804,601.63	
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產收回的現金淨額	Net cash received from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets		32,835,000.00	112,050,000.00
處置子公司及其他營業單位收到 的現金淨額	Net cash received from disposal of subsidiaries and other operating entities			
收到其他與投資活動有關的現金	Other cash received from activities related to investment			
投資活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow from investment activities		35,049,601.63	112,050,000.00
購建固定資產、無形資產和 其他長期資產支付的現金	Cash paid for purchase and construction of fixed assets, intangible assets and other long-term assets		3,020,417.53	491,511.73
投資支付的現金	Cash paid for investment		200,000.00	
質押貸款淨增加額	Net increase in pledged loans			
取得子公司及其他營業單位支付的 現金淨額	Net cash paid for acquisition of subsidiaries and other operating entities			
支付其他與投資活動有關的現金	Other cash paid for activities related to investment	V.43	151,210.96	156,139.20
投資活動現金流出小計	Sub-total of cash outflow from investment activities		3,371,628.49	647,650.93
投資活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from investment activities		31,677,973.14	111,402,349.07



截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併現金流量表(續)

Consolidated Cash Flow Statement (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年1-6月  
30 June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
三. 籌資活動產生的現金流量：	III. Cash flow from financing activities:			
吸收投資收到的現金	Cash received from investments			
其中：子公司吸收少數股東	Including: Proceeds received by			
投資收到的現金	subsidiaries from minority			
	shareholders' investment			
取得借款收到的現金	Proceeds from loans		184,046,000.00	39,950,000.00
發行債券收到的現金	Cash received from			
	issuing bonds			
收到其他與籌資活動有關	Other cash received from			
的現金	financing-related activities			
籌資活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow		184,046,000.00	39,950,000.00
	from financing activities			
償還債務支付的現金	Repayment of loans		216,656,073.31	75,162,732.36
分配股利、利潤或償	Cash paid for dividends, profit,		1,556,602.29	1,763,026.38
付利息支付的現金	or interest payments			
其中：子公司支付給少數股東	Including: Dividend and profit paid by			
的股利、利潤	subsidiaries to			
	minority shareholders			
支付其他與籌資活動有關	Other cash paid for			
的現金	financing-related activities			
籌資活動現金流出小計	Sub-total of cash outflow		218,212,675.60	76,925,758.74
	from financing activities			
籌資活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from financing activities		-34,166,675.60	-36,975,758.74
四. 匯率變動對現金及現金等價物的影響	IV. Effects of changes in exchange rate		479.43	-2,950.02
	on cash and cash equivalents			
五. 現金及現金等價物淨增加額	V. Net increase in cash and cash equivalents		-19,725,085.18	11,316,164.97
加：年初現金及現金等價物餘額	Add: Opening balance of cash and	V.44	40,929,682.13	20,207,882.32
	cash equivalents			
六. 期末現金及現金等價物餘額	VI. Closing balance of cash and		21,204,596.95	31,524,047.29
	cash equivalents			

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

母公司現金流量表

Cash Flow Statement of the Company

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>一、經營活動產生的現金流量：</b>	<b>I. Cash flow from operating activities:</b>			
銷售商品、提供勞務收到的現金	Cash received from sale of goods and provision of services		200,065,616.10	95,797,689.51
收到的稅費返還	Tax rebates			
收到其他與經營活動有關的現金	Other cash received from activities related to operation		211,784,982.08	170,261,528.07
經營活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow from operating activities		411,850,598.18	266,059,217.58
購買商品、接受勞務支付的現金	Cash paid for goods purchased and service rendered		145,125,627.47	296,222,880.31
支付給職工以及為職工支付的現金	Cash paid to and on behalf of employees		10,886,149.60	44,344,359.44
支付的各项稅費	Taxes payments		7,057,894.06	10,763,827.61
支付其他與經營活動有關的現金	Other cash paid for activities related to operation		392,984,080.74	15,379,021.08
經營活動現金流出小計	Sub-total of cash outflow from operating activities		556,053,751.87	366,710,088.44
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operating activities		-144,203,153.69	-100,650,870.86
<b>二、投資活動產生的現金流量：</b>	<b>II. Cash flow from investment activities:</b>			
收回投資收到的現金	Cash received from disposal of investments		120,000,187.27	
取得投資收益收到的現金	Cash received from return of investments		12,905,891.43	17,548,669.03
處置固定資產、無形資產和其他長期資產收回的現金淨額	Net cash received from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets		32,750,000.00	110,000,000.00
處置子公司及其他營業單位收到的現金淨額	Net cash received from disposal of subsidiaries and other operating entities			
收到其他與投資活動有關的現金	Other cash received from activities related to investment			
投資活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow from investment activities		165,656,078.70	127,548,669.03
購建固定資產、無形資產和其他長期資產支付的現金	Cash paid for purchase and construction of fixed assets, intangible assets and other long-term assets			20,000.00
投資支付的現金	Cash paid for investment			
取得子公司及其他營業單位支付的現金淨額	Net cash paid for acquisition of subsidiaries and other operating entities			
支付其他與投資活動有關的現金	Other cash paid for activities related to investment		151,210.96	156,139.20
投資活動現金流出小計	Sub-total of cash outflow from investment activities		151,210.96	176,139.20
投資活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from investment activities		165,504,867.74	127,372,529.83

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司現金流量表(續)

Cash Flow Statement of the Company (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年1-6月  
January-June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
三. 籌資活動產生的現金流量：	III. Cash flow from financing activities:			
吸收投資收到的現金	Cash received from investments			
取得借款收到的現金	Proceeds from loans		184,046,000.00	24,950,000.00
發行債券收到的現金	Cash received from issuing bonds			
收到其他與籌資活動有關的現金	Other cash received from activities related to financing			
籌資活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow from financing activities		184,046,000.00	24,950,000.00
償還債務支付的現金	Repayment of loans		202,306,073.31	48,906,456.36
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	Cash paid for dividends, profit, or interest payment		1,345,512.29	901,028.77
支付其他與籌資活動有關的現金	Other cash paid for financing-related activities			
籌資活動現金流出小計	Sub-total of cash outflow from financing activities		203,651,585.60	49,807,485.13
籌資活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from financing activities		-19,605,585.60	-24,857,485.13
42 四. 匯率變動對現金及現金等價物的影響	IV. Effects of changes in exchange rate on cash and cash equivalents		479.43	-2,950.02
五. 現金及現金等價物淨增加額	V. Net increase in cash and cash equivalents		1,696,607.88	1,861,223.82
加：年初現金及現金等價物餘額	Add: Opening balance of cash and cash equivalents		329,428.91	753,492.71
六. 期末現金及現金等價物餘額	VI. Closing balance of cash and cash equivalents		2,026,036.79	2,614,716.53
法定代表人：	主管會計工作負責人：	會計機構負責人：		
Legal representative:	Chief accountant:	Person in charge of accounting department:		
宋建明	宋飛	陳靜		
Song Jianming	Song Fei	Chen Jing		

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併所有者權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Owners' Equity

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2012

Monetary unit: RMB

		本期金額 January-June 2012										
		歸屬於母公司所有者權益 Attributable to owners of the Company										
項目	Item	股本 Share capital	資本公積 Capital reserve	減：庫存股 Less: Treasury shares	專項儲備 Special reserve	盈餘公積 Surplus reserve	一般風險準備 General risk provision	未分配利潤 Retained earnings	其他 Others	小計 Sub-total	少數股東權益 Minority interest	所有者 權益合計 Total owners' equity
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	857,546,199.44		91,819.17	51,365,509.04		-1,282,008,136.21		127,013,633.44	-48,304,436.73	78,709,196.71
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies											
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors											
其他	Others											
二、本年年初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	857,546,199.44		91,819.17	51,365,509.04		-1,282,008,136.21		127,013,633.44	-48,304,436.73	78,709,196.71
三、本期增減變動金額	III. Increase/decreased in the period											
(減少以[-]號填列)	(decrease is represented by "-")											
(一) 淨利潤	(I) Net profit							-45,019,202.93		-45,019,202.93	-7,387,916.74	-52,407,119.67
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income											
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I) and (II)							-45,019,202.93		-45,019,202.93	-7,387,916.74	-52,407,119.67
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital											
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution											
2. 股份支付計入所有者權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity											
3. 其他	3. Others		-95,792.53						-95,792.53	-104,207.47	-200,000.00	
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution											
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve											
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision											
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners											
4. 其他	4. Others											
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity											
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital											
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital											
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve											
4. 其他	4. Others											
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve											
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period				55,769.43				55,769.43	51,479.47	107,248.90	
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period				55,859.43				55,859.43	51,479.47	107,338.90	
(七) 其他	(VII) Others				-90.00				-90.00		-90.00	
四、本期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	857,450,406.91		147,588.60	51,365,509.04		-1,327,027,339.14		81,954,407.41	-55,745,081.47	26,209,325.94

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併所有者權益變動表(續)

Consolidated Statement of Changes in Owners' Equity (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年1-6月  
January-June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

		上期金額 January-June 2011										
		歸屬於母公司所有者權益 Attributable to owners of the Company										
Item		股本 Share capital	資本公積 Capital reserve	減：庫存股 Less: Treasury shares	專項儲備 Special reserve	盈餘公積 Surplus reserve	一般風險準備 General risk provision	未分配利潤 Retained earnings	其他 Others	小計 Sub-total	少數股東權益 Minority interest	所有者 權益合計 Total owners' equity
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	858,478,043.16		36,552.97	51,365,509.04		-1,294,342,695.81		115,555,651.36	-21,360,666.47	94,194,984.89
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies											
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors											
其他	Others											
二、本年期初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	858,478,043.16		36,552.97	51,365,509.04		-1,294,342,695.81		115,555,651.36	-21,360,666.47	94,194,984.89
三、本期增減變動金額 (減少以“-”號填列)	III. Increase/decreased in the period (decrease is represented by “-”)							73,416,307.96		73,416,307.96	-16,882,659.27	56,533,648.69
(一) 淨利潤	(I) Net profit							73,416,307.96		73,416,307.96	-16,882,659.27	56,533,648.69
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income											
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I) and (II)							73,416,307.96		73,416,307.96	-16,882,659.27	56,533,648.69
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital											
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution											
2. 股份支付計入所有者權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity											
3. 其他	3. Others											
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution											
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve											
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision											
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners											
4. 其他	4. Others											
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity											
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital											
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital											
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve											
4. 其他	4. Others											
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve											
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period											
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period											
(七) 其他	(VII) Others											
四、本期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	858,478,043.16		36,552.97	51,365,509.04		-1,220,926,387.85		188,971,959.32	-38,243,325.74	150,728,633.58

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司所有者權益變動表

Statement of Changes in Owners' Equity of the Company

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2012年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2012

Monetary unit: RMB

項目	Item	本期金額 January-June 2012						所有者 權益合計 Total owners' equity
		股本 Share capital	資本公積 Capital reserve	減：庫存股 Less: Treasury shares	專項儲備 Special reserve	盈餘公積 Surplus reserve	一般風險準備 General risk provision	
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	891,129,782.23			51,365,509.04	-1,391,446,689.82	51,066,843.45
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies							
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors							
其他	Others							
二、本年期初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	891,129,782.23			51,365,509.04	-1,391,446,689.82	51,066,843.45
三、本期增減變動金額 (減少以[-]號填列)	III. Increase/decreased in the period (decrease is represented by "-")						-3,225,843.56	-3,225,843.56
(一) 淨利潤	(I) Net profit						-3,225,843.56	-3,225,843.56
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income							
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I)and (II)						-3,225,843.56	-3,225,843.56
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital							
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution							
2. 股份支付計入所有者 權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity							
3. 其他	3. Others							
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution							
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve							
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision							
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners							
4. 其他	4. Others							
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity							
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital							
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital							
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve							
4. 其他	4. Others							
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve							
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period							
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period							
(七) 其他	(VII) Others							
四、本期期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	891,129,782.23			51,365,509.04	-1,394,672,533.38	47,840,999.89

45

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司所有者權益變動表(續)

Statement of Changes in Owners' Equity of the Company (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2012年1-6月  
January-June 2012

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB

項目	Item	上期金額 January-June 2011							所有者 權益合計 Total owners' equity
		股本 Share capital	資本公積 Capital reserve	減：庫存股 Less: Treasury shares	專項儲備 Special reserve	盈餘公積 Surplus reserve	一般風險準備 General risk provision	未分配利潤 Retained earnings	
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	894,103,784.06			51,365,509.04	-1,321,300,206.94	124,187,328.16	
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies								
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors								
其他	Others								
二、本年初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	894,103,784.06			51,365,509.04	-1,321,300,206.94	124,187,328.16	
三、本期增減變動金額 (減少以“-”號填列)	III. Increase/decreased in the period (decrease is represented by “-”)						69,859,054.36	69,859,054.36	
(一) 淨利潤	(I) Net profit						69,859,054.36	69,859,054.36	
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income								
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I)and (II)						69,859,054.36	69,859,054.36	
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital								
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution								
2. 股份支付計入所有者 權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity								
3. 其他	3. Others								
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution								
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve								
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision								
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners								
4. 其他	4. Others								
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity								
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital								
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital								
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve								
4. 其他	4. Others								
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve								
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period								
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period								
(七) 其他	(VII) Others								
四、本期期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	894,103,784.06			51,365,509.04	-1,251,441,152.58	194,046,382.52	

法定代表人：  
Legal representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

## 財務報表附註

2012年1月1日 — 2012年6月30日

(除特別注明外，本附註金額單位均為人民幣元)

### 一. 公司的基本情況

洛陽玻璃股份有限公司 (以下簡稱「本公司」) 是在中華人民共和國 (「中國」) 註冊組建成立的股份有限公司。

本公司是國有企業中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 (以下簡稱「洛玻集團」) 重組計劃中的一部分。經國家體改委、國家國有資產管理局等中國政府有關部門的批准，洛玻集團於1994年4月6日獨家發起成立本公司。本公司成立時，註冊資本為人民幣400,000,000元，分為400,000,000股國有法人股，每股面值人民幣1.00元。註冊資本是由洛玻集團以轉讓其主要企業和子公司及其相關資產和負債的方式足額繳付。

於1994年6月29日，本公司發行了250,000,000股H股，每股發行價為港幣3.65元。上述H股已於1994年7月8日在香港聯合交易所掛牌上市。

根據H股招股書披露的計劃及中國國務院證券委員會的審批，本公司於1995年9月29日，在中華人民共和國境內以每股人民幣5.03元發行40,000,000股A股予社會公眾和10,000,000股A股予本公司的員工。40,000,000股社會公眾A股及10,000,000股內部職工股A股分別於1995年10月30日及1996年5月10日在上海證券交易所上市流通。

2006年6月，依據中國證券監督管理委員會《上市公司股權分置改革管理辦法》和上海證券交易所《上市公司股權分置改革業務操作指引》的規定，經本公司股東大會通過並經中華人民共和國商務部商資批[2006]1232號文批准，洛玻集團以其所持有本公司股份2100萬股作對價支付給A股流通股股東以取得其所持本公司股份的流通權。股權分置改革實施後，洛玻集團持有本公司股份變更為37,900萬股。

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(FROM 1 JANUARY 2012 TO 30 JUNE 2012)

(All amounts expressed in RMB unless otherwise stated)

### I. COMPANY PROFILE

Luoyang Glass Company Limited ("the Company") was incorporated in the People's Republic of China ("the PRC") as a joint stock limited company.

The Company was established as part of the restructuring plan of China Luoyang Float Glass Group Company Limited ("CLFG"), a state-owned enterprise. Pursuant to the approvals from relevant authorities including the State Restructuring Commission and the National Administrative Bureau of State-owned Assets, CLFG established the Company on 6 April 1994 with CLFG as the sole promoter. At the time of its establishment, the Company had a registered capital of RMB400,000,000, including 400,000,000 state-owned legal person shares of RMB1.00 each which was paid up in full by CLFG by way of transfer of its principal business undertakings and subsidiaries together with the relevant assets and liabilities.

On 29 June 1994, 250,000,000 H shares were issued at HK\$3.65 per share, which were listed on the Stock Exchange of Hong Kong Limited on 8 July 1994.

According to the plan disclosed in the H shares prospectus and with the approval from the China Securities Regulatory Commission, the Company issued 40,000,000 A shares to the public in the PRC and 10,000,000 A shares to the employees of the Company on 29 September 1995 at RMB5.03 each, which were listed on the Shanghai Stock Exchange on 30 October 1995 and 10 May 1996 respectively.

In June 2006, as approved at the general meeting of the Company and approved by the document (Shang Zi Pi [2006] No. 1232) from the Ministry of Commerce of the PRC, CLFG enabled the shares it held in the Company to be tradable by transfer of 21,000,000 shares of the Company at nil consideration to the holders of tradable A shares in accordance with regulations of "Provisions on Management of Share Reform Proposals of Listed Companies" 《(上市公司股權分置改革管理辦法)》 issued by China Securities Regulatory Commission ("CSRC") and "Guidelines on Share Reform Proposals of Listed Companies" 《上市公司股權分置改革業務操作指引》 issued by Shanghai Stock Exchange. Upon the completion of the reform, CLFG reduced its shareholding in the Company to 379,000,000 shares.



## 一. 公司的基本情況(續)

於2006年11月30日，河南省洛陽市中級人民法院(2007)洛執字第18-32號裁定書的裁定，洛玻集團以其持有本公司的199,981,758股的A股股票抵償所欠本公司的債務人民幣629,942,543元。中國證券登記結算有限責任公司上海分公司已於2006年12月6日辦理了相關股份變更登記，洛玻集團持有本公司股份變更為179,018,242股，本公司總股本變更為500,018,242股。

於2010年9月3日，洛玻集團通過上海證券交易所大宗交易系統減持本公司無限售條件流通股20,000,000股，佔本公司總股本約4%。本次減持後，洛玻集團持有本公司無限售條件流通股159,018,242股，佔公司總股本的31.8%，仍為本公司第一大股東。

本公司及其子公司(以下簡稱「本集團」)主要從事浮法平板玻璃的製造和銷售業務，經營範圍包括生產玻璃，深加工製品，機械成套設備，電器與配件，銷售自產產品，提供技術諮詢，技術服務。主要產品為各種浮法玻璃及車用玻璃。

48

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯

### 1. 財務報表的編製基礎

本公司財務報表以持續經營為基礎，根據實際發生的交易和事項，按照財政部2006年2月15日頒佈的《企業會計準則-基本準則》和38項具體會計準則、其後頒佈的企業會計準則應用指南、企業會計準則解釋及其他規定(以下合稱「企業會計準則」)，並基於以下所述重要會計政策、會計估計進行編製。

## I. COMPANY PROFILE (Continued)

According to the judgment (2007) Luo Zhi Zi No. 18-32 issued by the Intermediate People's Court of Luoyang, Henan Province on 30 November 2006, 199,981,758 A shares of the Company held by CLFG were used to offset the debts of RMB629,942,543 due to the Company. The transfer registration has been processed by China Securities Depository and Clearing Corporation Limited Shanghai Branch on 6 December 2006. Accordingly, CLFG reduced its shareholding in the Company to 179,018,242 shares and the Company's total share capital was changed to be 500,018,242 shares.

On 3 September 2010, CLFG sold 20,000,000 non-restricted circulating shares of the Company (representing approximately 4% of the total share capital of the Company) via the Block Trading System of the Shanghai Stock Exchange. After the sale of the shares, CLFG still holds 159,018,242 shares of the Company, all being non-restricted circulating shares and representing 31.8% of the total share capital of the Company, and remains the biggest shareholder of the Company.

The principal activities of the Company and its subsidiaries ("the Group") are the manufacturing and selling of float sheet glass. The scope of business includes the manufacturing of glass and relevant sophisticated processing goods, machineries and complete plants, electric appliances, accessories and component parts, sale of self-produced products, provision of technical consultancy and technical services. The major products include various types of float sheet glass and vehicle use glass.

## II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD

### 1. Basis of preparation of financial statements

The financial statements of the Company have been prepared on a going concern basis in respect of the actual transactions and events in accordance with the requirements of "Accounting Standards for Business Enterprises-Basic Standard" and 38 Specific Accounting Standards issued by the Ministry of Finance (MOF) of the PRC on 15 February 2006, and application guidance, interpretations and other relevant accounting regulations issued subsequently (collectively referred to as "Accounting Standards for Business Enterprises" or "CAS"), and based on the following significant accounting policies and estimates.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

2. 遵循企業會計準則的聲明

本公司編製的財務報表符合《企業會計準則》的要求，真實、完整地反映了本公司2012年6月30日的財務狀況、2012年1-6月的經營成果和現金流量等相關信息。

3. 會計期間

本公司會計年度為公曆年度，即每年1月1日起至12月31日止。

4. 記賬本位幣

本公司以人民幣為記賬本位幣。

5. 同一控制下和非同一控制下企業合併的會計處理方法

(1) 同一控制下的企業合併

對於同一控制下的企業合併，合併方在企業合併中取得的資產和負債，按照合併日在被合併方的賬面價值計量。合併方取得的淨資產賬面價值與支付的合併對價賬面價值 (或發行股份面值總額) 的差額，調整資本公積；資本公積不足沖減的，調整留存收益。

合併方為進行企業合併發生的直接相關費用計入當期損益。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

2. Declaration on compliance with Accounting Standards for Business Enterprises

The financial statements of the Company were prepared under the requirements of Accounting Standards for Business Enterprises, reflecting the Company's financial positions as at 30 June 2012, and operating results, cash flows and other relevant information for the first half of the year on a true and complete basis.

3. Accounting year

Accounting year of the Company is the calendar year from January 1 to December 31.

4. Measurement currency

The Company's reporting currency is the Renminbi ("RMB").

5. The accounting treatment of business combination under common control and not under common control

(1) Business combination under common control

For this kind of business combination, assets and liabilities that are obtained in a business combination shall be measured at the carrying amounts of the acquiree. The difference between the carrying amount of the net assets obtained and the carrying amount of the consideration paid (or aggregate nominal value of shares issued) for the combination shall be adjusted to capital reserve. If the capital reserve is not sufficient to absorb the difference, any excess shall be adjusted against retained earnings.

The direct costs of the combining enterprise arising from the business combination shall be charged to profit or loss in the period in which they are incurred.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

5. 同一控制下和非同一控制下企業合併的會計處理方法 (續)

(2) 非同一控制下的企業合併

對於非同一控制下的企業合併，合併成本為購買方在購買日為取得對被購買方的控制權而付出的資產、發生或承擔的負債以及發行的權益性證券的公允價值。通過多次交換交易分步實現的企業合併，合併成本為每一單項交易成本之和。購買方為企業合併發生的審計、法律服務、評估諮詢等中介費用以及其他相關管理費用，應當於發生時計入當期損益；購買方作為合併對價發行的權益性證券或債務性證券的交易費用，應當計入權益性證券或債務性證券的初始確認金額。在合併合同中對可能影響合併成本的未來事項作出約定的，購買日如果估計未來事項很可能發生並且對合併成本的影响金額能夠可靠計量的，也計入合併成本。

非同一控制下企業合併中所取得的被購買方符合確認條件的可辨認資產、負債及或有負債，在購買日以公允價值計量。購買方對合併成本大於合併中取得的被購買方可辨認淨資產公允價值份額的差額，確認為商譽。購買方對合併成本小於合併中取得的被購買方可辨認淨資產公允價值份額的，經覆核後合併成本仍小於合併中取得的被購買方可辨認淨資產公允價值份額的差額，計入當期損益。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

5. The accounting treatment of business combination under common control and not under common control (Continued)

(2) Business combination not under common control

For this kind of business combination, the acquisition cost is the fair value of assets paid, liabilities occurred or suffered and equity bonds issued, in exchange of control of acquiree. The cost is the total amount of cost of every business combination if the combination is realized through several stages. The agency fee paid by the acquirer such as audit, legal service and evaluation consultation and other management fees shall be recognised as the profit or loss in the period when the costs are incurred. The trading expenses for the equity securities or debt securities issued by the acquirer as the combination consideration shall be included in the amount of initial recognition of the equity securities or debt securities. In case of the provision regarding future events that may affect the combination cost in the combination contract, if the future events are estimated on the acquisition date to be very likely, and the amount affecting the combination cost can be reliably measured, such amount shall also be included in the combination cost.

The recognizable and identifiable assets, liabilities and contingent liabilities of the acquiree obtained in the business combination not under the same control shall be measured at fair value on the acquisition date. Where the cost of a business combination exceeds the acquirer's interest in the fair value of the acquiree's identifiable net assets, the difference shall be recognized as goodwill. Where the cost of combination is less than the acquirer's interest in the fair value of the acquiree's identifiable net assets, the difference shall be recognized in profit or loss for the current period if it remains true after reassessment.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

6. 合併財務報表的編製方法

本公司將擁有實際控制權的子公司和特殊目的主體納入合併財務報表範圍。

本公司合併財務報表按照《企業會計準則第33號—合併財務報表》及相關規定的要求編製，合併時抵銷合併範圍內的所有重大內部交易和往來。子公司的股東權益中不屬於母公司所擁有的部分作為少數股東權益在合併財務報表中單獨列示。

子公司與本公司採用的會計政策或會計期間不一致的，在編製合併財務報表時，按照本公司的會計政策或會計期間對子公司財務報表進行必要的調整。

對於非同一控制下企業合併取得的子公司，在編製合併財務報表時，以購買日可辨認淨資產公允價值為基礎對其個別財務報表進行調整；對於同一控制下企業合併取得的子公司，視同該企業合併於合併當期的年初已經發生，從合併當期的年初起將其資產、負債、經營成果和現金流量納入合併財務報表。

7. 現金及現金等價物的確定標準

本公司在編製現金流量表時所確定的現金，是指本公司庫存現金以及可以隨時用於支付的存款。

本公司在編製現金流量表時所確定的現金等價物，是指本公司持有的期限短、流動性強、易於轉換為已知金額現金、價值變動風險很小的投資。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

6. Preparation method of consolidated financial statements

The scope of consolidated financial statements is controlled subsidiaries and entities of special purposes.

The consolidated financial statements are prepared in accordance with "Accounting Standards for Business Enterprises No.33-Consolidated Financial Statement" and relevant provisions, and all significant internal transactions included in the consolidated scope shall be offset. Shareholders' equity of subsidiaries which is not attributable to parent company should be presented individually as minority interest in Shareholders' equity in consolidated financial statements.

An adjustment of subsidiaries' financial statements is needed when preparing consolidated financial statements if the accounting policy and accounting period are different between the Company and its subsidiaries.

For subsidiaries acquired not under common control, when preparing consolidated financial statements, subsidiaries' financial statements should be adjusted on the basis of the fair value of identifiable net assets on the date of acquisition. For subsidiaries acquired under common control, the assets, liabilities, operating results and cash flow of acquired subsidiaries should be included in consolidated financial statements from the beginning of the year of acquisition.

7. Recognition standard of cash and cash equivalents

In preparation of the cash flow statement, cash represents the Company's treasury cash and deposit withdrawn on demand.

Cash equivalents defined in preparation of the cash flow statement by the Company refer to short-term, highly liquid investments held by the Company that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk on change in value.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

8. 外幣業務及外幣財務報表折算

(1) 外幣業務折算

本公司對發生的外幣交易，採用與交易發生日即期匯率折合本位幣入賬。

資產負債表日，外幣貨幣性項目按資產負債表日即期匯率折算，因該日的即期匯率與初始確認時或者前一資產負債表日即期匯率不同而產生的匯兌差額，除符合資本化條件的外幣專門借款的匯兌差額在資本化期間予以資本化計入相關資產的成本外，均計入當期損益。

以歷史成本計量的外幣非貨幣性項目，仍採用交易發生日的即期匯率折算，不改變其記賬本位幣金額。以公允價值計量的外幣非貨幣性項目，採用公允價值確定日的即期匯率折算，折算後的記賬本位幣金額與原記賬本位幣金額的差額，作為公允價值變動(含匯率變動)處理，計入當期損益或確認為其他綜合收益並計入資本公積。

(2) 外幣財務報表折算

本公司的控股子公司、合營企業、聯營企業等，若採用與本公司不同的記賬本位幣，需對其外幣財務報表折算後，再進行會計核算及合併財務報表的編報。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

8. Foreign currency transactions and translation of financial statements denominated in foreign currency

(1) Translation of business denominated in foreign currency

Translation of business denominated in foreign currency in initial recognition of foreign currency business, it shall be translated at the spot exchange rate of the transaction date.

At the balance sheet date, monetary items denominated in foreign currencies are translated to RMB using the spot exchange rate at that date. Exchange differences arising from the difference between the spot exchange rate on the balance sheet date and the spot exchange rate at the time of initial recognition or on the last balance sheet date shall be recorded into the profit or loss for the period, other than the exchange difference of special foreign currency borrowings eligible for capitalization which shall be capitalized and recorded in the cost of relevant assets..

Non-monetary items denominated in foreign currency measured at historical cost shall continue to be translated into the reporting currency at the spot exchange rate at the date of transaction with the amount of its functional currency unchanged. The foreign currency non-monetary items measured at fair value shall be translated into the amount in its bookkeeping base currency at the spot exchange rate on the date the fair value was determined, the exchange gains and losses arising therefrom shall be treated as the change in fair value (including the change in exchange rate), and included in the gains and losses for the current period or recognised as other comprehensive income and recorded in the capital reserve.

(2) Translation of Financial Statements Denominated in Foreign Currency

If the functional currencies used as the bookkeeping base currency by the subsidiaries, joint ventures and associates under the control of the Company are different from that of the Company, their financial statements denominated in foreign currencies shall be translated to perform accounting and prepare the consolidated financial statements.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

8. 外幣業務及外幣財務報表折算 (續)

(2) 外幣財務報表折算 (續)

資產負債表中的資產和負債項目，採用資產負債表日的即期匯率折算，所有者權益項目除「未分配利潤」項目外，其他項目採用發生時的即期匯率折算。利潤表中的收入和費用項目，採用交易發生日的即期匯率折算。折算產生的外幣財務報表折算差額，在資產負債表中所有者權益項目下單獨列示。

外幣現金流量按照系統合理方法確定的，採用交易發生日的即期匯率折算。匯率變動對現金的影響額，在現金流量表中單獨列示。

處置境外經營時，與該境外經營有關的外幣報表折算差額，全部或按處置該境外經營的比例轉入處置當期損益。

9. 金融工具

(1) 金融工具的分類、確認和計量

金融工具劃分為金融資產或金融負債。

金融資產於初始確認時分類為：以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產 (包括交易性金融資產和指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產)、持有至到期投資、貸款和應收款項、可供出售金融資產。除應收款項以外的金融資產的分類取決於本公司及其子公司對金融資產的持有意圖和持有能力等。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

8. Foreign currency transactions and translation of financial statements denominated in foreign currency (Continued)

(2) Translation of Financial Statements Denominated in Foreign Currency (Continued)

The assets and liabilities in the financial statements are translated into functional currency at the spot exchange rates at the balance sheet date. Except the item "Retained earnings", the owner's equity items are translated into functional currency at the transaction dates. The income and expenses of foreign operations in the income statement are translated into functional currency at the spot exchange rates at the transaction dates. The resulting exchange differences are recognized in a separate component of owner's equity in the balance sheet.

The cash flow of foreign currency which can be determined by the systematic and reasonable system shall be translated at the spot exchange rate at the transaction date. The effect of exchange movement shall be included separately in the cash flow statement.

On disposal of foreign operations, exchange differences arising from the translation of financial statements denominated in foreign currencies related to the disposed foreign operation shall be transferred to profit or loss in proportionate share in the period in which the disposal took place.

9. Financial instruments

(1) Classification, recognition and measurement of financial instrument

Financial instrument is classified as financial asset and financial liability.

When initially recognized, financial asset should be divided into financial assets at fair value through profit or loss (including held-for-trading financial assets and financial assets designated as at fair value through profit or loss), held-to-maturity investments, loans and receivables and available-for-sale financial assets. Classification of financial asset other than receivables is based on the purpose and capability of financial asset of the Company and its subsidiaries.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

9. 金融工具(續)

(1) 金融工具的分類、確認和計量  
(續)

金融負債於初始確認時分類為：以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債(包括交易性金融負債和指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債)以及其他金融負債。

本公司成為金融工具合同的一方時，確認為一項金融資產或金融負債。

本公司金融資產或金融負債初始確認按公允價值計量。後續計量則分類進行處理：以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、可供出售金融資產及以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債按公允價值計量；財務擔保合同及以低於市場利率貸款的貸款承諾，在初始確認後按照《企業會計準則第13號—或有事項》確定的金額和初始確認金額扣除按照《企業會計準則第14號—收入》的原則確定的累計攤銷額後的餘額之中的較高者進行後續計量；持有到期投資、貸款和應收款項以及其他金融負債按攤餘成本計量。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(1) Classification, recognition and measurement of financial instrument (Continued)

When initially recognized, financial liability should be divided into financial liability at fair value through profit or loss (including held-for-trading financial liability and financial liability designated as at fair value through profit or loss) and other financial liability.

The Company should recognize a financial asset or a financial liability when the Company becomes a party to a contract of financial instrument.

Financial asset and financial liability should be recognized and measured at its fair value. Subsequent measurement shall be dealt with according to the classification: The financial assets measured at fair value through profit or loss, financial assets available for sale and financial liabilities measured at fair value through profit or loss shall be measured at fair value. The financial guarantee contracts and loan commitments with the interest rate lower than the market rate are measured subsequently at the higher of the amount determined in accordance with the Accounting Standards for Business Enterprises No.13-Contingent Liabilities, and the residual value of the amount initially recognized less accumulated amortization in accordance with the principles of Accounting Standards for Business Enterprises No.14-Income, after initial recognition. The held-to-maturity investments, loans and receivables and other financial liabilities are measured at amortised cost.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

9. 金融工具 (續)

(1) 金融工具的分類、確認和計量 (續)

本公司金融資產或金融負債後續計量中公允價值變動形成的利得或損失，除與套期保值有關外，按照如下方法處理：①以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產或金融負債公允價值變動形成的利得或損失，計入公允價值變動損益；在資產持有期間所取得的利息或現金股利，確認為投資收益；處置時，將實際收到的金額與初始入賬金額之間的差額確認為投資收益，同時調整公允價值變動損益。②可供出售金融資產的公允價值變動計入資本公積；持有期間按實際利率法計算的利息，計入投資收益；可供出售權益工具投資的現金股利，於被投資單位宣告發放股利時計入投資收益；處置時，將實際收到的金額與賬面價值扣除原直接計入資本公積的公允價值變動累計額之後的差額確認為投資收益。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(1) Classification, recognition and measurement of financial instrument (Continued)

The gains or losses resulting from the change in the fair value in the subsequent measurement of the Company's financial assets or financial liabilities, except for those related to hedging, shall be dealt with according to the following methods: (1) The gains or losses resulted from the change in the fair value of the financial assets or financial liabilities which are measured at fair values through profit and loss for the current period shall be included in the profit or loss of the change in fair value; the interest or the cash dividend gained in the period of holding the assets shall be recognised as the investment gains. When disposing, the differences between the amount actually gained and the amount of the initial account shall be recognised as the investment gains and meanwhile adjusts the profit or loss of the movement in fair values. (2) The change in the financial assets available for sale shall be recorded in the capital reserve. The interest calculated by using the effective interest method in the period of holding the assets shall be recorded in the investment gains. The dividend income from the investment in available-for-sale equity instruments is recognized in investment gains when the investee declares the dividends. When disposing, the differences between the actually gained amount and the amount that the book value deducts the accumulative amount of changes in the fair value which has been recognized directly in the capital reserve shall be recognized as the investment gains.



二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

9. 金融工具(續)

(2) 金融資產轉移的確認依據和計量方法

本公司金融資產轉移的確認依據：金融資產所有權上幾乎所有的風險和報酬轉移時，或既沒有轉移也沒有保留金融資產所有權上幾乎所有的風險和報酬，但放棄了對該金融資產控制的，應當終止確認該項金融資產。

本公司金融資產轉移的計量：金融資產滿足終止確認條件，應進行金融資產轉移的計量，即將所轉移金融資產的賬面價值與因轉移而收到的對價和原直接計入資本公積的公允價值變動累計額之和的差額部分，計入當期損益。

金融資產部分轉移滿足終止確認條件的，將所轉移金融資產整體的賬面價值，在終止確認部分和未終止確認部分之間，按照各自的相對公允價值進行分攤，並將終止確認部分的賬面價值與終止確認部分的收到對價和原直接計入資本公積的公允價值變動累計額之和的差額部分，計入當期損益。

(3) 金融負債終止確認條件

本公司金融負債終止確認條件：金融負債的現時義務全部或部分已經解除的，則應終止確認該金融負債或其一部分。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(2) Recognition and measurement of transfer of financial assets

Recognition of transfer of financial assets of the Company: When the Company has transferred nearly all of the risks and rewards related to the ownership of the financial asset to the transferee, or neither transfer nor retained nearly all of the risks and rewards related to the ownership of the financial asset, but it has given up control over the financial instrument, it shall derecognize the financial asset.

Measurement of transfer of financial assets of the Company: when financial asset is suitable for all conditions of termination, the transfer of financial asset should be measured. That is the differences between the carrying value of transferred financial asset and the total amount of the consideration received for the transfer and the changes of fair value directly recorded into capital reserves should be recorded into the profits and losses in the current period.

If the transfer of partial financial asset satisfies the conditions to terminate recognition, the entire book value of the transferred financial asset shall, between the portion whose recognition has been terminated and the portion whose recognition has not been terminated, be apportioned according to their respective relative fair value, and the differences between the book value of the portion whose recognition has been terminated and the sum of consideration received from the portion whose recognition has been terminated and the accumulative amount of changes in the fair value which has been recognized directly in the capital reverse shall be included in the profit or loss of the current period.

(3) Derecognition of financial liabilities

Derecognition of financial liabilities of the Company: All or part of the current obligation to the financial liabilities are terminated, and then derecognize financial liability or part of it.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

9. 金融工具 (續)

(4) 金融資產和金融負債的公允價值  
確認方法

本公司對金融資產和金融負債的公允價值的確認方法：如存在活躍市場的金融工具，以活躍市場中的報價確定其公允價值；如不存在活躍市場的金融工具，採用估值技術確定其公允價值。

估值技術包括參考熟悉情況並自願交易的各方最近進行的市場交易中使用的價格、參照實質上相同的其他金融資產的當前公允價值、現金流量折現法等。採用估值技術時，優先最大程度使用市場參數，減少使用與本公司及其子公司特定相關的參數。

(5) 金融資產減值

本公司在資產負債日對除以公允價值計量且變動計入當期損益的金融資產以外的金融資產的賬面價值進行減值檢查，當客觀證據表明金融資產發生減值，則應當對該金融資產進行減值測試，以根據測試結果計提減值準備。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(4) Recognition of the fair value of financial assets and financial liabilities

As for the financial assets or financial liabilities for which there is an active market, the quoted prices in the active market shall be used to recognize the fair values thereof. Where there is no active market for a financial instrument, the enterprise concerned shall adopt value appraisal techniques to determine its fair value.

The value appraisal techniques mainly include the prices adopted by the parties, who are familiar with the condition, in the latest market transaction upon their own free will, the current fair value obtained by referring to other financial instruments of the same essential nature, the discounted cash flow method, etc. The market parameters shall be chosen with priority, minimizing the specific parameters relating to the Company and its subsidiaries when utilizing the appraisal technology.

(5) Impairment of financial assets

The carrying values of all financial assets except financial assets at fair value through profit or loss should be tested for impairment. If impairment is demonstrated by objective evidences, the financial assets should be tested for impairment and the provision of impairment should be prepared according to the impairment test.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

9. 金融工具 (續)

(5) 金融資產減值 (續)

本公司對單項金額重大的金融資產單獨進行減值測試；對單項金額不重大的金融資產，單獨進行減值測試或包括在具有類似信用風險特徵的金融資產組合中進行減值測試。單獨測試未發生減值的金融資產 (包括單項金額重大和不重大的金融資產)，包括在具有類似信用風險特徵的金融資產組合中再進行減值測試。已單項確認減值損失的金融資產，不包括在具有類似信用風險特徵的金融資產組合中進行減值測試。

持有至到期投資、貸款和應收款項發生減值時，將其賬面價值減記至預計未來現金流量現值，減記金額確認為減值損失，計入當期損益。可供出售金融資產發生減值時，將原直接計入資本公積的因公允價值下降形成的累計損失予以轉出並計入當期損益，該轉出的累計損失為該資產初始取得成本扣除已收回本金和已攤銷金額、當前公允價值和原已計入損益的減值損失後的餘額。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(5) Impairment of financial assets (Continued)

The Company shall carry out independent impairment test for financial assets of significant single amounts. With regard to the financial assets with insignificant single amounts, an independent impairment test shall be included in a combination of financial assets with similar credit risk characteristics so as to carry out an impairment test. In the event, upon independent test, the financial asset (including those financial assets with significant single amounts and those with insignificant amounts) has not been impaired, it shall be included in a combination of financial assets with similar characteristics so as to conduct another impairment test. Financial assets that have conducted independent test as impairment loss shall not be included in a combination of financial assets with similar risk characteristics so as to conduct another impairment test.

When held-to-maturity investments, loans and accounts receivables have been impaired, the book value of the financial assets shall be written down to the current value of estimated future cash flow, the write-down amount is recorded as impairment loss and written into profit or loss of the current period. When there is impairment occurred in the available-for-sale financial assets, the accumulated losses that are originally recorded in the capital reserve due to the fall of fair value are reversed and recorded in profit or loss of the current period. The reversed accumulated loss is the balance of the initial income cost of the said asset less the recovered principal, amortized amounts, current fair value as well as impairment loss originally recorded into profit or loss of the current period.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

9. 金融工具 (續)

(6) 金融資產重分類

尚未到期的持有至到期投資重分類為可供出售金融資產主要判斷依據：

- 1) 沒有可利用的財務資源持續地為該金融資產投資提供資金支持，以使該金融資產投資持有至到期；
- 2) 管理層沒有意圖持有至到期；
- 3) 受法律、行政法規的限制或其他原因，難以將該金融資產持有至到期；
- 4) 其他表明本公司沒有能力持有至到期。

重大的尚未到期的持有至到期投資重分類為可供出售金融資產需經董事會審批後決定。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(6) Reclassification of financial assets

The main basis of the held-to-maturity investment reclassified as available-for-sale financial asset if it is not held to maturity:

- 1) There is no available financial fund to support constantly until it is held to maturity;
- 2) The management has no intention to hold to maturity;
- 3) It is hard to hold to maturity for a restriction of law or administrative regulations or other reason;
- 4) Other indications present that there is no capability of the Company to hold to maturity.

The reclassification of significant undue held-to-maturity investment as held-for-sale financial assets shall be subject to consideration and approval by the board of directors.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

10. 應收款項

本公司應收款項主要包括應收賬款、長期應收款和其他應收款。在資產負債表日有客觀證據表明其發生了減值的，本公司根據其賬面價值與預計未來現金流量現值之間差額確認減值損失。

- (1) 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收款項：

單項金額重大的 淨資產5%以上  
 判斷依據或  
 金額標準

單項金額重大 單獨進行減值  
 並單項計提 測試，如無減  
 壞賬準備的 值，則同賬齡  
 計提方法 分析法

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

10. Accounts receivable

The receivables include accounts receivable, long-term receivables and other receivables. If there is objective evidence that they have been impaired, impairment loss shall be recognized and provision for impairment shall be made based on the differences between book values and the present value of estimated future cash flows.

- (1) Accounts receivable which single amount is significant and is individually provided for bad debts:

Basis and criteria for 5% or more of net assets  
 determining significant  
 single amount

Provision for accounts Conduct individual impairment  
 receivable which single test, and in absence of impairment,  
 amount is significant and use the same aging analysis  
 is individually  
 provided for bad debts

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

10. 應收款項 (續)

10. Accounts receivable (Continued)

- (2) 按組合計提壞賬準備的應收款項：

- (2) Accounts receivable with provision for bad debts in group;

**確定組合的依據**

**Basis for group determination**

賬齡分析法計提壞賬準備的組合

The group with provision for bad debts based on aging analysis

單項金額不重大但按信用風險特徵組合後該組合的風險較大的應收款項，相同賬齡的應收款項具有類似信用風險特徵。

Accounts receivable of not significant single amount but higher risk in the group after grouped according to the credit risk characteristics the group. Accounts receivable with the same age have similar credit risk characteristics.

不計提壞賬準備的組合

The group without provision for bad debts

- (1) 與生產經營項目有關且期滿可以全部收回各種保證金、押金；

- (1) Various margins and deposits related to the production and operations that are fully recoverable upon maturity;

- (2) 公司與關聯方之間發生的應收款項，關聯方單位財務狀況良好。

- (2) Accounts receivable incurred between the Company and related party which has good financial position.

- (3) 其他有確鑿證據可以全額收回的款項。

- (3) Other amounts that have positive evidence indicating they are fully recoverable.

按組合計提壞賬準備的計提方法

Provision methods for bad debts in group

賬齡分析法計提壞賬準備的組合

The group with provision for bad debts based on aging analysis

賬齡分析法

Aging analysis method

不計提壞賬準備的組合

The group without provision for bad debts

—

—

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

10. 應收款項 (續)

10. Accounts receivable (Continued)

- (2) 按組合計提壞賬準備的應收款項：  
(續)

- (2) Accounts receivable with provision for bad debts in group;  
(Continued)

組合中，採用賬齡分析法計提壞賬準備情況如下：

In the group, the provision for bad debts based on aging analysis:

賬齡	Age	應收賬款 計提比例 (%) Percentage of accounts receivable provided for (%)	其他應收款 計提比例 (%) Percentage of other receivables provided for (%)
1年以內(含1年)	Within 1 year (including 1 year)	0	0
1至2年	1-2 years	30	30
2至3年	2-3 years	50	50
3年以上	Over 3 years	100	100

- (3) 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款

- (3) Accounts receivable which single amount is not significant but individually provided for bad debts:

單項計提壞賬準備的理由 確鑿證據表明可收回性存在明顯差異

Reason of the individual provision for bad debts Positive evidence indicates that there is obvious difference in recoverability

壞賬準備的計提方法 採用個別認定法計提壞賬準備，對於其中預計全部無法收回的應收關聯方的款項也可全額計提壞賬準備。

Provision method for bad debts For the provision for bad debts by using individual determination method, the accounts receivable from the related party shall be fully provided for in the event that it is estimated that it cannot be fully recovered.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

11. 存貨

11. Inventory

(1) 存貨的分類

(1) Categories

存貨是指本公司在日常活動中持有以備出售的產成品或商品、處在生產過程中的在產品、在生產過程或提供勞務過程中耗用的材料和物料等。主要包括原材料、周轉材料、在產品、庫存商品等。

Inventories are finished products or goods held for sale in the ordinary course of business, unfinished products in the process of production, materials or supplies to be consumed in the production process or in the rendering of services. Inventories mainly include raw materials, work in progress, unfinished goods and other materials for turnover.

(2) 發出存貨的計價方法

(2) Measurement for delivered inventories

存貨發出時，採取加權平均法確定其發出的實際成本。

Upon delivery of inventories, the actual cost of delivery will be determined by using weighted average method.

(3) 存貨可變現淨值的確定依據及存貨跌價準備的計提方法

(3) Determination of net realizable value and provision for loss on realization of inventories

資產負債表日，存貨按照成本與可變現淨值孰低計量，並按單個存貨項目計提存貨跌價準備，但對於數量繁多、單價較低的存貨，按照存貨類別計提存貨跌價準備。

As at the balance sheet date, inventories are measured at the lower of cost and net realizable value and provision for decline in value is made on an individual item basis. As for inventories with low price and large quantities, provision for decline in value is provided according to different classes of the inventories.

存貨可變現淨值的確定依據：①產成品可變現淨值為估計售價減去估計的銷售費用和相關稅費後金額；②為生產而持有的材料等，當用其生產的產成品的可變現淨值高於成本時按照成本計量；當材料價格下降表明產成品的可變現淨值低於成本時，可變現淨值為估計售價減去至完工時估計將要發生的成本、估計的銷售費用以及相關稅費後的金額確定。③持有待售的材料等，可變現淨值為市場售價。

Net realizable value of inventories: 1) net realizable value of finished products are the selling prices less relevant tax and expenses; 2) materials held for production in the ordinary course of business are accounted as cost when net realizable value is higher than cost, and when the market price of materials has decreased with net realizable value lower than cost, net realizable value is the estimated selling price in the ordinary course of business less the estimated costs to completion and the estimated expenses and the related taxes necessary to make the sale; 3) for held-for-sale materials, net realizable values are their market prices.



二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

11. 存貨 (續)

(4) 存貨的盤存制度

本公司的存貨盤存制度為永續盤存制。

(5) 低值易耗品和包裝物的攤銷方法

低值易耗品採用一次轉銷法進行攤銷，周轉使用的包裝物及其他周轉材料採用五五攤銷法進行核算。

12. 長期股權投資

(1) 投資成本的確定

① 對於企業合併取得的長期股權投資，如為同一控制下的企業合併，應當按照取得被合併方所有者權益賬面價值的份額確認為初始成本；非同一控制下的企業合併，應當按購買日確定的合併成本確認為初始成本；

② 以支付現金取得的長期股權投資，初始投資成本為實際支付的購買價款；

③ 以發行權益性證券取得的長期股權投資，初始投資成本為發行權益性證券的公允價值；

④ 投資者投入的長期股權投資，初始投資成本為合同或協議約定的價值；

⑤ 非貨幣性資產交換取得或債務重組取得的，初始投資成本根據準則相關規定確定。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

11. Inventory (Continued)

(4) Record policy

The Company adopts perpetual inventory record policy.

(5) Amortization method of low-value consumables and packaging materials

Low-value consumables acquired may be amortized at one-off write-off method. Packaging materials and other materials for turnover use are amortized at equal-split amortization method.

12. Long-term equity investment

(1) Recognition of investment cost

1) For long-term equity investments due from business consolidation under common control, the initial cost should be the shares acquired of the acquiree's value of Shareholders' equity; for long-term equity investments due from business consolidation not under common control, the initial cost should be the consolidated cost accounted at the date of acquisition;

2) for a long-term equity investment acquired by cash, the initial investment cost shall be the total purchase price;

3) for a long-term equity investment acquired by the issue of equity securities, the initial investment cost shall be the fair value of the securities issued;

4) for a long-term equity investment contributed by an investor, the initial investment cost shall be the value stipulated in the investment contract or agreement;

5) for a long-term equity investment acquired by exchange of non-cash assets or debt restructuring, the initial investment cost is recognized according to relevant Accounting Standards.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

12. 長期股權投資(續)

12. Long-term equity investment (Continued)

(2) 後續計量及損益確認方法

(2) Method for subsequent measurement and profit or loss recognition

長期股權投資後續計量分別採用權益法或成本法。採用權益法核算的長期股權投資，按照應享有或應分擔的被投資單位實現的淨損益的份額，確認投資收益並調整長期股權投資。當宣告分派的利潤或現金股利計算應分得的部分，相應減少長期股權投資的眼面價值。

There is cost method and equity method for the subsequent measurement of long-term equity investments. When using equity method, the share of net profits or losses of the investee shall be recognized as investment income or loss, and the long-term equity investment shall be adjusted accordingly. Cash dividends or profit distributions declared by the investee shall be recognized as a deduction of carrying value of long-term equity investments.

採用成本法核算的長期股權投資，除追加或收回投資外，賬面價值一般不變。當宣告分派的利潤或現金股利計算應分得的部分，確認投資收益。

When using cost method, carrying amount of the long-term equity investments shall remain unchanged except for additional investment or collection of investment. Cash dividends or profit distributions declared by the investee shall be recognized as investment income in the current period.

長期股權投資具有共同控制、重大影響的採用權益法核算，其他採用成本法核算。

When an investing enterprise can exercise joint control or significant influence over the investee, a long-term equity investment shall be accounted for using the equity method. And others should be accounted for using the cost method.

(3) 確定對被投資單位具有共同控制、重大影響的依據

(3) Judgment of common control and significant influence over the investee

① 確定對被投資單位具有共同控制的依據：兩個或多個合營方通過合同或協議約定，對被投資單位的財務和經營政策必須由投資雙方或若干方共同決定的情形。

1) Judgment of common control: Two or more parties to the joint venture agreed through contract or agreement that the financial and operational decisions of the joint venture shall be determined by two or more parties.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

12. 長期股權投資(續)

(3) 確定對被投資單位具有共同控制、重大影響的依據(續)

② 確定對被投資單位具有重大影響的依據：當持有被投資單位20%以上至50%的表決權資本時，具有重大影響。或雖不足20%，但符合下列條件之一時，具有重大影響：

- ①. 在被投資單位的董事會或類似的權力機構中派有代表；
- ②. 參與被投資單位的政策制定過程；
- ③. 向被投資單位派出管理人員；
- ④. 被投資單位依賴投資公司的技術或技術資料；
- ⑤. 其他能足以證明對被投資單位具有重大影響的情形。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

12. Long-term equity investment (Continued)

(3) Judgment of common control and significant influence over the investee (Continued)

2) Judgment of significant influence: the acquirer holds 20% to 50% of equity interests with voting rights in the investee; or though less than 20%, but one of the following conditions is satisfied:

1. there are representatives of the acquirer in the board of directors or other similar organization of the acquiree;
2. the acquirer takes part in the acquiree's decision-making process;
3. there is the manager of acquirer taking part in the operation of acquiree;
4. the technology or technical information of acquirer is significant to the acquiree's operation;
5. such other circumstances which are sufficient to evidence the acquirer's significant influence on the investee.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

12. 長期股權投資 (續)

12. Long-term equity investment (Continued)

(4) 減值測試方法及減值準備計提方法

(4) Impairment test and provision of impairment

資產負債表日，本公司對長期股權投資檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

At the balance sheet date, the Company will review the long-term equity investments to check whether there is any sign of impairment, and an impairment test is needed to recognize the recoverable amount when there are signs that long-term equity investments may impair. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

可收回金額按照長期股權投資出售的公允價值淨額與預計未來現金流量的現值之間孰高確定。長期股權投資出售的公允價值淨額，如存在公平交易的協議價格，則按照協議價格減去相關稅費；若不存在公平交易銷售協議但存在資產活躍市場或同行業類似資產交易價格，按照市場價格減去相關稅費。

The recoverable amount should base on the higher value between fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future. The net fair value on disposal should be agreed amount less relevant tax and expense if the agreed amount is fair; or if the sale agreement for fair transaction does not exist but there is an active market of asset or trading prices for similar assets in the industry, it should be the market value less relevant tax.

13. 投資性房地產

13. Investment property

(1) 投資性房地產的種類和計量模式

(1) Category and measurement mode of investment property

本公司投資性房地產的種類：出租的土地使用權、出租的建築物、持有並準備增值後轉讓的土地使用權。

Investment property of the Company includes land use rights and buildings leased out, and land use rights held for sale after appreciation.

本公司投資性房地產按照成本進行初始計量，採用成本模式進行後續計量。

Investment property is initially measured at cost. And cost method is adopted for subsequent measurement of investment property.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

13. 投資性房地產 (續)

(2) 採用成本模式核算政策

本公司投資性房地產中出租的建築物採用年限平均法計提折舊。具體核算政策與固定資產部分相同。

本公司投資性房地產中出租的土地使用權、持有並準備增值後轉讓的土地使用權採用直線法攤銷。具體核算政策與無形資產部分相同。

資產負債表日，本公司對投資性房地產檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

14. 固定資產

(1) 固定資產確認條件

固定資產指為生產商品、提供勞務、出租或經營管理而持有的，使用壽命超過一個會計年度的有形資產。同時滿足以下條件時予以確認：

- ① 與該固定資產有關的經濟利益很可能流入企業；
- ② 該固定資產的成本能夠可靠地計量。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

13. Investment property (Continued)

(2) Adoption of accounting policy at costs

The Company uses average ageing depreciation policy for leased buildings, as the same depreciation method for fixed assets.

The Company uses straight-line amortization policy for leased land use rights, land use rights held for sale after appreciation, as the same amortization method for intangible assets.

At the balance sheet date, the Company has a review on long-term equity investments to check whether there is any sign of impairment and an impairment test is needed to recognize the recoverable amount when there are signs that long-term equity investments may impair. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

14. Fixed assets

(1) Recognition conditions of fixed assets

Fixed assets are tangible assets that are held by the Company for production of products or supply of services, for rental purposes, or for administrative purposes, and have useful lives more than one accounting year. They are recognized when all the following conditions are satisfied:

- 1) Economic benefits in relation to the fixed assets are very likely to flow into the enterprise;
- 2) The cost of the fixed assets can be calculated in a reliable way.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

14. 固定資產 (續)

14. Fixed assets (Continued)

(2) 固定資產分類和折舊方法

(2) Classification and depreciation methods for fixed assets

本公司固定資產主要分為：房屋建築物、機器設備、電子設備、運輸設備等；折舊方法採用年限平均法。根據各類固定資產的性質和使用情況，確定固定資產的使用壽命和預計淨殘值。並在年度終了，對固定資產的使用壽命、預計淨殘值和折舊方法進行覆核，如與原先估計數存在差異的，進行相應的調整。除已提足折舊仍繼續使用的固定資產和單獨計價入賬的土地之外，本公司對所有固定資產計提折舊。

Main fixed assets held by the Company are buildings and structures, machine and equipment, electronic equipment, and transportation tools etc. Depreciation is provided based upon the straight-line method. The Company determines the useful life and estimates net residual value of a fixed asset according to the nature and use pattern of the fixed asset. The Company, at the end of each year, has a review on the useful life, expected residual value and the depreciation method of the fixed assets. If it differs from its previous estimate, adjustment will be made accordingly. The Company provides depreciation for all its fixed assets other than fully depreciated fixed assets that are still in use and land individually accounted for.

資產類別	Category	預計使用壽命 (年)	預計淨殘值率 %	年折舊率 %
		Estimated useful lives (years)	Expected residual value rate (%)	Annual depreciation rate (%)
房屋建築物	Buildings and structures	30-50	3-5	1.90-3.23
機器設備	Machine and equipment	4-28	3-5	3.39-24.25
電子設備	Electronic equipment	10	3	9.70
運輸設備	Transportation tools	6-12	3-5	7.92-16.17
其他設備	Other equipment	4-28	3-5	3.39-24.25

(3) 固定資產的減值測試方法、減值準備計提方法

(3) Impairment test of fixed assets and impairment provision

資產負債表日，本公司對固定資產檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

At the balance sheet date, the Company reviews fixed asset to check whether there is any sign of impairment, and an impairment test is needed to recognize the recoverable amount when there are signs that fixed assets may impair. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and the impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted for.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

14. 固定資產 (續)

(3) 固定資產的減值測試方法、減值準備計提方法 (續)

固定資產可收回金額根據資產公允價值減去處置費用後淨額與資產預計未來現金流量的現值兩者孰高確定。固定資產的公允價值減去處置費用後淨額，如存在公平交易中的銷售協議價格，則按照銷售協議價格減去可直接歸屬該資產處置費用的金額確定；或不存在公平交易銷售協議但存在資產活躍市場或同行業類似資產交易價格，按照市場價格減去處置費用後的金額確定。

(4) 融資租入固定資產的認定依據、計價方法

融資租入固定資產的認定依據：實質上轉移了與資產所有權有關的全部風險和報酬的租賃。具體認定依據為符合下列一項或數項條件的：①在租賃期屆滿時，租賃資產的所有權轉移給承租人；②承租人有購買租賃資產的選擇權，所訂立的購買價款預計將遠低於行使選擇權時租賃資產的公允價值，因而在租賃開始日就可以合理確定承租人會行使這種選擇權；③即使資產的所有權不轉移，但租賃期佔租賃資產使用壽命的大部分；④承租人在租賃開始日的最低租賃付款額現值，幾乎相當於租賃開始日租賃資產公允價值；⑤租賃資產性質特殊，如不作較大改造只有承租人才能使用。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

14. Fixed assets (Continued)

(3) Impairment test of fixed assets and impairment provision (Continued)

The recoverable amount should base on the higher value between the net amount of the fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future. The net amount of the fair value less disposal expense shall be the sales agreement price less the amount which may be directly attributable to the asset disposal expense if the sales agreement price in fair transaction exists; or if the sale agreement for fair transaction does not exist but there is an active market of asset or trading prices for similar assets in the industry, it should be the market value less disposal expense.

(4) Recognition and measurement of fixed assets under finance lease

Recognition of fixed assets under finance lease: the nature of this kind of lease is a transfer of all risk and rewards related to the ownership of assets. Recognition should be accounted when one or more conditions satisfied as follows: (1) the lessor transfers the ownership of asset to the lessee by the end of the lease term; (2) the lessee has the option to purchase the asset at a price that is expected to be sufficiently lower than the fair value at the date the option becomes exercisable for it to be reasonably certain, at the inception of lease, that the option will be exercised; (3) the lease term represents the major part of the economic life of the asset even if the title is not transferred; (4) at the inception of the lease, the present value of the minimum lease payments is almost equivalent to the fair value of the leased asset, and; (5) the leased assets are of such a specialized nature that only the lessee can use them without major modification.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

14. 固定資產 (續)

14. Fixed assets (Continued)

(4) 融資租入固定資產的認定依據、計價方法 (續)

(4) Recognition and measurement of fixed assets under finance lease (Continued)

融資租入固定資產的計價方法：融資租入固定資產初始計價為租賃期開始日租賃資產公允價值與最低租賃付款額現值較低者作為入賬價值；

Measurement of fixed assets under finance lease: the initial amount of a fixed asset under finance lease should be recorded as the lower of fair value of the leased asset at the beginning date of lease term and the present value of minimum lease payment;

融資租入固定資產後續計價採用與自有固定資產相一致的折舊政策計提折舊及減值準備。

Subsequent measurement of fixed assets under finance lease should be in accordance with the accounting policies adopted for self-owned fixed assets in respect of provision of depreciation and impairment.

15. 在建工程

15. Construction in progress

(1) 在建工程的類別

(1) Categories

本公司在建工程分為自營方式建造和出包方式建造兩種。

There are two kinds of construction in progress for the Company, self-construction and sub-contracting construction.

(2) 在建工程結轉固定資產的標準和時點

(2) Standard and date of transfer from construction in progress to fixed assets

本公司在建工程在工程完工達到預定可使用狀態時，結轉固定資產。預定可使用狀態的判斷標準，應符合下列情況之一：

Construction in progress is transferred to fixed assets when the project is completed and ready for its intended use, which shall satisfy one of the following conditions:

①. 固定資產的實體建造 (包括安裝) 工作已經全部完成或實質上已經全部完成；

1) The construction of the fixed assets (including installation) has been completed or substantially completed;

②. 已經試生產或試運行，並且其結果表明資產能夠正常運行或能夠穩定地生產出合格產品，或者試運行結果表明其能夠正常運轉或營業；

2) The fixed asset has been used for trial operation and it is evidenced that the asset can operate ordinarily or produce steadily qualified products; or the result of trial operation proves that it can operate normally;



二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

15. 在建工程 (續)

(2) 在建工程結轉固定資產的標準和時點 (續)

- ③. 該項建造的固定資產上的支出金額很少或者幾乎不再發生；
- ④. 所購建的固定資產已經達到設計或合同要求，或與設計或合同要求基本相符。

(3) 在建工程減值測試方法、減值準備計提方法

資產負債表日，本公司對在建工程檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額；按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

在建工程可收回金額根據資產公允價值減去處置費用後的淨額與資產預計未來現金流量的現值兩者孰高確定。

16. 借款費用

(1) 借款費用資本化的確認原則

本公司發生的借款費用，可直接歸屬於符合資本化條件的資產的購建或者生產的，予以資本化，計入相關資產成本；其他借款費用，在發生時根據其發生額確認為費用，計入當期損益。符合資本化條件的資產，是指需要經過相當長時間的購建或者生產活動才能達到預定可使用或者可銷售狀態的固定資產、投資性房地產和存貨等資產。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

15. Construction in progress (Continued)

(2) Standard and date of transfer from construction in progress to fixed assets (Continued)

- 3) Few or no expenditure was incurred for construction of the fixed assets;
- 4) The fixed asset constructed has achieved or almost achieved the requirement of design or contract.

(3) Impairment test and provision of impairment of construction in progress

At the balance sheet date, the Company reviews the construction in progress to check whether there is any sign of impairment and an impairment test is needed to recognize the recoverable amount when there are signs that construction in progress may impair. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

The recoverable amount should base on the higher value between fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future.

16. Borrowing costs

(1) Recognition principle for capitalization of borrowing costs

The Company's borrowing costs that are directly attributable to the acquisition or production of an asset eligible for capitalization are capitalized and included in cost of the relevant asset. Other borrowing costs should be recognized as expenses when incurred through profit and loss account. Qualifying assets include fixed assets, investment property and inventories that necessarily take a substantial period of time for acquisition, construction or production to get ready for their intended use or sale.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

16. 借款費用

16. Borrowing costs

(2) 資本化金額計算方法

(2) Calculation of capitalized amount

資本化期間：指從借款費用開始資本化時點到停止資本化時點的期間。借款費用暫停資本化的期間不包括在內。

Capitalization period is the period from the beginning of borrowing costs capitalized to the cessation date of capitalization and the interruption period should not be included.

暫停資本化期間：在購建或生產過程中發生非正常中斷、且中斷時間連續超過3個月的，應當暫停借款費用的資本化期間。

Where the acquisition and construction or production of a qualified asset is interrupted abnormally and the interruption period lasts for more than 3 months, the capitalization of the borrowing costs shall be suspended.

資本化金額計算：① 借入專門借款，按照專門借款當期實際發生的利息費用，減去將尚未動用的借款資金存入銀行取得的利息收入或進行暫時性投資取得的投資收益後的金額確定；② 佔用一般借款按照累計資產支出超過專門借款部分的資產支出加權平均數乘以所佔用一般借款的資本化率計算確定，資本化率為一般借款的加權平均利率；③ 借款存在折價或溢價的，按照實際利率法確定每一會計期間應攤銷的折價或溢價金額，調整每期利息金額。

The measurement of capitalized amount: should be accounted as: (1) To the extent that funds are borrowed specially for the purpose of obtaining a qualifying asset, the amount of borrowing costs eligible for capitalization on that asset shall be determined as the actual borrowing costs incurred on that borrowing during the period less any interest income thereon or investment income on the temporary investment of those borrowings; (2) To the extent that funds are borrowed generally and used for the purpose of obtaining a qualifying asset, the amount of borrowing costs eligible for capitalization shall be determined by applying a capitalization rate to the expenditure on that asset. The capitalization rate shall be the weighted average interest rate of the ordinary borrowings. (3) Borrowing interests of every period shall be adjusted if there is a premium or a discount of borrowings which should be deferred at actual rate in every accounting period.

實際利率法是根據借款實際利率計算其攤餘折價或溢價或利息費用的方法。其中實際利率是借款在預期存續期間的未來現金流量，折現為該借款當前賬面價值所使用的利率。

Actual rate method is a method that interest expense or deferred discount or premium according to the actual rate of borrowings. And actual rate is a discounted rate by which the future cash flow in the estimate duration discounted to the current carrying value of borrowings.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

17. 無形資產

(1) 無形資產的計價方法

本公司無形資產主要包括土地使用權、礦山開採權、探礦權及商標使用權等。本公司無形資產按照成本進行初始計量。購入的無形資產，按實際支付的價款和相關支出作為實際成本。投資者投入的無形資產，按投資合同或協議約定的價值確定實際成本，但合同或協議約定價值不公允的，按公允價值確定實際成本。自行開發的無形資產，其成本為達到預定用途前所發生的支出總額。

本公司無形資產後續計量，分別為①使用壽命有限無形資產採用直線法攤銷，並在年度終了，對無形資產的使用壽命和攤銷方法進行覆核，如與原先估計數存在差異的，進行相應的調整。具體為：土地使用權從出讓起始日起，按其出讓年限平均攤銷；其他使用壽命有限的無形資產按預計使用年限、合同規定的受益年限和法律規定的有效年限三者中最短者分期平均攤銷。攤銷金額按其受益對象計入相關資產成本和當期損益。②使用壽命不確定的無形資產不攤銷，但在年度終了，對使用壽命進行覆核，當有確鑿證據表明其使用壽命是有限的，則估計其使用壽命，按直線法進行攤銷。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

17. Intangible assets

(1) Measurement of intangible assets

Intangible assets of the Company mainly include land use right, mining right, mineral exploration right and the right to use trademark. Intangible assets should be initially measured at cost. The actual cost of purchased intangible assets should include the consideration paid and relevant expenditures. The actual cost of intangible assets invested in by investors should be the fair value according to the investment contract or agreed value but the actual cost shall be measured at cost if the contract or the agreed value is not at arm's length. The cost of self developed intangible assets is the total expenses before it achieves the predicted condition of use.

Subsequent measurement of the Company's intangible assets:  
(1) Intangible assets with finite useful lives should use straight-line amortization method and the Company shall, at the end of each year, review the useful life and the amortization method of the intangible assets and adjust accordingly if they differ from the estimated figures. Specifically, the land use right is amortised based on the average useful life of the land transfer from the first day of land transfer. The intangible assets with limited useful life are averagely amortized according to the shortest of the estimated useful life, contracted beneficial useful life and legally effective useful life. The amortized amount shall be recorded into the cost of relevant assets and profit or loss for the current period in accordance with the benefited object.  
(2) Intangible assets with indefinite useful lives shall not be amortized, but require an annual review of useful lives at the end of the year. If it is evident that there are intangible assets with definite useful lives it should be amortized in straight-line method after estimating its useful life.

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

### 17. 無形資產(續)

#### (1) 無形資產的計價方法(續)

本公司探礦權以成本減去減值準備後的淨額在其他非流動資產中列示。本公司為取得探礦權而繳納的探礦權使用費、探礦權價款及各項費用等，在實際發生時計入「勘探開發成本」。在可合理地肯定礦山可作商業生產並取得探礦權後，已發生的勘探開發成本可轉入「無形資產-探礦權」，按照直線法攤銷。倘任何工程於開發階段被放棄或不能取得探礦權而使項目無法進行，則其總開支將予核銷，計入當期費用。

#### (2) 使用壽命有限的無形資產使用壽命估計

本公司對使用壽命有限的無形資產，估計其使用壽命時通常考慮以下因素：①運用該資產生產的產品通常的壽命周期、可獲得的類似資產使用壽命的信息；②技術、工藝等方面的現階段情況及對未來發展趨勢的估計；③以該資產生產的產品或提供勞務的市場需求情況；④現在或潛在的競爭者預期採取的行動；⑤為維持該資產帶來經濟利益能力的預期維護支出，以及公司預計支付有關支出的能力；⑥對該資產控制期限的相關法律規定或類似限制，如特許使用期、租賃期等；⑦與公司持有其他資產使用壽命的關聯性等。

## II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 17. Intangible assets (Continued)

#### (1) Measurement of intangible assets (Continued)

The exploration right of the Company is included in other non-current liabilities as the net after the cost less the provision for impairment. The charge for the use of the exploration right, the cost of the exploration right and other costs paid by the Company for acquiring the exploration right is included into “the exploration and development cost” when it is actually incurred. Once it can be reasonably confirmed that the mine can be used for commercial production and the relevant mining right can be obtained, the exploration and development cost incurred can be transferred to “intangible asset-mining right” and amortised using the straight-line method. In the event that any project has been abandoned at the development stage or cannot proceed due to the failure to obtain the mining right, the total expenses shall be written-off and included in the expenses for the current period.

#### (2) Estimated useful life of the intangible assets with limited useful lives

As for the intangible assets with limited useful life, the Company generally considers the following factors when estimating its useful life: (1) the information about the ordinary useful life of the products made by using the assets and the useful life of the available similar assets; (2) the estimates of the current conditions and future development trends in the technology and process, etc; (3) the market demand for the products made and labour services provided by the assets; (4) the action expected to be taken by the current and potential competitors; (5) the expected maintenance expenses for maintaining the economic benefits brought by such asset, and the estimated ability of the Company to pay the relevant expenses; (6) relevant legal provisions or similar restrictions for the control of such asset, such as franchised period and leasehold period; (7) the relevance to the useful life of other assets held by the Company, etc.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

17. 無形資產 (續)

(3) 使用壽命不確定的判斷依據

本公司將無法預見該資產為公司帶來經濟利益的期限，或使用期限不確定等無形資產確定為使用壽命不確定的無形資產。

使用壽命不確定的判斷依據：① 來源於合同性權利或其他法定權利，但合同規定或法律規定無明確使用年限；② 綜合同行業情況或相關專家論證等，仍無法判斷無形資產為公司帶來經濟利益的期限。

每年年末，對使用壽命不確定無形資產使用壽命進行覆核，主要採取自下而上的方式，由無形資產使用相關部門進行基礎覆核，評價使用壽命不確定判斷依據是否存在變化等。

(4) 無形資產的減值測試方法及減值準備計提方法

資產負債表日，本公司對無形資產檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

無形資產可收回金額根據資產公允價值減去處置費用後的淨額與資產預計未來現金流量的現值兩者孰高確定。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

17. Intangible assets (Continued)

(3) Judgment of intangible assets with indefinite useful lives

An intangible asset is regarded as having an indefinite useful life when there is no foreseeable limit to the period over which the asset is expected to generate economic benefits for the Company or it has no definite useful life.

The judgment basis of intangible assets with indefinite useful life: (1) derived from the contractual rights or other legal rights but the contract or the law does not specify certain useful life; (2) in light of the conditions of the competitors and the opinions of relevant experts, the specific period that intangible asset can generate economic benefits to the Company still can not be determined.

At the end of each year, the useful life shall be reviewed for those intangible assets with indefinite useful life by mainly using the bottom-up method. The relevant department that uses intangible asset will perform the basic review and evaluate whether there are changes in the basis for judgments of the indefinite useful life, etc.

(4) Methods for impairment test and provision for impairment of intangible assets

At the balance sheet date, the Company reviews the intangible assets to check whether there is a sign of impairment and an impairment test is needed to recognize the recoverable amount when there are signs that intangible assets may impair. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and provision for impairment loss can not be reversed in the following accounting periods if it has been accounted for.

The recoverable amount should base on the higher value between fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

17. 無形資產(續)

17. Intangible assets (Continued)

- (5) 內部研究開發項目的研究階段和開發階段具體標準，以及開發階段支出符合資本化條件的具體標準

- (5) *The specific standards at the research stage and development stage of an internal research and development project, and the specific standards of the expenditures at the development stage satisfying the capitalization condition.*

內部研究開發項目研究階段的支出，於發生時計入當期損益；開發階段的支出，同時滿足下列條件的，確認為無形資產：(1)完成該無形資產以使其能夠使用或出售在技術上具有可行性；(2)具有完成該無形資產並使用或出售的意圖；(3)無形資產產生經濟利益的方式，包括能夠證明運用該無形資產生產的產品存在市場或無形資產自身存在市場，無形資產將在內部使用的，能證明其有用性；(4)有足夠的技術、財務資源和其他資源支持，以完成該無形資產的開發，並有能力使用或出售該無形資產；(5)歸屬於該無形資產開發階段的支出能夠可靠地計量。

As for internal research and development, expenditure arising from the research phase is recognized into profit or loss in the current period in which it is incurred. Expenses incurred during the development stage that satisfy the following conditions are recognized as intangible assets: (1) the technical feasibility of completing the intangible asset so that it will be available for use or sale; (2) the intention to complete the intangible asset and use or sell it; (3) how the intangible asset will generate economic benefits including there is evidence that the products produced using the intangible asset has a market or the intangible asset itself has a market; if the intangible asset is for internal use, there is evidence that there exists usage for the intangible asset; (4) the availability of adequate technical, financial and other resources to complete the development and to use or sell the intangible assets; and (5) the ability to measure reliable the expenditure attributable to the intangible asset during its development.

劃分內部研究開發項目的研究階段和開發階段的具體標準：為獲取新的技術和知識等進行的有計劃的調查階段，應確定為研究階段，該階段具有計劃性和探索性等特點；在進行商業性生產或使用前，將研究成果或其他知識應用於某項計劃或設計，以生產出新的或具有實質性改進的材料、裝置、產品等階段，應確定為開發階段，該階段具有針對性和形成成果的可能性較大等特點。

The specific standards for the classification of the research stage and the development stage of an internal research and development project: the research stage can be determined as the planned investigation stage for obtaining the new technology and knowledge, etc characterized by the plan and exploration; the development stage can be determined as the stage where the research findings or other knowledge can be applied to the certain plan and design before commercial production or usage commences to produce new or substantially innovate material, equipment, product, etc which is characterized by pertinence and higher possibility to generate the results.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

18. 長期待攤費用

本公司長期待攤費用是指已經支出，但受益期限在一年以上(不含一年)的各項費用，主要包括車位使用費、房屋裝修費等。長期待攤費用按費用項目的受益期限分期攤銷。若長期待攤的費用項目不能使以後會計期間受益，則將尚未攤銷的該項目的攤餘價值全部轉入當期損益。

19. 預計負債

(1) 預計負債的確認標準

當與或有事項相關的義務是公司承擔的現時義務，且履行該義務很可能導致經濟利益流出，同時其金額能夠可靠地計量時確認該義務為預計負債。

(2) 預計負債的計量方法

按照履行相關現時義務所需支出的最佳估計數進行初始計量，如所需支出存在一個連續範圍，且該範圍內各種結果發生的可能性相同，最佳估計數按照該範圍內的中間值確定；如涉及多個項目，按照各種可能結果及相關概率計算確定最佳估計數。

資產負債表日應當對預計負債賬面價值進行覆核，有確鑿證據表明該賬面價值不能真實反映當前最佳估計數，應當按照當前最佳估計數對該賬面價值進行調整。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

18. Long-term deferred expenses

Long-term deferred expenses of the Company are expenses which have been paid but spaces the benefit period is over one year (not including one year), mainly including the expense of leasing parking, decoration fees of buildings and so on. Long-term deferred expenses are amortized evenly over the estimated benefit period of the expense item. In the case that the long-term deferred expense cannot benefit the future accounting period, the residue value of such projects not amortized yet shall all be transferred to the profit or loss in the current period.

19. Accrued liability

(1) Recognition standard

If an obligation in relation to contingency is the present obligation of the Company and the performance of such obligation are likely to lead to the outflow of economic benefits and its amount can be reliably measured, such obligation shall be recognized as accrued liability.

(2) Measurement of the accrued liability

Initial measurement should be in accordance with the best appraisable amount of expenses to fulfill relevant current obligation. The best appraisable amount should be a middle value if the expense occurred in a continuous period in which kinds of results occurred at the same possibility. If there are lots of projects, the best appraisable amount should be based on kinds of results and relevant possibility.

At the balance sheet date, the Company reviews the carrying value of accrued liability and an adjustment is necessary according to the current best appraisable amount if there is obvious evidence that carrying value can not fairly represent the best appraisable amount.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

20. 股份支付及權益工具

1. 股份支付是指本集團為獲取職工和其他方提供服務而授予權益工具或者承擔以權益工具為基礎確定的負債的交易，包括以權益結算和以現金結算兩種方式。
2. 以權益結算方式換取職工提供服務的，按照授予職工權益工具的公允價值計量；換取其他方服務的，按照其他方服務在取得日的公允價值計量，若其他方服務的公允價值不能可靠計量，按照權益工具在服務取得日的公允價值計量。
3. 權益工具的公允價值按照以下方法確定：
  - (1) 存在活躍市場的，按照活躍市場中的報價確定；
  - (2) 不存在活躍市場的，採用合理的估值技術確定，包括參考熟悉情況並自願交易的各方最近進行的市場交易中使用的價格、參照實質上相同的其他金融工具的當前公允價值、現金流量折現法和期權定價模型等。
4. 以現金結算方式的，按照承擔的以股份或其他權益工具為基礎計算確定的負債的公允價值計量。
5. 根據最新取得可行權職工數變動等後續信息進行估計確定可行權權益工具最佳估計數。

20. Share-based payments and equity instruments

1. Share-based payment refers to a transaction in which the Group grants equity instruments or undertakes equity-instrument-based liabilities in return for services from employee or other parties. The share-based payments shall consist of equity-settled share-based payments and cash-settled share-based payments.
2. For equity-settled share-based payment transaction in return for services from employees, it shall be measured at the fair value of equity instruments granted to the employees; for equity-settled share-based payment transaction in return for services from other parties, it shall be measured at the fair value of services of other parties on the date of provision of such services. If the services of other parties cannot be measured reliably, it shall be measured at fair value of equity instruments on the date which the services are provided.
3. The fair value of equity instruments shall be determined in the following way:
  - (1) to adopt the quoted prices in active markets if such active markets exist;
  - (2) If the market prices are not available, the Company shall estimate the fair value of the equity instruments granted using a valuation technique to estimate what the price of those equity instruments would have been on the measurement date in an arm's length transaction between knowledgeable and willing parties, with reference to the current fair value of other financial instruments which are substantially same, and by using discount cash flow and option pricing model.
4. The cash-settled share-based payments are measured at the fair value of liabilities identified on the basis of shares or other equity instruments undertaken by the Company.
5. According to the latest vesting employees to make a best estimate of exercisable equity instruments.



## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

### 21. 收入

#### (1) 銷售商品

本公司銷售的商品在同時滿足下列條件時，按從購貨方已收或應收的合同或協議價款的金額確認銷售商品收入：①已將商品所有權上的主要風險和報酬轉移給購貨方；②既沒有保留通常與所有權相聯繫的繼續管理權，也沒有對已售出的商品實施有效控制；③收入的金額能夠可靠地計量；④相關的經濟利益很可能流入企業；⑤相關的已發生或將發生的成本能夠可靠地計量。

合同或協議價款的收取採用遞延方式，實質上具有融資性質的，按照應收的合同或協議價款的公允價值確定銷售商品收入金額。

#### (2) 提供勞務

在資產負債表日提供勞務交易的結果能夠可靠估計的，採用完工百分比法確認提供勞務收入。本公司根據已完工作的測量確定提供勞務交易的完工進度(完工百分比)。

在資產負債表日提供勞務交易結果不能夠可靠估計的，分別下列情況處理：①已經發生的勞務成本預計能夠得到補償的，按照已經發生的勞務成本金額確認提供勞務收入，並按相同金額結轉勞務成本；②已經發生的勞務成本預計不能夠得到補償的，將已經發生的勞務成本計入當期損益，不確認提供勞務收入。

## II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 21. Revenue

#### (1) Revenue from sales of goods

Revenue from the sale of goods shall be recognized at the amount received or receivable from buyer under contracts or as agreed only when all the following conditions are satisfied: 1) the Company has transferred to the buyer the significant risks and rewards of ownership of the goods; 2) the Company retains neither continuing managerial involvement to the degree usually associated with ownership nor effective control over the goods sold; 3) the amount of revenue can be measured reliably; 4) it is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the enterprise; 5) and the costs incurred or to be incurred in respect of the transaction can be measured reliably.

If the selling income according to the contract or agreement is deferred and is of financial nature, the value of selling goods should be the fair value of receivable amount of contract or agreement.

#### (2) Revenue from rendering of services

When the outcome of a transaction involving the rendering of services can be estimated reliably, revenue associated with the transaction shall be recognized by reference to the stage of completion of the transaction at the balance sheet date. The Company determines the stage of completion of the transaction involving the rendering of services (percentage of completion) based on the measurement of the completed part.

At the balance sheet date when the outcome of the transaction cannot be estimated reliably, it shall be dealt with in the following way: 1) if the cost of services incurred is expected to be compensated, the revenue from the rendering of services shall be recognized in accordance with the amount of the cost of services incurred, and the cost of services shall be carried forward at the same amount; 2) if the cost of services incurred is not expected to be compensated, the cost incurred should be included in the current profits and losses, and no revenue from the rendering of services may be recognized.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

21. 收入(續)

21. Revenue (Continued)

(3) 讓渡資產使用權

(3) Revenue from abalienating the right to use assets

本公司在讓渡資產使用權相關的經濟利益很可能流入並且收入的金額能夠可靠地計量時確認讓渡資產使用權收入。

The Company recognizes the revenues from abalienating the right to use assets when economic benefits in relation to abalienating the right to use assets are very likely to flow in and the amount of revenue can be measured reliably.

22. 政府補助

22. Government grants

(1) 政府補助類型

(1) Types of government grants

政府補助主要包括與資產相關的政府補助和與收益相關的政府補助兩種類型。

Government grants mainly consist of the government grants related to assets and government grants related to income.

(2) 政府補助會計處理

(2) Accounting treatment of government grants

與資產相關的政府補助，確認為遞延收益，並在相關資產使用壽命內平均分配，計入當期損益；按照名義金額計量的政府補助，直接計入當期損益。與收益相關的政府補助，分別下列情況處理：①用於補償企業以後期間的相關費用或損失的，確認為遞延收益，並在確認相關費用的期間，計入當期損益；②用於補償企業已發生的相關費用或損失的，直接計入當期損益。

Government grants related to an asset shall be recognized as deferred income in profit or loss of the period on an even basis over the useful life of the asset. Government grants measured at nominal amount shall be recorded directly in profit and loss of the period. Government grants related to income shall be treated in the following (1) those used to compensate relevant expenses or losses to be incurred by the enterprise in subsequent periods are recognized as deferred income and recorded in profit and loss of the period when such expenses are recognized; (2) those used to compensate relevant expenses or losses that have been incurred by the enterprise are recorded directly in profit and loss of the period.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

23. 遞延所得稅資產和遞延所得稅負債

本公司遞延所得稅資產和遞延所得稅負債的確認：

- (1) 根據資產、負債的賬面價值與其計稅基礎之間的差額(未作為資產和負債確認的項目按照稅法規定可以確定其計稅基礎的, 確定該計稅基礎為其差額), 按照預期收回該資產或清償該負債期間的適用稅率計算確認遞延所得稅資產或遞延所得稅負債。
- (2) 遞延所得稅資產的確認以很可能取得用來抵扣可抵扣暫時性差異的應納稅所得額為限。資產負債表日, 有確鑿證據表明未來期間很可能獲得足夠的應納稅所得額用來抵扣可抵扣暫時性差異的, 確認以前會計期間未確認的遞延所得稅資產。如未來期間很可能無法獲得足夠的應納稅所得額用以抵扣遞延所得稅資產的, 則減記遞延所得稅資產的賬面價值。
- (3) 對與子公司及聯營企業投資相關的應納稅暫時性差異, 確認遞延所得稅負債, 除非本公司能夠控制暫時性差異轉回的時間且該暫時性差異在可預見的未來很可能不會轉回。對與子公司及聯營企業投資相關的可抵扣暫時性差異, 當該暫時性差異在可預見的未來很可能轉回且未來很可能獲得用來抵扣可抵扣暫時性差異的應納稅所得額時, 確認遞延所得稅資產。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

23. Deferred income tax assets and deferred income tax liabilities

Recognition of the deferred income tax assets and deferred income tax liabilities of the Company:

- (1) The deferred income tax assets and income tax liabilities shall be calculated and recognized at the applicable tax rate during which such asset are expected to be recovered or such liabilities can be settled, based on the difference between the carrying amount of assets and liabilities and their tax basis (for the items that have not been recognized as the assets and liabilities and whose taxable basis can be determined according to the tax law, the taxable basis can be determined as its difference)
- (2) The deferred income tax assets are recognized to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which deductible temporary differences can be utilized. At the balance sheet date, if there is positive evidence indicating that sufficient taxable profits can be obtained in the future period to a lawful deductible temporary differences, and the unrecognized deferred income tax asset in the previous accounting period shall be recognized. The carrying amount of a deferred tax asset is reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow the benefit of the deferred tax asset to be utilized.
- (3) As for taxable temporary difference related to the investments of subsidiaries and associated enterprises, the deferred income tax liabilities are recognized unless the Company can control the time for the reversal of temporary differences and such differences are much likely not to be reversed in the foreseeable future. As for the deductible temporary difference related to investments of subsidiaries and associated enterprises, the deferred income tax assets shall be recognized when such temporary differences are much likely to be reversed in the foreseeable future and the taxable profit are available against which the deductible temporary difference can be utilised.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

24. 租賃

如果租賃條款在實質上將與租賃資產所有權有關的全部風險和報酬轉移給承租人，該租賃為融資租賃，其他租賃則為經營租賃。

本集團無融資租賃業務。

本集團對經營性租入資產的租金，在租賃期內的各個期間按直線法確認為費用。如果出租人對經營租賃提供激勵措施，如免租期、承擔承租人某些費用等。在出租人提供了免租期的情況下，應將租金總額在整個租賃期內，按直線法或其他合理的方法進行分攤，免租期內應確認租金費用；在出租人承擔了承租人的某些費用的情況下，應將該費用從租金總額中扣除，並將租金餘額在租賃期內進行分攤。

本集團經營性租出資產收取的租金應當在租賃期內的各個期間按直線法確認為收入，如果其他方法更合理，也可以採用其他方法。某些情況下，本集團可能對經營租賃提供激勵措施，如免租期、承擔承租人某些費用等。在提供了免租期的情況下，應將租金總額在整個租賃期內按直線法或其他合理的方法進行分配，免租期內應確認租賃收入；在本集團承擔了承租人的某些費用的情況下，應將該費用從租金總額中扣除，並將租金餘額在租賃期內進行分配。

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

24. Lease

A finance lease is a lease that transfers substantially all the risks and rewards incidental to ownership of an asset to the lessee, and others should be classified as operating lease.

The Group has no financing lease business.

The Group recognizes the lease payment under operating lease as an expense on a straight-line basis over the lease term. Under the operating lease of the incentives such as rent-free period and bearing part of rent costs etc provided by the lessor, the total rent amount shall be amortized in the whole lease term including the rent-free period on the straight-line basis or other reasonable method; or the total rent amount except the cost borne by lessor shall be amortized in the whole lease term.

Lease income from operating leases shall be recognized in income on a straight-line basis over the lease term, unless other systematic basis is more reasonable. Under some conditions, the Group may provide incentives such as rent-free period and bearing part of rent costs etc. Under the condition of providing rent-free period the total rent amount shall be amortized in the whole lease term including the rent-free period on the straight-line basis or other reasonable method; or the total rent amount except the cost borne by the Group shall be amortized in the whole lease term.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯(續)

II. MAJOR ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

25. 持有待售資產

25. Assets held for sale

(1) 持有待售資產的確認標準

(1) Recognition standards of assets held for sale

同時滿足下列條件：公司已經就處置該資產作出決議；公司已經與受讓方簽訂了不可撤消的轉讓協議；該項資產轉讓將在一年內完成。

Assets held for sale shall be recognized only when all of the following conditions are satisfied: the Company has passed resolution in respect of disposal of the asset; the Company has signed irrevocable transfer agreement with transferee and the transfer of the assets would be completed in one year.

(2) 持有待售資產的會計處理

(2) Accounting treatment of assets held for sale

對於持有待售的固定資產，應當調整該項固定資產的預計淨殘值，使該固定資產的預計淨殘值反映其公允價值減去處置費用後的金額，但不得超過符合持有待售條件時該項固定資產的原賬面價值，原賬面價值高於調整後預計淨殘值的差額，應作為資產減值損失計入當期損益。

Estimated net residual value of an asset held for sale should be adjusted to reflect the amount of fair value less disposal expense, which is limited to the carrying value of the asset when recognized as asset held for sale. If the carrying value is higher than the adjusted estimated net residual value, the difference should be recorded as impairment of asset to the profit and loss in the current period.

對於持有待售其他非流動資產，比照上述原則處理，持有待售的非流動資產包括單項資產和處置組，處置組是指作為整體出售或其他方式一併處置的一組資產。

Other non-current assets held for sale, including individual asset item and disposal asset group which is a group of assets held for sale as a whole or disposal together, should be measured according to above principles.

26. 主要會計政策變更、會計估計變更的說明

26. Changes of significant accounting policies and accounting estimates

(1) 主要會計政策變更說明

(1) Changes of significant accounting policies

報告期內，公司無會計政策變更事項。

During the reporting period, the Company did not change any accounting policy.

(2) 主要會計估計變更說明

(2) Changes of significant accounting estimates

報告期內，公司無會計估計變更事項。

During the reporting period, the Company did not change any accounting estimate.

27. 前期會計差錯更正

27. Error correction for the previous years

報告期內，公司無會計差錯更正事項。

During the reporting period, the Company did not correct any accounting error.

三. 稅項

III. TAXES

(一) 主要稅種及稅率：

1. Main taxation and tax rate:

稅種 Category	計稅依據 Tax basis	稅率 Tax rate
增值稅 Value added tax	銷售收入、加工及修理、修配勞務收入等應稅增值額部分 The value-added part of sales revenue, and revenue from processing and repair, fitting and labour services	13%-17%
資源稅 Resources tax	銷售量 Selling volume	3元/噸 RMB3/ton
營業稅 Business tax	營業額 Turnover	5%
城市維護建設稅 City maintenance tax	繳納的增值稅和營業稅 Value added tax and business tax paid	5%-7%
教育費附加 Education surcharges	繳納的增值稅和營業稅 Value added tax and business tax paid	3%
企業所得稅 Enterprise income taxes	企業所得額 Enterprise income	15%、25%

本公司之全資子公司龍海公司，於2010年11月8日經河南省科學技術廳審核並認定為高新技術企業，並獲得《高新技術企業資格證書》，有效期三年。按照《中華人民共和國企業所得稅法》第二十八條第二款、《中華人民共和國企業所得稅法實施條例》第九十三條及《國家稅務總局關於實施高新技術企業所得稅優惠有關問題的通知》(國稅函[2009]203號)相關規定，龍海公司從2010年1月1日起減按15%稅率繳納企業所得稅。

本公司及其他子公司所得稅率均為25%。

On 8th November 2010, Longhai Glass, the Company's wholly-owned subsidiary, was recognized as high-tech enterprise as verified by Henan Scientific and Technological Department, and awarded "High-tech Enterprise Certificate" with the effective period of three years. In accordance with Paragraph 2 of Article 28 of the Enterprise Income Tax Law of the PRC, Article 93 of the Regulation on the Implementation of Enterprise Income Tax Law of PRC and the relevant provisions of the Notice of the State Administration of Taxation concerning Relevant Issues for Implementation of Tax Preferential Treatment for High-Technology Enterprises (Guo Shui Han [2009] No. 203), Longhai Glass enjoys 15% enterprise income tax from 1st January 2010.

The applicable enterprise income tax for the Company and other subsidiaries is 25%.

### 三. 稅項 (續)

(二) 稅收優惠及批文：無其他稅收優惠

(三) 遞延所得稅

本集團及本公司的遞延所得稅資產主要是由以前年度的可抵扣虧損及可抵扣暫時性差異所產生，由於不能確定潛在的稅項利益是否可以在未來年度實現，因此，在本報告期賬項內沒有確認該遞延所得稅資產。

### 四. 企業合併及合併財務報表

本公司將擁有實際控制權的子公司和特殊目的主體納入合併財務報表範圍。

本公司合併財務報表按照《企業會計準則第33號—合併財務報表》及相關規定的要求編製，合併時抵銷合併範圍內的所有重大內部交易和往來。子公司的股東權益中不屬於母公司所擁有的部分作為少數股東權益在合併財務報表中股東權益項下單獨列示。

子公司與本公司採用的會計政策或會計期間不一致的，在編製合併財務報表時，按照本公司的會計政策或會計期間對子公司財務報表進行必要的調整。

對於非同一控制下企業合併取得的子公司，在編製合併財務報表時，以購買日可辨認淨資產公允價值為基礎對其個別財務報表進行調整；對於同一控制下企業合併取得的子公司，視同該企業合併於合併當期的年初已經發生，從合併當期的年初起將其資產、負債、經營成果和現金流量納入合併財務報表。根據《企業會計準則》解釋4號文相關規定，在合併財務報表中，子公司少數股東分擔的當期虧損超過了少數股東在該子公司期初所有者權益中所享有的份額的，其餘額仍應當沖減少數股東權益。

### III. TAXES (Continued)

2. Tax preference and approvals: The Group enjoys no other tax preference.

3. Deferred income tax assets

Deferred income tax assets of the Group and the Company are principally deductible loss and temporary difference for the previous years. As potential tax benefits are subject to future confirmation, no deferred income tax assets are recognized during the reporting period.

### IV. BUSINESS COMBINATION AND CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The scope of the Company's consolidated financial statements includes the controlled subsidiaries and entities of special purposes.

The consolidated financial statements are prepared in accordance with "PRC Accounting Standards for Business Enterprises No.33-Consolidated Financial Statement", and all significant internal transactions included in the consolidated scope shall be off-set. Shareholders' equity of subsidiaries which is not attributable to parent company should be present individually as minority interest in Shareholders' equity in consolidated financial statements.

An adjustment of subsidiaries' financial statements is need when preparing consolidated financial statements if the accounting policy and accounting period are different between the Company and its subsidiaries.

For subsidiaries acquired not under common control, when preparing consolidated financial statements, subsidiaries' financial statements should be adjusted on the base of identified fair value of net assets on the date of acquisition. For subsidiaries acquired under common control, the assets, liabilities, operating results and cash flow of acquired subsidiaries should be included in consolidated financial statements from the beginning of the year of acquisition. In accordance with other relevant accounting regulations of the bulletin No. 4 of "Accounting Standards for Business Enterprise", if in the consolidated financial statements, the losses for the current period attributable to the minority shareholders of a subsidiary exceed the owner' interests of the minority shareholders in such subsidiary at the beginning of the period, its balance shall be written off against the minority interests.

四. 企業合併及合併財務報表(續)

IV. BUSINESS COMBINATION AND CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

1. 子公司情況

1. Particulars of subsidiaries

(1) 通過設立或投資等方式取得的子公司

(1) Subsidiaries acquired through set-up or investment

子公司名稱 Name of subsidiaries	子公司類型 Type of subsidiaries	註冊地 Registered place	業務性質 Principal activities	註冊資本 Registered capital	經營範圍 Scope of operation	期末實際出資額 Investment cost at the end of the period	實質上構成對子公司淨投資的其他項目餘額 Net investment of other items	持股比例 Equity held by the Company (%)	表決權比例 Voting right held by the Company (%)	是否合併報表 Consolidated or not	少數股東權益 Minority interests	少數股東權益中用於沖減少數股東損益的金額 Amount of minority interest for deducting minority losses	從母公司所有者權益沖減子公司少數股東分擔的本期虧損超過少數股東在該子公司期初所有者權益中所享有份額後的餘額 The balance of the amount of Shareholders' equity attributable to parent company deducting losses for the period to minority interest exceeding the amount of equity at the beginning of period of subsidiaries of minority interest
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司(「龍門」) CLFG Longmen Glass Co. Ltd ("Longmen")	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	中國偃師市 Yanshi China	加工、銷售 Processing and selling	20,000,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	64,513,390.18	205,000,000.00	100	100	是 Yes			
洛玻集團龍飛玻璃有限公司(「龍飛」) CLFG Long Fei Glass Co. Ltd ("Long Fei")	控股子公司 Controlled subsidiary	中國瀋陽縣 Mianchi China	加工、銷售 Processing and selling	74,080,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	40,000,000.00	72,000,000.00	63.98	63.98	是 Yes	-63,046,255.21	-7,158,754.47	
沂南華盛礦產實業有限公司(「沂南」) Yinan Huasheng Mineral Products Industry Co., Ltd ("Yinan")	控股子公司 Controlled subsidiary	中國沂南縣 Yinan China	採礦、銷售 Mining and selling	28,000,000.00	開發礦產 Exploration of minerals	14,560,000.00		52	52	是 Yes	3,022,194.57		
洛玻集團洛陽龍海電子玻璃有限公司(「龍海」) CLFG Long Hai Electronic Glass Limited ("Long Hai")	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	中國偃師市 Yanshi China	加工、銷售 Processing and selling	60,000,000.00	製造浮法平板玻璃及電子玻璃 Manufacture of float sheet glass and electronic glass	48,941,425.28		100	100	是 Yes			
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司(「龍昊」) CLFG Long Hao Glass Limited ("Long Hao")	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	中國汝陽縣 Ruyang China	加工、銷售 Processing and selling	50,000,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	47,300,356.93	112,700,000.00	100	100	是 Yes			
洛玻集團龍翔玻璃有限公司(「龍翔」) CLFG Longxiang Glass Co. Ltd ("Longxiang")	控股子公司的子公司 Subsidiary of a controlled subsidiary	中國瀋陽縣 Mianchi China	加工、銷售 Processing and selling	50,000,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	58,016,444.70		100	100	是 Yes			
登封洛玻硅砂有限公司(「硅砂」) Dengfeng CLFG Silicon Company Limited ("Silicon Company")	控股子公司 Controlled subsidiary	中國登封市 Dengfeng China	採礦、銷售 Mining and selling	13,000,000.00	硅砂銷售 Silica sand sale	9,005,998.17		67	67	是 Yes	3,753,790.63	-137,734.51	
登封紅葉硅砂有限公司(「紅葉」) Dengfeng Hongzhai Silicon Co., Ltd. ("Hongzhai")	控股子公司的子公司 Subsidiary of a controlled subsidiary	中國登封市 Dengfeng China	採礦、銷售 Mining and selling	2,050,000.00	硅砂銷售 Silica sand sale	1,230,000.00		55.12	55.12	是 Yes	525,188.54	-148,417.08	
洛陽洛玻實業有限公司 Luoyang Glass Industrial Co., Ltd	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	中國洛陽市 Luoyang China	貿易 Trading	5,000,000.00	玻璃及原材料銷售 Sale of glass and raw material	5,000,000.00		100	100	是 Yes			



四. 企業合併及合併財務報表 (續)

1. 子公司情況 (續)

(1) 通過設立或投資等方式取得的子公司 (續)

註：於2012年3月31日，本公司之子公司硅砂公司與自然人胡愛粉簽訂股權轉讓協議，以20萬元對價收購其持有之紅寨公司4.88%的股權。截止2012年6月30日，硅砂公司已經支付股權轉讓款，紅寨公司工商變更登記也已完成。此次股權變更後，硅砂公司持有紅寨公司的股權比例由50.24%變更為55.12%。

(2) 無同一控制下企業合併取得的子公司

(3) 無非同一起控制下企業合併取得的子公司

2. 合併範圍發生變更的說明

(1) 本公司不存在擁有其半數或半數以下表決權而納入合併範圍內的子公司

(2) 本公司不存在擁有半數以上表決權但未納入合併範圍的被投資單位

3. 本期新納入合併範圍的主體和本期不再納入合併範圍的主體

(1) 本期無新納入合併範圍的子公司

(2) 本期不再納入合併範圍的子公司

IV. BUSINESS COMBINATION AND CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

1. Particulars of subsidiaries (Continued)

(1) Subsidiaries acquired through set-up or investment (Continued)

Note: On 31 March 2012, Silicon Company, a subsidiary of the Company, signed a share transfer agreement with Hu Aifen, a natural person, to acquire 4.88% equity interests in Hongzhai Company held by her at a consideration of RMB200,000. As at 30 June 2012, Silicon Company had paid the consideration and the industrial and commercial registration of changes in respect of Hongzhai Company was also completed. After the changes in equity, the percentage of equity interests in Hongzhai Company held by Silicon Company would change from 50.24% to 55.12%.

(2) There is no subsidiary acquired through business combination under common control.

(3) There is no subsidiary acquired through business combination not under common control.

2. Changes of consolidation scope

(1) The consolidation scope doesn't include the subsidiary which the Company only holds half or less of its voting rights.

(2) There is no investee which the Company holds half or more of its voting rights but fails to include in the consolidation scope.

3. Entities newly incorporated in the consolidation scope or no longer incorporated in the consolidation scope during the period

(1) There were no subsidiaries newly incorporated in the consolidation scope during the period.

(2) The subsidiary no longer incorporated in the consolidation scope during the period is shown below:

名稱	不再納入合併範圍的原因	處置日淨資產	年初至處置日淨利潤
Name	Reason for no longer incorporated in the consolidation scope	Net assets on the date of disposal	Net profit from the beginning of year to the date of disposal
洛玻集團沙灣玻璃有限公司 CLFG Shawan Glass Co. Ltd.	註銷 Cancellation	8,539,761.92	-75.55

五. 合併財務報表重要項目註釋

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

1. 貨幣資金

1. Bank balance and cash

(1) 貨幣資金按類別列示如下

(1) Category:

項目	Items	期末餘額			年初餘額		
		外幣金額	折算率	人民幣金額	外幣金額	折算率	人民幣金額
		Foreign currency balance	Exchange rate	RMB (equivalent)	Foreign currency balance	Exchange rate	RMB (equivalent)
現金:	Cash:			390,332.18			598,661.44
其中: 人民幣	Including: Renminbi			390,332.18			598,661.44
美元	US Dollars						
港元	HK Dollars						
銀行存款:	Deposits at banks:			20,814,264.77			40,532,333.54
其中: 人民幣	Including: Renminbi			20,690,245.45			40,408,718.36
美元	US Dollars	18,633.07	6.3423	118,177.28	18,645.06	6.3183	117,805.63
港元	HK Dollars	7,160.42	0.8152	5,837.31	7,160.06	0.8107	5,804.65
歐元	Euro Dollars	0.60	7.8833	4.73	0.60	8.1667	4.90
其他貨幣資金:	Other monetary funds:			170,000,000.00			193,006,388.88
其中: 人民幣	Including: Renminbi			170,000,000.00			193,006,388.88
美元	US Dollars						
合計	Total			<u>191,204,596.95</u>			<u>234,137,383.86</u>

(2) 其他貨幣資金按明細列示如下

(2) Other monetary funds list

項目	Item	期末餘額	年初餘額
		Closing balance	Opening balance
銀承保證金	Security for bank acceptance	170,000,000.00	193,000,000.00
其他	Other		6,388.88
合計	Total	<u>170,000,000.00</u>	<u>193,006,388.88</u>

註: 貨幣資金期末餘額中, 用於銀行票據保證金的貨幣資金合計170,000,000.00元。

Note: As at 30 June 2012, monetary funds of RMB170,000,000.00 was pledged as security for the bank acceptance.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

2. 應收票據

2. Notes receivable

(1) 應收票據按類別列示如下

(1) Category:

項目	Item	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
銀行承兌匯票	Bank acceptance	13,259,819.43	38,307,354.54
商業承兌匯票	Trade acceptance		
合計	Total	<b>13,259,819.43</b>	<b>38,307,354.54</b>

(2) 已背書但尚未到期的金額最大前五項應收票據列示如下

(2) Top five largest notes receivable which have been endorsed but not to maturity

出票單位 Issuing company	出票日期 Issuing date	到期日 Maturity date	金額 Amount	備註 Remark
河南天順拆挖工程有限公司 Henan Tianshun Demolition and Excavation Engineering Co., Ltd.	2012.05.11	2012.11.11	5,000,000.00	
深圳市通則技術股份有限公司 Shenzhen TOZED Technology Co., Ltd.	2012.04.13	2012.10.12	3,196,848.80	
華立儀錶集團股份有限公司 Holley Metering Limited	2012.03.01	2012.09.01	1,652,000.00	
天馬微電子股份有限公司 Tianma Micro-electronics Co.	2012.03.28	2012.07.27	1,651,201.34	
湖南普照愛伯東平板顯示器件有限公司 Hunan Puzhao Aibodong Flat Panel Display Co.,Ltd.	2012.03.27	2012.09.27	1,486,626.50	
合計 Total			<b>12,986,676.64</b>	

(3) 應收票據其他說明

(3) Other illustration:

註： 期末已貼現或背書但尚未到期的票據127,876,223.46元，到期日為2012年7月3日至2012年12月25日。

Note: As at 30 June 2012, the discounted or endorsed but undue notes amounted to RMB127,876,223.46 with maturity date from 3 July 2012 to 25 December 2012.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

3. 應收賬款

3. Accounts receivable

(1) 應收賬款按種類列示如下

(1) Category:

種類	Category	期末餘額			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Provision for bad debt 金額 Amount	比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	123,297,926.88	100.00	47,775,187.40	38.75
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts				
組合小計	Group subtotal	123,297,926.88	100.00	47,775,187.40	38.75
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Account receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	123,297,926.88	100.00	47,775,187.40	38.75

種類	Category	年初餘額			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Provision for bad debt 金額 Amount	比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	123,733,849.20	100.00	47,775,187.40	38.61
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts				
組合小計	Group subtotal	123,733,849.20	100.00	47,775,187.40	38.61
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Account receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	123,733,849.20	100.00	47,775,187.40	38.61

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

3. 應收賬款(續)

(1) 應收賬款按種類列示如下(續)

註：單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款指單筆金額佔期末淨資產5%以上，並且有確鑿證據表明可收回性存在明顯差異而單獨進行減值測試並提取壞賬準備。按組合計提壞賬準備的應收賬款是指經減值測試後不存在減值，分為按賬齡分析法計提壞賬準備和不計提壞賬準備的組合。

組合中，按賬齡分析法計提壞賬準備的應收賬款情況

賬齡	Ages	期末餘額			年初餘額		
		賬面餘額 Carrying amount	比例% Rate % (%)	壞賬準備 Provision for bad debt	賬面餘額 Carrying amount	比例% Rate % (%)	壞賬準備 Provision for bad debt
1年以內	Within 1 year	72,904,772.40	59.13		73,794,207.18	59.63	
1至2年	1-2 years	1,105,348.85	0.90	122,897.90	2,309,646.33	1.87	692,893.90
2至3年	2-3 years	1,889,444.25	1.53	629,996.00	1,095,404.38	0.89	547,702.19
3至4年	3-4 years	923,770.07	0.75	547,702.19	3,291,110.13	2.66	3,291,110.13
4至5年	4-5 years	3,231,110.13	2.62	3,231,110.13	64,980.00	0.05	64,980.00
5年以上	Over 5 years	43,243,481.18	35.07	43,243,481.18	43,178,501.18	34.90	43,178,501.18
合計	Total	123,297,926.88	100.00	47,775,187.40	123,733,849.20	100.00	47,775,187.40

(2) 應收賬款中持有公司5%(含5%)以上表決權股份的股東單位情況

應收賬款期末餘額中無持有本公司5%(含5%)以上表決權股份的股東單位欠款

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

3. Accounts receivable (Continued)

(1) Category: (Continued)

Note: Accounts receivable with significant single amount and individual provision for bad debts refer to the single amount that accounts for more than 5% of the net assets at the end of the period and there are positive evidence indicating that impairment test can be performed individually and provided for bad debts due to significant difference in the recoverability. The accounts receivable provided in group refer to the group that there is no impairment loss after the impairment test and can be divided into the group with provision for bad debts based on aging analysis and the group without provision for bad debts.

In the group, accounts receivable with the provision based on the aging analysis

(2) Accounts receivable due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company.

As at 30 June 2012, no accounts receivable is due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

3. 應收賬款(續)

3. Accounts receivable (Continued)

(3) 應收賬款金額前五名單位情況

(3) Top five largest accounts receivable

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	賬齡 Age	佔應收賬款總額的比例 Percentage (%)
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	47,835,914.20	1年以內 Within 1 year	38.80
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	同一最終控制人 With same ultimate controller	5,027,501.99	1年以內 Within 1 year	4.08
上海順勝玻璃銷售合作公司 Shanghai Shunsheng Glass Sales Cooperation Company	非關聯方 Not related party	4,757,122.32	1年以內 Within 1 year	3.86
青島諾克來工貿有限公司 Qingdao Rocky Industry Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	3,715,299.00	1年以內 Within 1 year	3.01
深圳市洛玻實業有限公司 Shenzhen Luoyang Glass Industrial Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	2,824,034.49	1年以內 Within 1 year	2.29
合計 Total		<u>64,159,872.00</u>		<u>52.04</u>

(4) 應收關聯方賬款情況

(4) Accounts receivable due from related parties:

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	佔應收賬款總額的比例 Percentage (%)
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	47,835,914.20	38.80
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	同受實際控制人控制 Under common control of the de facto controller	5,027,501.99	4.08
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	1,270,458.07	1.03
合計 Total		<u>54,133,874.26</u>	<u>43.91</u>

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

4. 預付款項

4. Prepayments

(1) 預付款項按賬齡列示如下

(1) Prepayments by ageing

賬齡	Ages	期末餘額		年初餘額	
		金額	比例	金額	比例
		Amount	Rate (%)	Amount	Rate (%)
1年以內	Within 1 year	21,310,749.72	92.63	7,408,256.76	81.76
1至2年	1-2 years	266,125.07	1.16	340,248.79	3.76
2至3年	2-3 years	116,433.00	0.51	101,427.42	1.12
3年以上	Over 3 years	1,312,584.85	5.70	1,211,157.43	13.36
合計	Total	23,005,892.64	100.00	9,061,090.40	100.00

(2) 預付款項金額前五名單位情況

(2) Top five largest prepayment:

單位名稱	與本公司關係	金額	估預付款項總額的比例	預付時間	未結算原因
Name	Relationship with the Company	Amount	Rate %	Age	Reason
洛陽新奧華油燃氣有限公司 Luoyang Xinao Huayou Gas Company Limited	非關聯方 Not related party	9,289,673.17	40.38	1年以內 Within 1 year	未結算 Unsettled
南陽市隆仕石化有限責任公司 Nanyang Longshi Petrification Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	1,705,014.15	7.41	1年以內 Within 1 year	未結算 Unsettled
河南省電力公司洛陽供電公司 Henan Electric Power Corporation Luoyang Power Supply Company	非關聯方 Not related party	1,433,537.07	6.23	1年以內 Within 1 year	未結算 Unsettled
登封市白坪鄉寨東村委會 Zhaidong Village Committee of Baiping Township of Dengfeng City	非關聯方 Not related party	1,184,883.33	5.15	1年以內 Within 1 year	未結算 Unsettled
濮陽縣大地生物能源有限公司 Puyang County Dadi Bioenergy Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	970,798.61	4.22	1年以內 Within 1 year	未結算 Unsettled
合計 Total		14,583,906.33	63.39		

(3) 預付款項中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

(3) Prepayments due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company

預付款項期末餘額中無持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位欠款。

As at 30 June 2012, no Prepayments is due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

5. 其他應收款

5. Other receivables

(1) 其他應收款按種類列示如下

(1) Category

種類	Category	期末餘額 Closing balance			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Provision for bad debt 金額 Amount	比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	10,808,704.00	9.11	10,808,704.00	100.00
2. 按組合計提壞賬準備的其他應收款	2. Other receivables provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	50,619,016.59	42.64	34,726,715.44	68.60
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts	53,205,274.65	44.82		
組合小計	Group subtotal	103,824,291.24	87.46	34,726,715.44	33.45
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts	4,071,810.65	3.43	4,071,810.65	100.00
合計	Total	118,704,805.89	100.00	49,607,230.09	41.79

種類	Category	年初餘額 Opening balance			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Provision for bad debt 金額 Amount	比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	10,808,704.00	7.45	10,808,704.00	100.00
2. 按組合計提壞賬準備的其他應收款	2. Other receivables provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	127,088,280.61	87.58	34,797,475.44	27.38
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts	3,138,792.35	2.16		
組合小計	Group subtotal	130,227,072.96	89.74	34,797,475.44	26.72
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts	4,071,810.65	2.81	4,071,810.65	100.00
合計	Total	145,107,587.61	100.00	49,677,990.09	34.24



五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

5. 其他應收款(續)

(1) 其他應收款按種類列示如下(續)

註：單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款指單筆金額佔期末淨資產5%以上，並且有確鑿證據表明可收回性存在明顯差異而單獨進行減值測試並提取壞賬準備。按組合計提壞賬準備的其他應收款是指經減值測試後不存在減值，分為按賬齡分析法計提壞賬準備和不計提壞賬準備的組合。

組合中，按賬齡分析法計提壞賬準備的其他應收款情況

賬齡	Ages	期末餘額		年初餘額		
		賬面餘額	比例	賬面餘額	比例	
		Carrying amount	Rate %	Carrying amount	Rate %	壞賬準備
						Provision for bad debt
1年以內	Within 1 year	11,139,415.55	22.00	90,272,108.81	71.03	
1至2年	1-2 years	3,956,480.18	7.82	1,547,082.03	1.22	552,152.49
2至3年	2-3 years	1,815,346.33	3.59	2,047,533.63	1.61	1,023,766.81
3至4年	3-4 years	561,953.78	1.11	645,116.20	0.51	645,116.20
4至5年	4-5 years	725,607.47	1.43	802,203.91	0.63	802,203.91
5年以上	Over 5 years	32,420,213.28	64.05	31,774,236.03	25.00	31,774,236.03
合計	Total	50,619,016.59	100.00	127,088,280.61	100.00	34,797,475.44

期末單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款

其他應收款內容	Item	賬面餘額	壞賬金額	計提比例%	計提理由
		Carrying amount	Bad debt	Rate %	Reason
澗池玻璃廠	Henan Mianchi Fufa Glass Factory	4,071,810.65	4,071,810.65	100.00	因無法收回而全額提取壞賬 Provided for bad debts in full due to failure to collect
合計 Total		4,071,810.65	4,071,810.65	100.00	

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

5. Other receivables (Continued)

(1) Category (Continued)

Note: Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts refer to the single amount that accounts for more than 5% of the net assets at the end of the period and there are positive evidence indicating that impairment test can be performed individually and provided for bad debts due to significant difference in the recoverability. The other receivable provided in group refer to the group that there is no impairment loss after the impairment test and can be divided into the group with provision for bad debts based on aging analysis and the group without provision for bad debts.

In the group, other receivable with the provision based on the aging analysis

Other receivables of not significant single amount but individually provided for bad debts at the end of the period

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

5. 其他應收款(續)

5. Other receivables (Continued)

- (2) 其他應收款中持有公司5%(含5%)以上表決權股份的股東單位情況

- (2) Other receivables due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company

其他應收款期末餘額中持有本公司5%(含5%)以上表決權股份的股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司欠款2,651,818.00元。

Other receivables due from China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited, being a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company, was RMB2,651,818.00.

- (3) 金額較大的其他應收款的性質或內容

- (3) Nature or content of other receivables with relatively significant amount

單位名稱	Name	金額 Amount	其他應收款性質或內容 Nature or content of other receivables
洛陽市土地儲備整理中心	Luoyang Land Reserves Coordination Centre	47,900,000.00	土地款 Land price
建行鄭州西裏支行	Zhengzhou Xili Branch of China Construction Bank	10,808,704.00	定期存款, 已全額提取壞賬準備 Time deposit, provided for bad debts in full
合計	Total	<u>58,708,704.00</u>	

- (4) 其他應收款金額前五名單位情況

- (4) Top five largest other receivables

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	年限 Age	估其他應收款總額的比例 Percentage (%)
洛陽市土地儲備整理中心 Luoyang Land Reserves Coordination Centre	非關聯方 Not related party	47,900,000.00	1至2年 1-2 years	40.35
建行鄭州西裏支行 Zhengzhou Xili Branch of China Construction Bank	非關聯方 Not related party	10,808,704.00	5年以上 Over 5 years	9.11
諸葛鎮政府 Government of Zhuge Township	非關聯方 Not related party	9,856,832.00	5年以上 Over 5 years	8.30
深圳新西亞實業有限公司 Shenzhen New Xiya Industrial Co., LTD	非關聯方 Not related party	4,600,000.00	5年以上 Over 5 years	3.88
滎池玻璃廠 Henan Mianchi Fufa Glass Factory	非關聯方 Not related party	4,071,810.65	5年以上 Over 5 years	3.43
合計 Total		<u>77,237,346.65</u>		<u>65.07</u>

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

5. 其他應收款(續)

5. Other receivables (Continued)

(5) 應收關聯方賬款情況

(5) Other receivables due from related parties

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	佔其他應收款 總額的比例 Percentage (%)
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	控股股東 Controlling shareholder	2,651,818.00	2.23
中國建材國際工程集團有限公司 China Triumph International Engineering Group Company Limited	同受實際控制人控制 Under common control of the de facto controller	1,650,000.00	1.39
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	1,262,971.90	1.06
洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	82,796.95	0.07
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co. Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	3,000.00	0.00
中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司 CLFG jinghua Industry Company	洛玻集團托管公司 A company under custody of CLFG	33,068.16	0.03
洛玻集團洛陽玻璃工程設計研究有限公司 CLFG Luoyang Glass Engineering Design and Research Co.,Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	24,928.60	0.02
合計 Total		5,708,583.61	4.80

98

6. 存貨

6. Inventories

(1) 按存貨種類分項列示如下

(1) Inventories comprised:

存貨項目 Items	賬面餘額 Carrying amount	期末數 Closing balance		賬面餘額 Carrying amount	年初數 Opening balance	
		跌價準備 Provision	賬面價值 Net book value		跌價準備 Provision	賬面價值 Net book value
原材料 Raw materials	107,730,076.35	16,021,535.03	91,708,541.32	130,363,711.44	19,728,641.74	110,635,069.70
在產品 Work in progress	6,904,335.12		6,904,335.12	6,993,849.85		6,993,849.85
庫存商品 Commodity inventories	109,568,372.39	7,593,225.31	101,975,147.08	99,298,049.98	11,505,759.70	87,792,290.28
周轉材料 Circulation materials	9,079,528.83		9,079,528.83	9,160,574.93		9,160,574.93
合計 Total	233,282,312.69	23,614,760.34	209,667,552.35	245,816,186.20	31,234,401.44	214,581,784.76

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

6. 存貨(續)

6. Inventories (Continued)

(2) 各項存貨跌價準備的增減變動情況列示如下

(2) Change in provision for diminution in value of inventories

存貨項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期計提額 Provision in the period	本期減少額 Decrease in the period		期末餘額 Closing balance
				轉回 Reversal	轉銷 Write-off	
原材料	Raw materials	19,728,641.74	728,075.67		4,435,182.38	16,021,535.03
庫存商品	Commodity inventories	11,505,759.70	5,993,798.13		9,906,332.52	7,593,225.31
周轉材料	Circulation materials					
合計	Total	31,234,401.44	6,721,873.80		14,341,514.90	23,614,760.34

(3) 存貨跌價準備情況說明如下

(3) Note of provision

項目	計提存貨跌價準備的依據	本期轉回存貨跌價準備的原因	本期轉回金額 佔該項存貨期 末餘額的比例 Percentage of the reversal
Item	Reason for provision	Reason for reversal	
原材料	成本高於其可變現淨值		
Raw materials	Cost is higher than net realizable value		
庫存商品	同上		
Commodity inventories	Cost is higher than net realizable value		
周轉材料			
Circulation materials			

7. 對合營投資和聯營企業投資

7. Investment in joint venture and associates

(1) 無合營企業

(1) There is no joint venture.

(2) 聯營企業基本情況

(2) Associates as follows:

被投資單位名稱	本企業 持股比例	本企業在被 投資單位 表決權比例	期末資產總額 Total assets at the end of the period	期末負債總額 Total liabilities at the end of the period	期末淨資產總額 Total net assets at the end of the period	本期營業收入總額 Total revenues for the period	本期淨利潤 Net profit for the period
Names of the investee	Equity held by the Company (%)	Voting right held by the Company (%)					
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co. Ltd.	49.00	49.00	123,491,012.67	191,583,683.40	-68,092,670.73		
中國洛陽浮法玻璃集團 礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	40.29	40.29	21,502,934.47	40,179,744.73	-18,676,810.26	7,288,473.17	-1,343,284.96

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

8. 長期股權投資

8. Long-term equity investment

(1) 長期股權投資情況

(1) Details of long-term equity investment

被投資單位	核算方法	投資成本	年初餘額	增減變動	期末餘額	在被投資單位 持股比例	在被投資單位 表決權比例	在被投資單位 持股比例與 表決權比例 不一致的說明 Reason for the differences between equity and voting right held by the Company	減值準備	本期計提減值準備	本期現金紅利
Investees	Measurement	Initial Investment	Opening balance	Increase/Decrease	Closing balance	Equity held by the Company (%)	Voting right held by the Company (%)		Impairment provision	Impairment provision for the period	Bonus for the period
洛玻集團洛陽起重機械有限公司(註1) CLFG Hoisting Machinery Company Limited (Note 1)	成本法 cost method	5,000,000.00	5,000,000.00		5,000,000.00	36.68		無重大影響 No significant effect	5,000,000.00		
洛玻集團洛陽品御玻璃纖維有限公司(註1) CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd. (Note 1)	成本法 cost method	4,000,000.00	4,000,000.00		4,000,000.00	35.90		無重大影響 No significant effect	4,000,000.00		
洛玻集團洛陽品久製品有限公司(註1) CLFG Luoyang Jingjiu Glass Products Company limited (Note 1)	成本法 cost method	1,500,000.00	1,500,000.00		1,500,000.00	31.08		無重大影響 No significant effect	1,500,000.00		
洛玻集團洛陽新光源照明有限公司(註1) CLFG New Lighting Company limited (Note 1)	成本法 cost method	2,291,217.53	2,291,217.53		2,291,217.53	29.45		無重大影響 No significant effect	2,291,217.53		
偃師市信用合作聯社 Yanshi Rural Credit Union	成本法 cost method	410,000.00	410,000.00	-410,000.00							
三門峽市城市信用合作社 Sanmenxia Credit Union	成本法 cost method	7,000,000.00	7,000,000.00		7,000,000.00	2.92	2.92				
小計 Sub-total		20,201,217.53	20,201,217.53	-410,000.00	19,791,217.53				12,791,217.53		
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co. Ltd.	權益法 equity method	20,553,650.00				49.00					
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	權益法 equity method	12,475,313.63				40.29					
小計 Sub-total		33,028,963.63									
合計 Total		53,229,581.16	20,201,217.53	-410,000.00	19,791,217.53				12,791,217.53		

註：由於上述公司系本公司第一大股東洛玻集團子公司，董事認為雖然本公司佔上述被投資單位股本的比例超過20%，但對其並無重大影響，故將對上述公司的投資歸類為其他股權投資，並採用成本法核算；

Note: The above mentioned companies are subsidiaries of CLFG, the largest shareholder of the Company, and the Company's shareholding percentage in such investees is above 20%, but the Directors believe that the Company has no significant impact on them, so investment in them is classified as other equity investment and accounted for using the cost method.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

9. 投資性房地產

9. Investment property

(1) 按成本計量的投資性房地產

(1) Investment property measured at cost

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
一. 原價合計	<b>I. Total of original amount</b>	18,265,465.76			18,265,465.76
房屋建築物	Buildings				
土地使用權	Land use rights	18,265,465.76			18,265,465.76
二. 累計折舊和累計攤銷合計	<b>II. Total of accumulated depreciation and accumulated amortization</b>	3,660,341.19	217,446.00		3,877,787.19
房屋建築物	Buildings				
土地使用權	Land use rights	3,660,341.19	217,446.00		3,877,787.19
三. 投資性房地產減值準備累計金額合計	<b>III. Total of impairment provision for investment property</b>				
房屋建築物	Buildings				
土地使用權	Land use rights				
四. 投資性房地產賬面價值合計	<b>IV. Total of carrying amount for investment property</b>	14,605,124.57			14,387,678.57
房屋建築物	Buildings				
土地使用權	Land use rights	14,605,124.57			14,387,678.57

註 1. 期末未發現投資性房地產可收回金額低於其賬面價值情況，故未計提減值準備；

Note: 1. At the end of the period, no recoverable amount of investment property had been found less than the carrying amount, so no provision for impairment was made.

2. 投資性房地產中位於洛陽市開發區的出租用土地使用權的相關產權證書尚未辦理。

2. Among investment properties, the land use right certificate of the leasing land located in the development zone of Luoyang are still in the process of application as at 30 June 2012.

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

10. 固定資產

10. Fixed assets

固定資產及其累計折舊明細項目和增減變動如下

Details of fixed assets and accumulated depreciation and changes thereof

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
一. 賬面原值合計	I. Total of original value	1,151,874,989.48	3,995,586.46	484,954.13	1,155,385,621.81
房屋及建築物	Buildings	368,122,832.28	2,439,503.88		370,562,336.16
機器設備	Machinery and equipment	759,358,840.83	1,225,582.20	229,095.73	760,355,327.30
運輸工具	Transportation equipment	20,793,371.12	318,723.40	255,858.40	20,856,236.12
其他	Others	3,599,945.25	11,776.98		3,611,722.23
			本期新增 Increase in the period	本期計提 Provision in the period	
二. 累計折舊合計	II. Total of accumulated depreciation	491,407,882.31	35,666,223.08	224,018.53	526,850,086.86
房屋及建築物	Buildings	94,589,984.29	8,038,048.49		102,628,032.78
機器設備	Machinery and equipment	380,923,895.71	26,728,327.47	203,763.08	407,448,460.10
運輸工具	Transportation equipment	14,748,566.58	711,300.61	20,255.45	15,439,611.74
其他	Others	1,145,435.73	188,546.51		1,333,982.24
三. 固定資產賬面淨值合計	III. Total net book value of fixed assets	660,467,107.17			628,535,534.95
房屋及建築物	Buildings	273,532,847.99			267,934,303.38
機器設備	Machinery and equipment	378,434,945.12			352,906,867.20
運輸工具	Transportation equipment	6,044,804.54			5,416,624.38
其他	Others	2,454,509.52			2,277,739.99
四. 減值準備合計	IV. Total provision for impairment	10,132,912.81			10,132,912.81
房屋及建築物	Buildings	1,198,314.17			1,198,314.17
機器設備	Machinery and equipment	8,897,035.69			8,897,035.69
運輸工具	Transportation equipment	37,562.95			37,562.95
其他	Others				
五. 固定資產賬面價值合計	V. Total of net carrying amount	650,334,194.36			618,402,622.14
房屋及建築物	Buildings	272,334,533.82			266,735,989.21
機器設備	Machinery and equipment	369,537,909.43			344,009,831.51
運輸工具	Transportation equipment	6,007,241.59			5,379,061.43
其他	Others	2,454,509.52			2,277,739.99

## 五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

### 10. 固定資產(續)

- 註 1. 本期末，本集團賬面淨值108,675,517.50元的建築物尚未取得房屋權證。
2. 本期無在建工程完工轉入固定資產。
3. 本期末已提足折舊仍繼續使用的固定資產原值為105,251,652.91元。
4. 於2012年5月4日，本公司與洛陽市千久金屬材料有限公司簽訂《廢舊設備銷售合同》，以中標價人民幣1,418.00萬元出售本公司原浮法玻璃生產一線主生產線主要設備及輔助設備，包括熔窯鋼結構及附屬設備、錫槽及附屬設備、退火窯及附屬設備、冷端及附屬設備、配料設備及脫硫設備等。截止2012年6月30日，本公司浮法玻璃生產一線資產賬面淨值為15,994,980.54元。
5. 於2012年6月12日，本集團之龍海公司與中國民生銀行股份有限公司洛陽分行簽訂編號為43882012287183的《中小企業金融服務合同》，根據該項合同龍海公司向供應商出具了4000萬銀行承兌匯票。為擔保該項主合同項下銀行債權，龍海公司與民生銀行洛陽分行簽訂了一份《最高額抵押合同》，該份抵押合同約定龍海公司以偃師市房權證(2006)字第00021901號至00021906號、偃師市房權證(2006)字第00021984號至00021995號、偃師市房權證(2006)字第00021997號(共19幢)等房產(賬面原值48,183,409.07元，淨值38,507,689.58元)及偃國用(2010)第100122號土地使用權(賬面原值15,604,000.00元，淨值15,109,873.31元)作為抵押物向民生銀行洛陽分行提供擔保，所擔保的最高債權額為人民幣4000萬元。
6. 本集團對本期末固定資產進行了檢查，根據河南亞太聯華資產評估有限公司亞評報字(2012)第9號、10號、11號、12號評估報告、中聯資產評估集團有限公司中聯評報字(2012)第097號評估報告，本集團認為固定資產未發生新的減值。

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 10. Fixed assets (Continued)

- Note: 1. As at 30 June 2012, the Company did not obtain the building ownership certificate for the building with net book value of RMB108,675,517.50.
2. No fixed assets were transferred from construction-in-progress during this period.
3. At the end of the period, the original amount of fixed assets that were made full depreciation but still in use was RMB105,251,652.91.
4. On 4 May 2012, the Company signed the Sales Contract of Discarded Equipment with Luoyang Qianjiu Metal Material Co., Ltd. (洛陽市千久金屬材料有限公司), pursuant to which the Company agreed to sell the major and auxiliary equipment of the original float glass production line No. 1, including steel structure of smelting kiln and auxiliary equipment, tin bath and auxiliary equipment, annealing furnace and auxiliary equipment, cool end and auxiliary equipment, batching equipment and desulfurization equipment. As at 30 June 2012, the net book value of assets of the Company's float glass production line No. 1 was RMB 15,994,980.54.
5. On 12 June 2012, Longhai Company under the Group and Luoyang Branch of China Minsheng Banking Corporation Limited entered into the Finance Service Contract for SMEs with contract No. 43882012287183, pursuant to which Longhai Company issued RMB40 million bank acceptance notes to its suppliers. In order to provide guarantee to the bank, Longhai Company and Luoyang Branch of China Minsheng Banking Corporation Limited entered into Maximum Amount Pledge Contract which provides that Longhai Company shall pledge the properties (totally 19 buildings with original carrying amount of RMB48,183,409.07 and net value of RMB38,507,689.58) of Yanshi City Property Ownership Certificate (2006) Zi Di No. 00021901 to 00021906, Yanshi City Property Ownership Certificate (2006) Zi Di No. 00021984 to 00021995, Yanshi City Property Ownership Certificate (2006) Zi Di No. 00021997, and land use rights of Yan Guo Yong (2010) No. 100122 (with original carrying amount of RMB15,604,000.00 and net value of RMB15,109,873.31) to Luoyang Branch of China Minsheng Banking Corporation Limited as guarantee for a maximum amount of RMB40 million.
6. The Group carried out an inspection to the ending fixed assets and considered it did not have new impairment according to the valuation reports of Ya Ping Bao (2012) No. 9, No.10, No.11 and No. 12 made by Henan Yatailianhua Assets Evaluation Co., Ltd. and the valuation report of Zhong Lian Ping Bao Zi (2012) No.97 issued by China United Assets Appraisal Group Company Limited.



截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

11. 在建工程

11. Construction in progress

(1) 在建工程基本情況

(1) Basic details

項目	Project	賬面餘額 Carrying amount	期末數 Closing balance		賬面餘額 Carrying amount	年初數 Opening balance	
			減值準備 Provision for impairment	賬面價值 Book value		減值準備 Provision for impairment	賬面價值 Book value
龍昊一二線冷修 改造工程	Longhao - Cold repair renovation project of No.2 production line	22,477,551.68		22,477,551.68	19,527,271.91		19,527,271.91
龍翔一熔窑烟氣 除塵脫硫系統	Longxiang - Dust removal and desulfurization system of furnace flue gas	790,000.00		790,000.00	790,000.00		790,000.00
龍飛一熔窑及300t/d 浮法生產線第二屆 冷修建設工程	Longfei - Smelting furnace and second cold repair construction of 300t/d float glass production line	710,000.00		710,000.00	710,000.00		710,000.00
龍飛一零星工程	Longfei - Sporadic works	483,720.00		483,720.00	483,720.00		483,720.00
龍昊一生產線烟氣 治理及餘熱發電項目	Longhao - Flue gas treatment and residual heat generation project	156,237.20		156,237.20	156,237.20		156,237.20
合計	Total	24,617,508.88		24,617,508.88	21,667,229.11		21,667,229.11

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

11. 在建工程(續)

11. Construction in progress (Continued)

(2) 重大在建工程項目變動情況

(2) Changes in major construction in progress

項目名稱	預算數	年初數	本期增加	轉入固定資產	其他減少	期末數	工程投入佔 預算比例	工程進度	利息資本化 累計金額	其中：本期	本期利息 資本化率	資金來源
										利息資本化 金額		
Project name	Budget	Opening balance	Increase in the period	Transferred to fixed assets	Decrease in others	Closing balance	Project investment as a percentage of budget (%)	Construction progress (%)	Accumulated amount of interest capitalized	Amount of interest capitalized in the period	Rate of interest capitalization in the period (%)	Source of funds
龍飛一熔爐及300t/a浮法生產線 第二屆冷修建築工程		710,000.00				710,000.00						自籌
Longfei - Smelting furnace and secondary cold repair construction of 300t float glass production line												Internal resources
龍翔一熔窑煙氣除塵脫硫系統		790,000.00				790,000.00						自籌
Longxiang - Dust removal and desulfurization system of furnace flue gas												Internal resources
龍飛一零星工程		483,720.00				483,720.00						自籌
Longfei-Sporadic works												Internal resources
龍昊一生產線煙氣治理及 除熱發電項目	40,000,000.00	156,237.20				156,237.20						自籌
Longhao-Flue gas treatment and residual heat generation project												Internal resources
龍昊一二線冷修改造工程		19,527,271.91	2,950,279.77			22,477,551.68						自籌
Longhao - Cold repair renovation project of No.2 production line												Internal resources
合計 Total	40,000,000.00	21,667,229.11	2,950,279.77			24,617,508.88						

12. 工程物資

12. Construction materials

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
專用設備耗材	Special equipment consumables	467,545.38			467,545.38
合計	Total	467,545.38			467,545.38

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

13. 無形資產

13. Intangible assets

(1) 無形資產情況

(1) Basic details

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
<b>一. 賬面原值合計</b>	<b>I. Total original book value</b>	69,246,844.88			69,246,844.88
土地使用權	Land use rights	49,546,364.88			49,546,364.88
非專利技術	Non-patent technology	7,400,000.00			7,400,000.00
商標權	Trademark rights	11,000,000.00			11,000,000.00
探礦權	Mining rights	1,300,480.00			1,300,480.00
<b>二. 累計攤銷額合計</b>	<b>II. Total accumulated amortization</b>	16,549,676.39	1,257,746.74		17,807,423.13
土地使用權	Land use rights	5,911,493.43	519,244.74		6,430,738.17
非專利技術	Non-patent technology	3,999,000.00	186,000.00		4,185,000.00
商標權	Trademark rights	6,541,683.00	550,002.00		7,091,685.00
探礦權	Mining rights	97,499.96	2,500.00		99,999.96
<b>三. 無形資產賬面淨值合計</b>	<b>III. Total net book value</b>	52,697,168.49			51,439,421.75
土地使用權	Land use rights	43,634,871.45			43,115,626.71
非專利技術	Non-patent technology	3,401,000.00			3,215,000.00
商標權	Trademark rights	4,458,317.00			3,908,315.00
探礦權	Mining rights	1,202,980.04			1,200,480.04
<b>四. 減值準備合計</b>	<b>IV. Total impairment provision</b>				
土地使用權	Land use rights				
非專利技術	Non-patent technology				
商標權	Trademark rights				
探礦權	Mining rights				
<b>五. 無形資產賬面價值合計</b>	<b>V. Total book value</b>	52,697,168.49			51,439,421.75
土地使用權	Land use rights	43,634,871.45			43,115,626.71
非專利技術	Non-patent technology	3,401,000.00			3,215,000.00
商標權	Trademark rights	4,458,317.00			3,908,315.00
探礦權	Mining rights	1,202,980.04			1,200,480.04

註 1. 本集團的期末無形資產及投資性房地產包含的位於洛陽市開發區成本為27,681,230.64元的土地使用權證正在申請辦理之中。

2. 截止2012年6月30日，無形資產抵押情況詳見「10.固定資產，註5」。

Notes: 1. Among the Group's intangible assets and investment properties as at 30 June 2012, the land use right certificate for a piece of land located in the development zone of Luoyang with a carrying value of RMB27,681,230.64 is in the process of application.

2. For the pledge of intangible assets as at 30 June 2012, Please refer to "Note 5 to 10. Fixed assets" for details.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

13. 無形資產(續)

13. Intangible assets (Continued)

(2) 開發項目支出情況

(2) Expenditures of development projects

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period		期末餘額 Closing balance
				計入當期損益 Included in the current profit or loss	確認為無形資產 Recognised as intangible assets	
龍海：0.45mm電子 玻璃的技術研究和應用	Longhai: Research and application of 0.45mm electronic glass		1,242,549.31	1,242,549.31		
龍海：0.5mm電子 玻璃的商品化	Longhai: Commercialization of 0.5mm electronic glass		1,209,485.35	1,209,485.35		
龍海：電子玻璃微細 缺陷攻關控制提高	Longhai: Improvement of minor defects of electronic glass		987,430.43	987,430.43		
龍海：電子玻璃深加工 配套用檢測設備的應用	Longhai: Application of auxiliary testing equipment for deep processing of electronic glass		291,508.49	291,508.49		
龍海：0.6mm電子 玻璃的商品化生產	Longhai: Commercialized production of 0.6mm electronic glass		494,377.17	494,377.17		
龍海：0.55-0.7mm玻璃 成分優化及 理化性能研究	Longhai: Optimization of and research on the physical and chemical properties of components of 0.55-0.7mm glass		220,455.11	220,455.11		
龍海：電子玻璃微觀 波紋度控制提高	Longhai: Improvement of control over microcosmic waviness of electronic glass		209,433.63	209,433.63		
合計	Total		4,655,239.49	4,655,239.49		

註： 本期開發支出佔本期研究開發項目支出總額的比例為100%，龍海公司內部研發未形成無形資產。

Note: The development expenditures during the period account for 100% of the total research and development expenditures for the period, and the internal research and development of Longhai did not generate intangible assets.

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

14. 資產減值準備明細

14. Details of provision for asset impairment

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期計提額 Provision in the period	本期減少額 Decrease in the period		期末餘額 Closing balance
				轉回 Reversal	轉銷 Write-off	
一. 壞賬準備	I. Provision for bad debts	97,453,177.49		70,760.00		97,382,417.49
二. 存貨跌價準備	II. Provision for diminution in value of inventory	31,234,401.44	6,721,873.80		14,341,514.90	23,614,760.34
三. 可供出售金融資產減值準備	III. Provision for impairment of available-for-sale financial assets					
四. 持有至到期投資減值準備	IV. Provision for impairment of held-to-maturity investment					
五. 長期股權投資減值準備	V. Provision for impairment of long-term equity investment	12,791,217.53				12,791,217.53
六. 投資性房地產減值準備	VI. Provision for impairment of investment properties					
七. 固定資產減值準備	VII. Provision for impairment of fixed assets	10,132,912.81				10,132,912.81
八. 工程物資減值準備	VIII. Provision for impairment of construction materials	943,451.44				943,451.44
九. 在建工程減值準備	IX. Provision for impairment of construction in progress					
十. 生產性生物資產減值準備	X. Provision for impairment of productive biological assets					
其中: 成熟生產性生物資產減值準備	including: provision for impairment of mature productive biological assets					
十一. 油氣資產減值準備	XI. Provision for impairment of oil & gas assets					
十二. 無形資產減值準備	XII. Provision for impairment of intangible assets					
十三. 商譽減值準備	XIII. Provision for impairment of goodwill					
十四. 其他	XIV. Others					
合計	Total	152,555,160.71	6,721,873.80	70,760.00	14,341,514.90	144,864,759.61

108

15. 其他非流動資產

15. Other non-current assets

項目	Item	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
登封市小紅寨礦區玻璃用石英岩普查探礦權	Survey and exploration right of quartzite used for glass in Xiaohongzhai Mine Zone of Dengfeng City	1,021,050.00	1,021,050.00
登封市密臘山礦區石英岩普查探礦權	Survey and exploration right of quartzite in Milashan Mine Zone of Dengfeng City	106,960.00	106,960.00
合計	Total	1,128,010.00	1,128,010.00

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

15. 其他非流動資產(續)

註 1: 根據河南省國土資源廳關於對汝州市和登封市交界處的密臘山、小紅寨一帶石英岩資源進行整合的通知(豫國土發[2008]93號)文件精神,本公司之子公司紅寨公司(「甲方」)與河南海德礦產開發有限公司(「乙方」)達成《石英岩資源整合探礦權轉讓協議書》,協議約定紅寨公司向乙方支付102萬元總價,取得乙方持有之小紅寨礦區探礦權。上述探礦權,已由紅寨公司辦理《登封市小紅寨礦區玻璃用石英岩普查礦產資源勘查許可證》,證號:T41120080503008194。

2. 根據河南省國土資源廳關於登封市石英岩資源整合方案的批覆(豫國土資函[2008]740號)文件精神,由本公司之子公司登封洛玻硅砂有限公司按市場價格向省國土資源廳申請密臘山區域內石英岩資源探礦權。上述探礦權,已由硅砂公司辦理《登封市密臘山礦區石英岩普查礦產資源勘查許可證》,證號:T41520100403040105。

16. 所有權受到限制的資產

15. Other non-current assets (Continued)

Notes: 1. In accordance with the Notice concerning the Integration of the Quartzite Resources along Milashan and Xiaohongzhai at the Intersection of Ruzhou City and Dengfeng City issued by Department of Land and Resources of Henan Province (Yu Guo Tu Fa No.[2008]93), Hongzhai Company, a subsidiary of the Company, ("Party A") and Henan Haide Mineral Exploitation Company Limited ("Party B") entered into the Exploration Right Transfer Agreement regarding the Integration of Quartzite Resources, pursuant to which Hongzhai Company shall pay RMB1,020,000 to Party B as the total consideration to obtain Xiaohongzhai mine zone exploration right held by Party B. Hongzhai Company obtained "Permit For Survey and Exploration of Quartzite used for Glass in Xiaohongzhai Mine Zone of Dengfeng City" with the license number T41120080503008194.

2. In accordance with the Reply on the Proposal concerning the Integration of the Quartzite Resources in Dengfeng City issued by the Department of Land and Resources of Henan Province (Yu Guo Tu Zi Han No.[2008]740), Dengfeng CLFG Silicon Company Limited, a subsidiary of the Company, applied to the Department of Land and Resources of Henan Province for the survey and exploration right of the quartzite resources along Milashan at market price. Silicon Company obtained "Permit For Survey and Exploration Right of Quartzite in Milashan Mine Zone of Dengfeng City" with the license number T41520100403040105.

16. Assets under restricted ownership

項目	Items	期末餘額 Closing balance	所有權或使用權受限制的原因 Reason for restriction on ownership or use right
一. 用於擔保的資產	I. Assets as guarantees		
貨幣資金	Monetary funds	170,000,000.00	票據保證金 Security for notes payable
固定資產 — 房屋建築物	Fixed assets-properties and buildings	48,183,409.07	抵押給銀行, 詳見 「10.固定資產, 註5」 Pledged to bank, please refer to "Note 5 to 10. Fixed assets"
無形資產 — 土地使用權	Intangible assets-land use rights	15,604,000.00	同上 Pledged to bank, please refer to "Note 5 to 10. Fixed assets"
合計	Total	<u>233,787,409.07</u>	

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

17. 短期借款

17. Short-term loans

借款條件	Category	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
質押借款	Pledged loan		
抵押借款	Mortgage loan		
保證借款	Guaranteed loan		13,150,000.00
信用借款	Credit loan	16,700,000.00	16,700,000.00
合計	Total	16,700,000.00	29,850,000.00

18. 應付票據

18. Notes payable

項目	Items	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
銀行承兌匯票	Bank acceptance	250,000,000.00	273,000,000.00
商業承兌匯票	Trade acceptance		
合計	Total	250,000,000.00	273,000,000.00

110

註 1. 期末無欠持本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位款項；

2. 應付票據主要是本集團購買材料、商品或產品而發出的銀行承兌匯票，還款期限一般為1至6個月。

Notes: 1. There were no notes payable to shareholders holding 5% or more of the voting shares of the Company at the end of the period.

2. Notes payable are mainly bank acceptances issued by the Group for purchase of materials, commodities or products with the repayment period ranging from one to six months.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

19. 應付賬款

19. Accounts payable

(1) 應付賬款按賬齡列示如下

(1) Ageing analysis

項目	Ageing analysis	期末餘額		年初餘額	
		金額	比例	金額	比例
		Amount	Percentage (%)	Amount	Percentage (%)
1年以內	Within 1 year	87,177,964.78	35.75	166,856,536.13	64.56
1至2年	1-2 years	83,006,278.51	34.03	31,258,443.98	12.10
2至3年	2-3 years	19,141,989.02	7.85	15,836,857.33	6.13
3至4年	3-4 years	24,804,394.81	10.17	34,335,775.21	13.29
4至5年	4-5 years	25,237,193.57	10.35	7,753,157.97	3.00
5年以上	Over 5 years	4,518,182.66	1.85	2,377,940.18	0.92
合計	Total	243,886,003.35	100.00	258,418,710.80	100.00

(2) 應付賬款中應付持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

(2) Accounts payable to shareholders holding 5% or more of the voting shares of the Company

應付賬款期末餘額中無持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位款項。

In the closing balance, there was no accounts payable to the shareholder who holds 5% or more of the voting rights of the Company.



五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

19. 應付賬款(續)

19. Accounts payable (Continued)

(3) 賬齡超過一年的大額應付賬款情況

(3) Accounts payable with significant amount and the age of over 1 year

單位 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	期末餘額 Closing balance	賬齡 Age	未償還原因 Reason for unsettlement
洛陽遠志商貿有限公司 Luoyang Yuanzhi Commodity Trade Company Limited	非關聯方 Not related party	10,799,911.44	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
鞏義市孝義街道辦事處孝南村民委員會 Gongyi City Xiaoyi Sub-district Office Xiaonan village Committee	非關聯方 Not related party	9,400,000.00	4至5年 4 to 5 years	未結算 Unsettled
鄭州一帆冶金實業有限公司 Zhengzhou Yifan Metallurgy Industrial Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	9,159,091.22	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
寧安市華源貿易有限公司 Ningan City Huayuan Trade Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	8,768,142.89	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
安陸市明發工貿有限公司 Anlu City Mingfa Industry & Trade Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	7,469,217.93	4至5年 4 to 5 years	未結算 Unsettled
洛陽中展實業有限公司 Luoyang Zhongzhan Industrial Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	6,985,696.41	1至4年 1 to 4 years	未結算 Unsettled
洛陽市三園包裝有限公司 Luoyang City Sanyuan Packing Company Limited	非關聯方 Not related party	6,087,579.18	1至4年 1 to 4 years	未結算 Unsettled
山東海天生物化工有限公司 Shandong Haitian Biochemical Industry Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	5,185,519.48	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
河南寶舜化工科技有限公司 Henan Baoshun Chemical Technology Co.,Ltd.	非關聯方 Not related party	4,514,905.81	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
中儲發展股份有限公司洛陽分公司 Zhongchu Development Co., Ltd. Luoyang Branch Company	非關聯方 Not related party	4,449,733.52	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
三門峽博實實業有限公司 Sanmenxia Bomao Industrial Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	3,575,662.52	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
鞏義市豫祥塑料包裝有限公司 Gongyi Yuxiang Plastic Packaging Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	3,530,909.00	1至2年 1 to 2 years	未結算 Unsettled
洛陽建材機械廠 Luoyang Building Materials and Machinery Plant	非關聯方 Not related party	3,287,600.00	1至5年 1 to 5 years	未結算 Unsettled
合計 Total		83,213,969.40		

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

20. 預收款項

20. Payments received in advance

(1) 預收款項按賬齡列示如下

(1) Ageing analysis

項目	Item	期末餘額		年初餘額	
		金額	比例	金額	比例
		Amount	Percentage (%)	Amount	Percentage (%)
1年以內	Within 1 year	30,097,454.78	78.37	32,306,778.10	76.79
1至2年	1-2 years	499,653.23	1.30	3,278,623.15	7.79
2至3年	2-3 years	2,264,956.24	5.90	1,896,021.91	4.51
3至4年	3-4 years	1,734,059.80	4.52	2,492,694.50	5.93
4至5年	4-5 years	2,143,461.87	5.58	1,485,670.90	3.53
5年以上	Over 5 years	1,662,721.66	4.33	608,139.53	1.45
合計	Total	38,402,307.58	100.00	42,067,928.09	100.00

(2) 預收款項中預收持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位或關聯方情況：

(2) Advances from shareholders or related parties holding 5% or more of the voting shares of the Company:

預收款項期末餘額中無持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位款項。

There were no advances from the shareholder or related party who holds 5% or more of the voting rights of the Company in the closing balance of payments received in advance.

(3) 賬齡超過一年的大額預收款項情況

(3) Payments received in advance with significant amount and the age of more than one year.

單位	與本公司關係	期末餘額	賬齡	未償還原因
Name	Relationship with the Company	Closing balance	Age	Reason for unsettlement
河南金山化工有限責任公司	非關聯方	1,150,837.69	2至4年	未結算
Henan Jinshan Chemical Company Limited	Not related party		2 to 4 years	Unsettled
湖北億鈞貿易有限公司	非關聯方	1,070,904.96	2至4年	未結算
Hubei Yijun Trade Company Limited	Not related party		2 to 4 years	Unsettled
合計 Total		2,221,742.65		

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

21. 應付職工薪酬

21. Staff remuneration payables

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
一. 工資、獎金、津貼和補貼	I. Salary, bonus, allowance and subsidy	2,310,728.91	27,163,265.02	29,150,715.42	323,278.51
二. 職工福利費	II. Staff's welfare		3,483,405.74	2,900,775.57	582,630.17
三. 社會保險費	III. Social insurance premium	6,342,024.51	15,681,649.19	9,981,174.12	12,042,499.58
其中：醫療保險費	Including: Medical insurance fee	1,216,399.58	3,025,780.38	1,867,735.37	2,374,444.59
基本養老保險費	Basic pension insurance	4,366,563.25	11,051,914.46	7,136,363.26	8,282,114.45
年金繳費	Annuity payment				
失業保險費	Unemployment insurance	360,298.14	992,192.35	489,386.33	863,104.16
工傷保險費	Labor injury insurance	248,055.40	351,865.29	283,375.75	316,544.94
生育保險費	Birth insurance	150,708.14	259,896.71	204,313.41	206,291.44
四. 住房公積金	IV. Housing reserve fund	3,984,956.07	1,931,599.30	724,032.85	5,192,522.52
五. 工會經費和職工教育經費	V. Labor union fees and employee education fees	8,566,143.76	783,159.81	337,022.95	9,012,280.62
六. 非貨幣性福利	VI. Non-monetary welfares				
七. 辭退福利及內退補償	VII. Compensation for dismissal and early retirement	108,362.33	407,925.00	516,287.33	
其中：1. 因解除勞動關係給予的補償	Including: 1. Compensation for cancellation of labor relation	108,362.33	407,925.00	516,287.33	
2. 預計內退人員支出	2. Budgeted expenses for early retirement				
八. 其他	VIII. Others	48.00	344,859.00	322,776.00	22,131.00
其中：以現金結算的股份支付	including: Cash-settled share-based payment				
合計	Total	21,312,263.58	49,795,863.06	43,932,784.24	27,175,342.40

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

22. 應交稅費

22. Taxes payable

稅種	Items	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance	備註 Remarks
增值稅	Value-added tax	-26,668,410.02	-26,037,040.07	13%、17%
營業稅	Business tax	201,935.56	202,117.08	
城市建設維護稅	Urban construction and maintenance tax	215,509.84	245,026.84	實繳增值稅、營業稅的5%-7% 5%-7% of value-added tax and business tax paid
企業所得稅	Enterprise income tax	1,903,279.68	932,526.24	15%、25%
個人所得稅	Individual income tax	24,197.12	227,407.37	
房產稅	Property tax	1,738,534.05	1,308,188.13	原值*70%*1.2% Original value*70%*1.2%
土地使用稅	Land-use tax	1,474,606.88	1,348,000.94	
資源稅	Resource tax	-46,866.60	10,461.90	
教育費附加	Education surcharges	138,272.82	170,013.86	實繳增值稅、營業稅的3% 3% of value added tax and business tax paid
其他稅費	Other tax	183,318.38	202,981.57	
合計	Total	-20,835,622.29	-21,390,316.14	

註. 主要稅項的計繳標準及稅率見「三、主要稅項」。

Note: For calculation standards and tax rates of main taxes, please refer to "III. Taxation".

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

23. 其他應付款

23. Other payables

(1) 其他應付款按賬齡列示如下

(1) Ageing analysis

項目	Item	期末餘額		年初餘額	
		金額	比例	金額	比例
		Amount	Percentage (%)	Amount	Percentage (%)
1年以內	Within 1 year	49,149,161.85	60.64	53,475,275.36	69.15
1至2年	1-2 years	9,841,238.75	12.14	3,021,652.58	3.91
2至3年	2-3 years	2,874,879.15	3.55	4,333,764.37	5.60
3至4年	3-4 years	8,384,703.19	10.34	9,381,802.99	12.13
4至5年	4-5 years	3,984,514.97	4.92	4,952,604.13	6.40
5年以上	Over 5 years	6,816,947.34	8.41	2,175,653.37	2.81
合計	Total	81,051,445.25	100.00	77,340,752.80	100.00

(2) 其他應付款中應付持有公司5% (含5%) 表決權股份的股東單位或關聯方情況

(2) Other payables due to shareholders or related parties holding 5% or more of the voting shares of the Company

其他應付款期末餘額中應付持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司1,743,782.00元。

At the end of the period, other payables due to China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd., a shareholder holding 5% or more of the voting shares of the Company, were RMB1,743,782.00.

(3) 賬齡超過一年的大額其他應付款情況

(3) Other payables with significant amount and the age of more than one year

單位	與本公司關係	期末餘額	賬齡	未償還原因
Name	Relationship with the Company	Closing balance	Age	Reason for unsettlement
河南銀基房地產開發有限公司	非關聯方	3,000,000.00	5年以上	未結算
Henan Yinji Real Estate Development Co., Ltd.	Not related party		Over 5 years	Unsettled
洛陽洛玻物流有限公司	非關聯方	1,081,110.20	2至5年	未結算
Luoyang Luobo Logistics Co., Ltd.	Not related party		2 to 5 years	Unsettled
保定市清苑縣李湖橋氧化銅廠	非關聯方	1,589,000.00	2至3年	未結算
Baoding City Qingyuan County Lihuqiao Copper Oxide Factory	Not related party		2-3 years	Unsettled
合計 Total		5,670,110.20		

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

23. 其他應付款(續)

23. Other payables (Continued)

(4) 金額較大的其他應付款說明

(4) Details of other payables with significant amount

單位名稱 Name	金額 Amount	其他應付款性質或內容 Nature
預提公告費 Accrued bulletin fees	5,885,185.23	浩天財經、李偉斌 律師等費用 Fees for Wonderful Sky and Li & Partner
河南銀基房地產開發有限公司 Henan Yinji Real Estate Development Co., Ltd.	3,000,000.00	工程款 Project expenses
預提審計費 Accrued audit fees	2,752,324.41	大信、梁學濂審計費 Auditing fee for Daxin and PKF
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	1,743,782.00	綜合服務費等 Comprehensive service fee
保定市清苑縣李湖橋氧化銅廠 Baoding City Qingyuan County Lihuqiao Copper Oxide Factory	1,589,000.00	工程款 Project expenses
洛陽洛玻物流有限公司 Luoyang Luobo Logistics Co., Ltd.	1,081,110.20	租賃費 Lease fees
合計 Total	15,307,619.84	

24. 一年內到期的非流動負債

24. Non-current liabilities due within one year

(1) 一年內到期的非流動負債按類別  
列示如下

(1) Categories

類別 Category	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
一年內到期的長期借款 Long-term loans due within one year	46,315,167.80	42,504,676.74
一年內到期的 其他非流動負債 Other non-current liabilities due within one year	5,497,597.88	5,267,175.55
合計 Total	51,812,765.68	47,771,852.29

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

24. 一年內到期的非流動負債(續)

24. Non-current liabilities due within one year (Continued)

(2) 一年內到期的長期借款

(2) Long-term loans due within one year

a. 一年內到期的長期借款

a. Long-term loans due within one year

借款條件	Category	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
質押借款	Pledged loan		
抵押借款	Mortgage loan		
保證借款	Guaranteed loan	46,315,167.80	42,504,676.74
信用借款	Credit loan		
合計	Total	<b>46,315,167.80</b>	42,504,676.74

b. 金額前五名的一年內到期的長期借款

b. Top five long-term loans due within one year

貸款單位 Creditor	借款起始日 Loan start date	借款終止日 Due date	幣種 Currency	利率(%) Interest rate (%)	期末餘額 Closing balance	
					外幣金額 Amount in original currency	本幣金額 RMB equivalent
中國銀行股份有限公司 洛陽西工支行 Bank of China - Luoyang Xigong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0		12,024,000.00
交通銀行股份有限公司 洛陽分行 Bank of Communication - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0		10,332,000.00
建設銀行洛陽分行 China Construction Bank - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0		8,035,200.00
洛陽商業銀行凱東支行 Bank of Luoyang - Kaidong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0		5,040,000.00
工商銀行洛陽分行 Industrial & Commercial Bank of China - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0		3,996,000.00
合計 Total						<b>39,427,200.00</b>

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

24. 一年內到期的非流動負債(續)

24. Non-current liabilities due within one year (Continued)

(2) 一年內到期的長期借款(續)

(2) Long-term loans due within one year (Continued)

b. 金額前五名的一年內到期的長期借款(續)

b. Top five long-term loans due within one year (Continued)

貸款單位 Creditor	借款起始日 Loan start date	借款終止日 Due date	幣種 Currency	利率(%) Interest rate (%)	年初餘額 Opening balance	
					外幣金額 Amount in original currency	本幣金額 RMB equivalent
中國銀行股份有限公司 洛陽西工支行 Bank of China - Luoyang Xigong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	11,022,000.00	
交通銀行股份有限公司 洛陽分行 Bank of Communication - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	9,471,000.00	
建設銀行洛陽分行 China Construction Bank - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	7,365,600.00	
洛陽商業銀行凱東支行 Bank of Luoyang - Kaidong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	7,260,000.00	
工商銀行洛陽分行 Industrial & Commercial Bank of China - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	3,663,000.00	
合計 Total						38,781,600.00



五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

24. 一年內到期的非流動負債(續)

24. Non-current liabilities due within one year (Continued)

(3) 一年內到期的其他非流動負債

(3) Other non-current liabilities due within one year

項目	Items	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
龍海：財政「0.45電子玻璃應用技術研究與開發」專項撥款	Longhai: government grant for “0.45mm E-glass technology research and application projects”	4,228,677.32	3,998,254.99
龍門：雙超玻璃生產線財政補貼	Longmen: fiscal subsidy for ultra-thin and ultra-white glass production line	1,215,000.00	1,215,000.00
龍門：雙超玻璃生產線項目用地補助	Longmen: land-use subsidy for ultra-thin and ultra- white glass production line project	53,920.56	53,920.56
合計	Total	<b>5,497,597.88</b>	5,267,175.55

註 1. 根據2011年7月本集團之龍海公司與河南省財政廳、河南省發改委、河南省科技廳簽訂的《扶持企業自主創新資金項目合同書》，龍海公司自主創新項目「0.45mm電子玻璃技術研究及應用」獲得河南省扶持企業自主創新項目專項資金資助500萬元，截至2012年6月30日，龍海公司累計已收到450萬元專項資金。

2. 龍門公司一年內到期的其他非流動負債詳見「五、26.其他非流動負債，註1、2」。

Notes: 1. According to the “contract of independent innovation fund projects contract” entered into between Longhai, a member of the Group, and the Finance Department, the Development and Reform Committee and the Science and Technology Department of Henan Province in July 2011, a government grant of RMB5,000,000 was awarded to Longhai for the “0.45mm E-glass technology research and application projects”. As at 30 June 2012, Longhai had received the accumulated government grant of RMB4,500,000.

2. For details of other non-current liabilities due within one year of Longmen, please refer to “V. 26. Other Non-current Liabilities Note 1 and 2”.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

25. 長期借款

25. Long-term loans

(1) 長期借款按分類列示如下

(1) Categories

借款條件	Category	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
質押借款	Pledged loan		
抵押借款	Mortgage loan		
保證借款	Guaranteed loan	575,420,569.68	598,691,470.60
委託借款	Entrusted loan		
合計	Total	<b>575,420,569.68</b>	598,691,470.60

(2) 金額前五名的長期借款

(2) Top five long-term loans

貸款單位 Creditor	借款起始日 Loan start date	借款終止日 Due date	幣種 Currency	利率 (%) Interest rate (%)	期末餘額 Closing balance	
					外幣金額 Amount in original currency	本幣金額 RMB equivalent
中國銀行股份有限公司洛陽西工支行 Bank of China - Luoyang Xigong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	149,966,000.00	
交通銀行股份有限公司洛陽分行 Bank of Communication - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	128,863,000.00	
建設銀行洛陽分行 China Construction Bank - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	100,216,800.00	
洛陽商業銀行凱東支行 Bank of Luoyang - Kaidong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	62,860,000.00	
工商銀行洛陽分行 Industrial & Commercial Bank of China - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	49,839,000.00	
合計 Total					<b>491,744,800.00</b>	

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

25. 長期借款(續)

25. Long-term loans (Continued)

(2) 金額前五名的長期借款(續)

(2) Top five long-term loans (Continued)

貸款單位 Creditor	借款起始日 Loan start date	借款終止日 Due date	幣種 Currency	利率(%) Interest rate (%)	年初餘額 Opening balance	
					外幣金額 Amount in original currency	本幣金額 RMB equivalent
中國銀行股份有限公司洛陽西工支行 Bank of China - Luoyang Xigong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	155,978,000.00	
交通銀行股份有限公司洛陽分行 Bank of Communication - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	134,029,000.00	
建設銀行洛陽分行 China Construction Bank - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	104,234,400.00	
洛陽商業銀行凱東支行 Bank of Luoyang - Kaidong Sub-branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	102,740,000.00	
工商銀行洛陽分行 Industrial & Commercial Bank of China - Luoyang Branch	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 RMB	0	51,837,000.00	
合計 Total						548,818,400.00

註：於2010年本公司與交行洛陽分行、中行洛陽西工支行、建行洛陽分行、洛陽銀行凱東支行、工行洛陽分行等金融機構分別達成免息並延期還本債務重組協議，協議約定免除2010年2月1日至2017年1月31日止期間內利息，並在前兩年不還本，後五年按約定比例還本。

Note: In 2010, the Company concluded the debt restructuring agreements of interest free and delayed repayment of principal, respectively, with certain financial institutions, i.e. Bank of Communication - Luoyang Branch, Bank of China - Luoyang Xigong Sub-branch, China Construction Bank - Luoyang Branch, Bank of Luoyang - Kaidong Sub-branch and Industrial & Commercial Bank of China - Luoyang Branch, under which interests are exempted from the period of 1 February 2010 to 31 January 2017 and repayment of principal can be delayed after the first two years. The principals will be paid in the following five years according to the agreed proportion.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

26. 其他非流動負債

26. Other non-current liabilities

項目	Items	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
龍門：雙超玻璃生產線財政補貼	Longmen: fiscal subsidy for ultra-thin and ultra-white glass production line	6,885,000.00	7,492,500.00
龍門：雙超玻璃生產線項目用地補助	Longmen: land-use subsidy for ultra-thin and ultra-white glass production line project	2,493,825.78	2,520,786.06
合計	Total	<b>9,378,825.78</b>	10,013,286.06

註 1. 根據國家發改委辦公廳、工信部辦公廳下發的《關於重點產業振興和技術改造2009年新增中央預算內投資項目的覆函》(發改辦產業[2009]2425號)等文件精神，本集團之龍門玻璃公司雙超電子玻璃生產線建設項目獲得財政補助972萬元。

Note: 1. According to “the Reply on 2009 Additional Investment Projects Funded by the Central Government’s Budget in respect of Revitalization of Key Industries and Technical Upgrading” (Fa Gai Ban Chan Ye [2009] No.2425) issued by the general office of National Development and Reform Commission and Ministry of Industry and Information Technology of China, Longmen, a subsidiary of the Company, received fiscal subsidies of RMB9,720,000 for its ultra-thin and ultra-white E-glass production line project.

2. 根據中共洛陽市委辦公室關於《關於龍玻公司土地問題的會議紀要的通知》(洛辦文[2009]121號)文件精神，本集團之龍門玻璃公司雙超電子玻璃生產線項目獲得洛陽市財政系統用地補助款257.92萬元。

2. According to the Notice on the Meeting Minutes of Issues about Longmen Lands (Luo Ban Wen [2009] No.121) from the office of Luoyang Municipal Party Committee, a government grant of RMB2,579,200 was awarded to Longmen, a subsidiary of the Company for the project “ultra-thin and ultra-white E-glass production line project”.

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

27. 股本

27. Share capital

項目	Item	年初餘額	發行新股	本次變動增減(+,-)		其他	小計	期末餘額
				送股	公積金轉股			
		Opening balance	New shares	Bonus shares	Capital reserve transferred to shares	Others	Sub-total	Closing balance
一、有限售條件股份	I. Shares subject to selling restrictions							
國有法人持股	State-owned legal person shares							
二、無限售條件流通股	II. Shares not subject to selling restrictions	500,018,242.00						500,018,242.00
人民幣普通股	RMB ordinary shares	250,018,242.00						250,018,242.00
其中：中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司	Including: China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	159,018,242.00						159,018,242.00
境內上市人民幣普通股—A股社會公眾股股東	Domestic listed RMB ordinary shares — A shares held by public shareholders	91,000,000.00						91,000,000.00
境外上市的外資股	Overseas listed foreign shares	250,000,000.00						250,000,000.00
三、股份總數	III. Total shares	500,018,242.00						500,018,242.00

註：於2010年9月21日，洛玻集團與中國建築材料集團公司訂立股份質押合同補充協議，根據股份質押合同及補充協議，洛玻集團同意將其持有之本公司159,018,242股內資股抵押給中建材，為中建材向洛玻集團及本公司提供的委託貸款及擔保提供保證。

Note: On 21 September 2010, CLFG and China National Building Material Group Corporation (“CNBM”) signed the Supplementary Agreement of the Share Pledge Contract. According to the Share Pledge Contract and its Supplementary Agreement, CLFG agreed to pledge its 159,018,242 domestic shares of the Company to CNBM as security of the entrusted loans and guarantees that CNBM provided to CLFG and the Company.

28. 資本公積

28. Capital reserve

項目	Items	年初餘額	本期增加額	本期減少額	期末餘額
		Opening balance	Increase in the period	Decrease in the period	Closing balance
資本溢價	Capital premium	787,395,281.95		95,792.53	787,299,489.42
其他資本公積	Other capital reserves	70,150,917.49			70,150,917.49
合計	Total	857,546,199.44		95,792.53	857,450,406.91

註：於2012年3月31日，本公司之子公司硅砂公司與自然人胡愛粉簽訂股權轉讓協議，以20萬元對價收購其持有之紅寨公司4.88%的股權。截止2012年6月30日，硅砂公司已經支付股權轉讓款，紅寨公司工商變更登記也已完成。收購紅寨公司少數股東權益導致本集團資本公積減少95,792.53元。

Note: On 31 March 2012, Dengfeng CLFG Silicon Company Limited (“Silicon Company”), a subsidiary of the Company, signed a share transfer agreement with Hu Aifen, a natural person, to acquire 4.88% equity interests in Hongzhai Company held by such natural person at a consideration of RMB200,000. As at 30 June 2012, Silicon Company has paid the consideration and the industrial and commercial registration of changes in respect of Hongzhai Company was also completed. The acquisition of minority interests in Hongzhai Company led to a decrease of RMB95,792.53 in the Group's capital reserve.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

29. 盈餘公積

29. Surplus reserve

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
法定盈餘公積	Statutory surplus reserve	51,365,509.04			51,365,509.04
任意盈餘公積	Discretionary surplus reserve				
儲備基金	Reserve funds				
企業發展基金	Enterprise development funds				
其他	Others				
合計	Total	51,365,509.04			51,365,509.04

30. 專項儲備

30. Special reserves

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
專項儲備基金	Special reserve funds	91,819.17	55,859.43	90.00	147,588.60
合計	Total	91,819.17	55,859.43	90.00	147,588.60

31. 未分配利潤

31. Undistributed profits

(1) 未分配利潤明細如下

(1) Details of undistributed profits

項目	Items	金額 Amount	提取或分配比例 Percentage of allocation or distribution
調整前上年末未分配利潤	Undistributed profit at the end of the previous year before adjustment	-1,282,008,136.21	
調整年初未分配利潤合計數 (調增+, 調減-)	Total of adjustment of undistributed profit at the beginning of the year (+/-)		
調整後年初未分配利潤	Undistributed profit at the beginning of the year after adjustment	-1,282,008,136.21	
加: 本期歸屬於母公司 所有者的淨利潤	Add: net profit attributable to owners of the Company during the period	-45,019,202.93	
減: 提取法定盈餘公積	Less: Allocation to Statutory surplus reserve		
提取任意盈餘公積	Allocation to discretionary surplus reserve		
提取一般風險準備	Allocation to general risk provisions		
應付普通股股利	Dividend of ordinary shares payable		
轉作股本的普通股股利	Dividend of ordinary shares transferred into the share capital		
其他減少	Other decreases		
期末未分配利潤	Undistributed profit at the end of the period	-1,327,027,339.14	

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

32. 營業收入和營業成本

32. Operating income and operating cost

(1) 營業收入明細如下

(1) Details of operating income

項目	Items	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
主營業務收入	Income from principal operations	277,904,467.18	482,996,613.59
其他業務收入	Other operating income	30,301,811.21	33,780,093.23
營業收入合計	Total	<b>308,206,278.39</b>	516,776,706.82

(2) 營業成本明細如下

(2) Details of operating costs

項目	Items	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
主營業務成本	Cost of principal operations	245,197,665.60	434,101,500.15
其他業務成本	Other operating cost	27,222,975.51	31,966,194.07
營業成本合計	Total	<b>272,420,641.11</b>	466,067,694.22

(3) 主營業務按行業分項列示如下

(3) Business segments

行業名稱	Name of Industry	本期發生額 January-June 2012		上期發生額 January-June 2011	
		主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
浮法玻璃、硅砂	Float glass and silicon sand	277,904,467.18	245,197,665.60	482,996,613.59	434,101,500.15
原材料、水電汽、 技術服務等	Raw materials, water, electricity, gas and technical service, etc.	30,301,811.21	27,222,975.51	33,780,093.23	31,966,194.07
合計	Total	<b>308,206,278.39</b>	<b>272,420,641.11</b>	516,776,706.82	466,067,694.22

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

32. 營業收入和營業成本(續)

32. Operating income and operating cost (Continued)

(4) 主營業務按產品分項列示如下

(4) Main business by products

產品名稱	Name of product	本期發生額		上期發生額	
		主營業務收入	主營業務成本	主營業務收入	主營業務成本
		Income from principal operations	Cost of principal operations	Income from principal operations	Cost of principal operations
浮法玻璃	Float glass	262,880,246.79	238,723,981.91	469,603,479.36	427,409,122.78
硅砂	Silicon sand	15,024,220.39	6,473,683.69	13,393,134.23	6,692,377.37
合計	Total	277,904,467.18	245,197,665.60	482,996,613.59	434,101,500.15

(5) 業務按地區分項列示如下

(5) Geographical segments

地區名稱	Region	本期發生額		上期發生額	
		主營業務收入	主營業務成本	主營業務收入	主營業務成本
		Income from principal operations	Cost of principal operations	Income from principal operations	Cost of principal operations
國內	Domestic	301,118,455.39	269,366,617.48	508,676,514.43	462,669,807.69
亞洲	Asia	7,087,823.00	3,054,023.63	8,100,192.39	3,397,886.53
合計	Total	308,206,278.39	272,420,641.11	516,776,706.82	466,067,694.22



五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

32. 營業收入和營業成本(續)

32. Operating income and operating cost (Continued)

(6) 本期公司前五名客戶的營業收入情況

(6) Operating income from the top five largest customers

項目	Customer	營業收入 Operating income	佔公司全部營業 收入的比例(%) Percentage (%)
安徽省蚌埠華益導電膜 玻璃有限公司	Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	40,707,011.56	13.21
洛陽龍新玻璃有限公司	Luoyang Longxin Glass Co., Ltd.	14,615,828.52	4.74
深圳市洛玻實業有限公司	Shenzhen Luoyang Glass Industrial Co., Ltd.	13,955,001.02	4.53
鄭州百川通玻璃製品有限公司	Zhengzhou Baichuantong Glass Products Co., Ltd.	9,596,964.04	3.11
鄭州新中原玻璃製品有限公司	Zhengzhou New Central Glass Products Co., Ltd.	9,419,544.91	3.06
合計	Total	88,294,350.05	28.65

33. 營業稅金及附加

33. Business tax and surcharges

項目	Items	計繳標準 Tax base	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
營業稅	Business tax	5%	1,047,945.34	812,583.15
消費稅	Consumption tax			
資源稅	Resource tax	3元/噸 RMB3/t	644,033.40	448,847.70
土地增值稅	Land value increment tax			
房產稅	Property tax			
土地使用稅	Land-use tax			3,035.81
城建稅	City maintenance tax	實繳增值稅、 營業稅的5-7%	828,929.33	1,289,337.17
		5-7% of value added tax and business tax paid		
教育費附加	Education surcharges	實繳增值稅、 營業稅的3%	764,441.14	994,994.56
		3% of value added tax and business tax paid		
其他	Others			
合計	Total		3,285,349.21	3,548,798.39

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

34. 銷售費用

34. Selling expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
職工工資及福利費	Staff's salary and welfare	3,162,880.81	3,519,613.63
職工教育經費	Employee education expenses	29,531.01	30,147.98
工會經費	Labour union expenses	39,374.72	40,197.22
社會保險	Social insurance premium	630,714.70	344,905.64
折舊費	Depreciation expenses	754,747.78	756,516.04
修理費	Repair expenses	216,823.07	323,849.66
物料消耗	Material consumption	856,160.12	1,741,186.03
低值易耗品攤銷	Amortisation of low-value consumables	574.35	20,597.88
辦公費	Office expenses	12,047.60	170,591.61
差旅費	Travel expenses	278,843.75	231,131.50
業務招待費	Entertainment expenses	1,580.00	5,726.00
通信費	Communication expenses	50,218.78	56,098.56
車輛費	Motor vehicle fees	5,401.96	2,556.28
能源費	Energy charges		13,255.76
運輸費	Transportation costs	4,988,898.77	3,777,574.00
裝卸費	Handling charges	288,276.82	2,054,820.99
其他銷售費用	Other selling expenses	1,940,405.99	739,586.24
合計	Total	13,256,480.23	13,828,355.02

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

35. 管理費用

35. Administrative expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
職工工資及福利費	Staff's salary and welfare	13,683,944.94	8,630,936.00
工會經費	Labor union expenses	305,095.65	254,966.98
職工教育經費	Employee education expenses	245,499.13	174,976.62
社會保險費	Social insurance premium	3,431,431.32	1,590,997.51
住房公積金	Housing accumulation fund	416,054.11	240,135.00
固定資產折舊	Depreciation of fixed assets	12,987,162.96	4,493,796.73
無形資產攤銷	Amortization of intangible assets	1,257,746.74	1,107,605.74
辦公費	Office expenses	1,008,150.63	198,338.24
差旅費	Travel expenses	1,000,912.65	599,876.85
通訊費	Communication expenses	227,827.41	285,405.05
交通費	Transportation expenses	27,060.00	22,347.66
汽車使用費	Vehicle usage fees	120,178.92	214,299.97
維修費	Repairs and maintenance expenses	441,799.82	510,648.65
水電費	Water and electricity charges	1,936,293.64	2,835,718.86
物業管理費	Property management fees	252,304.44	1,292.00
財產保險費	Property insurance premium	66,402.73	92,019.34
租賃費	Lease fees	597,456.65	507,452.00
勞動保護費	Labor protection costs	300,593.50	85,958.25
排污費	Sewage fees	88,571.00	184,984.00
會議費	Meeting fees	27,205.00	9,534.00
聘請中介機構費	Intermediary engagement fees	5,291,625.00	7,097,194.50
諮詢費(含顧問費)	Consulting fees (including consultant fees)	91,600.00	205,000.00
訴訟費	Legal fees	32,039.00	213,697.00
業務招待費	Entertainment expenses	680,888.77	612,640.20
稅金	Taxes	3,831,966.68	3,894,381.85
技術轉讓費	Technology transfer fees		379,159.20
研究開發費用	Research and development expenditures	4,655,239.49	3,430,186.39
其他管理費用	Other administrative expenses	3,804,183.50	2,144,810.11
職工安置費	Staff resettlement expenses	407,924.90	50,362.33
合計	Total	57,217,158.58	40,068,721.03

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

36. 財務費用

36. Financial expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
利息支出	Interest expense	1,664,845.34	3,241,817.34
減：利息收入	Less: interest income	2,981,868.63	3,150,254.64
匯兌損失	Exchange loss	108,749.18	385,777.95
減：匯兌收益	Less: exchange income	220,354.40	0.34
其他支出	Other finance expenses	6,263,656.53	2,499,735.28
合計	Total	4,835,028.02	2,977,075.59

37. 投資收益

37. Investment income

投資收益明細情況

Details of investment income

項目	Items	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
成本法核算的長期股權 投資收益	Long-term equity investment income measured by cost method	1,735,612.20	
權益法核算的長期股權 投資收益	Long-term equity investment income measured by equity method		
處置長期股權投資產生的 投資收益	Income from disposal of long-term equity investment		
合計	Total	1,735,612.20	

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

38. 資產減值損失

38. Assets impairment losses

項目	Items	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
一. 壞賬損失	1 Bad debt losses	-70,760.00	-5,148,191.89
二. 存貨跌價損失	2 Losses from inventory impairments	6,721,873.80	400,000.00
三. 可供出售金融資產 減值損失	3 Losses from available-for-sale financial asset impairment		
四. 持有至到期投資減值損失	4 Losses from held-to-maturity investment impairment		
五. 長期股權投資減值損失	5 Loss on impairment of long-term equity investment		
六. 投資性房地產減值損失	6 Losses from investment property impairments		
七. 固定資產減值損失	7 Losses from fixed asset impairments		
八. 工程物資減值損失	8 Losses from construction material impairments		
九. 在建工程減值損失	9 Losses from construction in progress		
十. 生產性生物資產減值損失	10 Losses from productive biological asset impairments		
十一. 油氣資產減值損失	11 Losses from oil & gas asset impairments		
十二. 無形資產減值損失	12 Losses from intangible asset impairments		
十三. 商譽減值損失	13 Losses from goodwill impairments		
十四. 其他	14 Others		
合計	Total	6,651,113.80	-4,748,191.89

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

39. 營業外收入

39. Non-operating income

(1) 營業外收入明細如下

(1) Details of non-operating income

項目	Item	本期發生額 January-June 2012		上期發生額 January-June 2011	
		金額 Amount	計入當期非經常性損益的金額 Amount recognized as non-recurring gain or loss	金額 Amount	計入當期非經常性損益的金額 Amount recognized as non-recurring gain or loss
1. 非流動資產處置利得	1. Gain on disposal of non-current assets	<b>35,157.26</b>	<b>35,157.26</b>	69,820,121.75	69,820,121.75
(1) 固定資產處置利得	(1) Gain on disposal of fixed assets	<b>35,157.26</b>	<b>35,157.26</b>	8,285,799.78	8,285,799.78
(2) 在建工程處置利得	(2) Gains on disposal of construction in progress				
(3) 無形資產處置利得	(3) Gain on disposal of intangible assets			61,534,321.97	61,534,321.97
(4) 其他非流動資產處置利得	(4) Gains on disposal of other non-current assets				
2. 非貨幣性資產交換利得	2. Gains on exchange of non-monetary assets				
3. 債務重組利得	3. Income from debt restructuring	<b>96,471.15</b>	<b>96,471.15</b>	864,044.78	864,044.78
4. 政府補助(補貼收入)	4. Government grant (subsidy income)	<b>1,240,742.89</b>	<b>1,240,742.89</b>	3,005,362.23	3,005,362.23
5. 盤盈利得	5. Inventory profit				
6. 受贈利得	6. Donated profit				
7. 違約賠償收入	7. Amercement income			15,000.00	15,000.00
8. 其他利得	8. Others	<b>455,250.22</b>	<b>455,250.22</b>	67,476.39	67,476.39
合計	Total	<b>1,827,621.52</b>	<b>1,827,621.52</b>	73,772,005.15	73,772,005.15

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

39. 營業外收入(續)

39. Non-operating income (Continued)

(2) 政府補助明細如下

(2) Details of government subsidies

項目	Item	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011	說明 Remarks
職工安置款	Staff resettlement	407,925.00		
「三通一平」獎勵	“San Tong Yi Ping” premium		2,600,362.23	
雙超玻璃生產線 財政補貼	Fiscal subsidies for the ultra-thin and ultra-white glass production line	607,500.00	405,000.00	
雙超玻璃生產線項目 用地補助	Subsidy for land use by the ultra-thin and ultra-white glass production line	26,960.28		詳見「五、26其他 非流動負債，註3」 Please refer to “V, 26. Other non-current liabilities, Note 3” for details
財政「應用技術研究與 開發」專項撥款	Special subsidy for “research and development of application technology”	198,357.61		
合計		1,240,742.89	3,005,362.23	

註. 根據國家發改委辦公廳、工信部辦公廳下發的《關於重點產業振興和技術改造2009年新增中央預算內投資項目的覆函》(發改辦產業[2009]2425號)等文件精神，本集團之龍門玻璃公司雙超電子玻璃生產線建設項目獲得財政補助972萬元，本期攤入營業外收入607,500.00元。

Note: According to “the Reply on 2009 Additional Investment Projects Funded by the Central Government’s Budget in respect of Revitalization of Key Industries and Technical Upgrading”(Fa Gai Ban Chan Ye No.[2009]2425) issued by the General Offices of the National Development and Reform Commission and the Ministry of Industry and Information Technology, Longmen, a subsidiary of the Company, received fiscal subsidies of RMB9,720,000.00 for its ultra thin and ultra-white E-glass production line project. Among the amount, RMB607,500.00 was recognized as non-operating income in the period.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

40. 營業外支出

40. Non-operating expenses

項目	Item	本期發生額		上期發生額	
		金額	計入當期非經常性損益的金額	金額	計入當期非經常性損益的金額
		Amount	Amount recognized as non-recurring gain or loss	Amount	Amount recognized as non-recurring gain or loss
1. 非流動資產處置損失	1. Loss on disposal of non-current assets			78,388.16	78,388.16
(1) 固定資產處置損失	(1) Loss on disposal of fixed assets			78,388.16	78,388.16
(2) 在建工程處置損失	(2) Loss on disposal of construction in progress				
(3) 無形資產處置損失	(3) Loss on disposal of intangible assets				
(4) 其他非流動資產處置損失	(4) Other loss on disposal of non-current assets				
2. 非貨幣性資產交換損失	2. Profit or loss of non-monetary asset exchange				
3. 債務重組損失	3. Loss from debt restructuring				
4. 捐贈支出	4. Donation expenditure				
5. 非常損失	5. Extraordinary losses				
6. 盤虧損失	6. Inventory losses				
7. 資產報廢、毀損損失	7. Loss of assets retirement and damage				
8. 罰款支出	8. Amercement outlay	43,297.42	43,297.42	50,000.00	50,000.00
9. 返還的政府補助支出	9. Returned government subsidy				
10. 預計擔保損失	10. Expected losses on guarantee				
11. 預計未決訴訟損失	11. Expected loss of pending action				
12. 預計重組損失	12. Expected loss of restructuring				
13. 賠償金、違約金及罰款支出	13. Indemnities, liquidated damages and penalties	64,022.71	64,022.71	321,514.89	321,514.89
14. 其他支出	14. Others	37,017.42	37,017.42	569,314.39	569,314.39
合計	Total	144,337.55	144,337.55	1,019,217.44	1,019,217.44

41. 所得稅費用

41. Income tax expenses

項目	Item	本期發生額	上期發生額
		January-June 2012	January-June 2011
按稅法及相關規定計算的當期所得稅	Current income tax based on applicable tax laws and regulations	6,366,523.28	11,253,393.48
遞延所得稅	Deferred income tax		
合計	Total	6,366,523.28	11,253,393.48



五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

42. 基本每股收益和稀釋每股收益的計算過程

本公司按照中國證監會《公開發行證券的公司信息披露編報規則第9號——淨資產收益率和每股收益的計算及披露(2010年修訂)》(「中國證券監督管理委員會公告[2010]2號)」、《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號——非經常性損益(2008)》(「中國證券監督管理委員會公告[2008]43號」)要求計算的每股收益如下：

42. Calculation of basic earnings per share and diluted earnings per share

According to “Compilation Rules for Information Disclosure by Companies Offering Securities to the Public No. 9 - Calculation and Disclosure of Return on Net Assets and Earnings per Share” (Revision 2010) (Notice of CSRC [2010] No. 2) and “Notice on the Explanation of Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1-Non-recurring Items (2008)” (Notice of CSRC [2008] No. 43) issued by the CSRC, earnings per share of the Company are calculated as follows:

項目	Item	代碼 Code	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
歸屬於公司普通股股東的淨利潤(I)	Net profit attributable to ordinary shareholders of the Company (I)	P0	-45,019,202.93	73,416,307.96
扣除非經常性損益後歸屬於普通股股東的淨利潤(II)	Net profit attributable to ordinary shareholders after non-recurring items (II)	P0	-46,208,782.23	1,052,254.28
期初股份總數	Total shares at the beginning of period	S0	500,018,242.00	500,018,242.00
報告期因公積金轉增股本或股票股利分配等增加股份數	Additional shares resulting from reserve capitalization or allocation of dividends during the reporting period	S1		
報告期因發行新股或債轉股等增加股份數	Additional shares resulting from new issue or debt to equity during the reporting period	Si		
報告期因回購等減少股份數	Reduction in shares outstanding due to share repurchase during the reporting period	Sj		
報告期縮股數	Reduced shares during the reporting period	Sk		
報告期月份數	Number of months in the reporting period	M0	6	6
增加股份次月起至報告期期末的累計月數	Accumulated months from the following month of increasing shares to the end of reporting period	Mi		
減少股份次月起至報告期期末的累計月數	Accumulated months from the following month of decreasing shares to the end of reporting period	Mj		
發行在外的普通股加權平均數	Weighted average number of ordinary shares outstanding	S		
基本每股收益(I)	Basic earnings per share (I)		-0.0900	0.1468
基本每股收益(II)	Basic earnings per share (II)		-0.0924	0.0021
調整後的歸屬於普通股股東的當期淨利潤(I)	Adjusted net profit attributable to ordinary shareholders during the period (I)	P1	-45,019,202.93	73,416,307.96
調整後扣除非經常性損益後歸屬於普通股股東的淨利潤(II)	Adjusted net profit attributable to ordinary shareholders after non-recurring items (II)	P1	-46,208,782.23	1,052,254.28
認股權證、股份期權、可轉換債券等增加的普通股加權平均數	Weighted average number of ordinary shares arising from warrants, share options and convertible bonds			
稀釋後的發行在外普通股的加權平均數	Weighted average number of diluted ordinary shares outstanding			
稀釋每股收益(I)	Diluted earnings per share (I)		-0.0900	0.1468
稀釋每股收益(II)	Diluted earnings per share (II)		-0.0924	0.0021

## 五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

### 42. 基本每股收益和稀釋每股收益的計算過程(續)

#### (1) 基本每股收益

基本每股收益= $P0 \div S$

$S = S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk$

其中：P0為歸屬於公司普通股股東的淨利潤或扣除非經常性損益後歸屬於普通股股東的淨利潤；S為發行在外的普通股加權平均數；S0為期初股份總數；S1為報告期因公積金轉增股本或股票股利分配等增加股份數；Si為報告期因發行新股或債轉股等增加股份數；Sj為報告期因回購等減少股份數；Sk為報告期縮股數；M0報告期月份數；Mi為增加股份次月起至報告期期末的累計月數；Mj為減少股份次月起至報告期期末的累計月數。

#### (2) 稀釋每股收益

稀釋每股收益= $P1 \div (S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk + \text{認股權證、股份期權、可轉換債券等增加的普通股加權平均數})$

其中，P1為歸屬於公司普通股股東的淨利潤或扣除非經常性損益後歸屬於公司普通股股東的淨利潤，並考慮稀釋性潛在普通股對其影響，按《企業會計準則》及有關規定進行調整。公司在計算稀釋每股收益時，考慮所有稀釋性潛在普通股對歸屬於公司普通股股東的淨利潤或扣除非經常性損益後歸屬於公司普通股股東的淨利潤和加權平均股數的影響，按照其稀釋程度從大到小的順序計入稀釋每股收益，直至稀釋每股收益達到最小值。

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 42. Calculation of basic earnings per share and diluted earnings per share (Continued)

#### (1) Basic earnings per share

Basic earnings per share =  $P0 \div S$

$S = S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk$

Where P0 is the net profit attributable to ordinary shareholders of the Company or net profit attributable to ordinary shareholders with deduction of non-recurring gains and losses; S is the weighted average of outstanding ordinary shares; S0 is total of the shares at the beginning of year; S1 is the number of additional shares resulting from reserve capitalization or allocation of dividends during the reporting period; Si is the number of additional shares resulting from new issue or debt to equity during the reporting period; Sj is the number of reduced shares resulting from share repurchase during the reporting period; Sk is the number of reduced shares during the reporting period; M0 is the number of months during the reporting period; Mi is accumulated months from the following month of increasing shares to the ending of reporting period; Mj is accumulated months from the following month of decreasing shares to the ending of reporting period.

#### (2) Diluted earnings per share

Diluted earnings per share =  $P1 \div (S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk + \text{weighted average number of additional ordinary shares arising from warrants, share options and convertible bonds})$

Where P1 is the net profit attributable to common shareholders of the Company or net profit attributable to ordinary shareholders with deduction of non-recurring gains and losses, including the effect of the dilution of potential ordinary shares and P1 shall be adjusted in accordance with the Accounting Standards for Business Enterprises and relevant regulations. The Company in the calculation of diluted earnings per share shall take into account the effect of all diluted potential ordinary shares on the net profit attributable to ordinary shareholders or the net profit attributable to ordinary shareholders with deduction of non-recurring gains and losses as well as the weighted average number of shares according to their degree of dilution impact in descending order, until the diluted earning per share reach the minimum.

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

43. 現金流量表項目註釋

43. Notes to items of cash flow statement

(1) 收到的其他與經營活動有關的現金

(1) Cash received relating to other operating activities:

項目	Items	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
政府補助	Government subsidy	907,925.00	12,320,000.00
其他往來款	Other related amounts	53,429,011.51	15,367,704.40
利息收入	Interest income	2,982,148.68	2,997,732.63
收回票據保證金	Recovered bill deposit	23,000,000.00	13,000,000.00
中建材玻璃公司	China Building Materials Glass Company	30,000,000.00	
合計	Total	110,319,085.19	43,685,437.03

(2) 支付的其他與經營活動有關的現金

(2) Other cash paid relating to operating activities

項目	Items	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
其他費用	Others	9,343,483.06	16,818,921.93
諮詢及審計、評估、 律師費、公告費	Consultation and audit, assessment, legal fees, bulletin fees	5,383,225.00	5,743,667.67
其他往來款	Other current accounts	7,144,661.79	16,150,045.09
水電費	Water and electricity charge	1,936,293.64	2,848,974.62
修理費	Repair expenses		834,498.31
差旅費	Travel expenses	1,279,756.40	1,155,020.84
業務招待費	Entertainment charges	682,468.77	346,591.50
裝卸費	Handling charges		22,310.90
手續費支出	Commission charges		284,525.88
辦公費	Office expenses	1,020,198.23	89,502.00
運輸費	Transportation costs	4,988,898.77	576,346.82
保險費	Insurance premium		23,602.44
排污費	Sewage charges		184,984.00
業務經費	Business expenses		4,080.00
租賃費	Lease expenses		10,040.00
聘請中介機構費用	Intermediary engagement expenses		215,000.00
包裝費	Packaging charges		26,719.00
罰款支出	Penalties		371,514.89
中建材玻璃公司	China Building Materials Glass Company	39,200,000.00	
合計	Total	70,978,985.66	45,706,345.89

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

43. 現金流量表項目註釋(續)

43. Notes to items of cash flow statement (Continued)

(3) 支付的其他與投資活動有關的現金

(3) Cash paid relating to other investing activities

項目	Items	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
支付委貸手續費	Commission for entrusted loan	151,210.96	156,139.20
合計	Total	151,210.96	156,139.20

44. 現金流量表補充資料

44. Supplementary information of cash flow statement

(1) 現金流量表補充資料

(1) Supplementary information of cash flow statement

項目	Items	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>1. 將淨利潤調節為經營活動現金流量：</b>	<b>1. Net profit adjusted to cash flow of operating a activities</b>		
淨利潤	Net profit	-52,407,119.67	56,533,648.69
加：資產減值準備	Add: Provision for assets impairment	6,651,113.80	-4,748,191.89
固定資產折舊、 油氣資產折耗、 生產性生物資產折舊	Depreciation of fixed assets, depletion of oil and gas assets, depreciation of productive biological assets	35,883,669.08	46,510,501.05
無形資產攤銷	Amortization of intangible assets	1,257,746.74	1,157,605.74
長期待攤費用攤銷	Amortization of long-term deferred expenses		
處置固定資產、 無形資產和 其他長期資產的損失 (收益以「-」號填列)	Losses from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets ("-" for gains)	-35,157.26	69,741,733.59
固定資產報廢損失 (收益以「-」號填列)	Losses on scrapping of fixed assets ("-" for gains)		
公允價值變動損失 (收益以「-」號填列)	Loss from fair value change ("-" for gains)		
財務費用 (收益以「-」號填列)	Finance expenses ("-" for gains)	1,674,633.92	3,241,817.34
投資損失 (收益以「-」號填列)	Investment losses ("-" for gains)	-1,735,612.20	
遞延所得稅資產減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in deferred income tax assets ("-" for increase)		
遞延所得稅負債增加 (減少以「-」號填列)	Increase in deferred income tax liabilities ("-" for decrease)		
存貨的減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in inventories ("-" for increase)	-1,449,473.37	-97,871,857.18
經營性應收項目的減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in operating receivables ("-" for increase)	-15,907,194.75	-27,880,679.03
經營性應付項目的增加 (減少以「-」號填列)	Increase in operating payables ("-" for decrease)	8,830,531.56	-109,792,053.65
其他	Others		
經營活動產生的 現金流量淨額	Net cash flow from operating activities	-17,236,862.15	-63,107,475.34

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

44. 現金流量表補充資料(續)

44. Supplementary information of cash flow statement (Continued)

(1) 現金流量表補充資料

(1) Supplementary information of cash flow statement

項目	Items	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>2. 不涉及現金收支的 重大投資和籌資活動：</b>	<b>2. Significant investing and financing activities that do not involve cash receipts and payment</b>		
債務轉為資本	Conversion of debt into capital		
一年內到期的 可轉換公司債券	Convertible bonds due within one year		
融資租入固定資產	Fixed assets acquired under finance leases		
<b>3. 現金及現金等價物淨 變動情況：</b>	<b>3. Net changes in cash and cash equivalents:</b>		
現金的期末餘額	Closing balance of cash	21,204,596.95	31,524,047.29
減：現金的期初餘額	Less: Opening balance of cash	40,929,682.13	20,207,882.32
加：現金等價物的期末餘額	Add: Closing balance of cash equivalents		
減：現金等價物的期初餘額	Less: Opening balance of cash equivalents		
現金及現金等價物淨增加額	Net increase in cash and cash equivalents	-19,725,085.18	11,316,164.97

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

44. 現金流量表補充資料(續)

44. Supplementary information of cash flow statement (Continued)

(2) 當期取得或處置子公司及其他營業單位的相關情況

(2) Information about disposal or acquisition of subsidiaries or other operating entities:

項目	Item	金額	Amount
<b>一. 取得子公司及其他營業單位的有關信息：</b>	<b>I: Information about acquisition of subsidiaries or other operating enterprises</b>		
1. 取得子公司及其他營業單位的價格	1. Consideration for acquiring subsidiaries and other operating enterprises		
2. 取得子公司及其他營業單位支付的現金和現金等價物	2. Cash and cash equivalents paid for acquiring subsidiaries and other operating enterprises		
減：子公司及其他營業單位持有的現金和現金等價物	Less: Cash and cash equivalents held by subsidiaries and other operating enterprises		
3. 取得子公司及其他營業單位支付的現金淨額	3. Net cash paid for the acquisition of subsidiaries and other operating enterprises		
4. 取得子公司的淨資產	4. Net assets obtained from acquisition of subsidiaries		
流動資產	Current Assets		
非流動資產	Non-current Assets		
流動負債	Current liabilities		
非流動負債	Non-current liabilities		
<b>二. 處置子公司及其他營業單位的有關信息：</b>	<b>II. Information about disposal of subsidiaries or other operating enterprises</b>		
1. 處置子公司及其他營業單位的價格	1. Price of disposal of subsidiaries or other operating enterprises		
2. 處置子公司及其他營業單位收到的現金和現金等價物	2. Cash and cash equivalents received from disposal of subsidiaries or other operating enterprises		187.27
減：子公司及其他營業單位持有的現金和現金等價物	Less: Cash and cash equivalents held by subsidiaries and other operating enterprises		187.27
3. 處置子公司及其他營業單位收到的現金淨額	3. Net cash received from disposal of subsidiaries and other operating enterprises		
4. 處置子公司的淨資產	4. Net assets obtained from disposal of subsidiaries		8,539,761.92
流動資產	Current assets		8,300,187.27
非流動資產	Non-current assets		243,618.87
流動負債	Current liabilities		4,044.22
非流動負債	Non-current liabilities		

截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋(續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

44. 現金流量表補充資料(續)

44. Supplementary information of cash flow statement (Continued)

(3) 現金及現金等價物

(3) Cash and cash equivalents

項目	Items	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
一. 現金	I. Cash	21,204,596.95	31,524,047.29
其中：庫存現金	Including: Cash on hand	390,332.18	681,288.09
可隨時用於支付的 銀行存款	Bank deposit available for payment at any time	20,814,264.77	30,842,759.20
可隨時用於支付的 其他貨幣資金	Other monetary funds available for payment at any time		
可用於支付的 存放中央銀行款項	Deposits from central bank used for payment		
存放同業款項	Deposit in other banks		
拆放同業款項	Loan to other banks		
二. 現金等價物	II. Cash equivalents		
其中：三個月內到期的 債券投資	Including: Bond investment due within three months		
三. 期末現金及 現金等價物餘額	III. Cash and cash equivalents at the end of the period	21,204,596.95	31,524,047.29

142

六. 資產證券化業務的會計處理

VI. ACCOUNTS OF ASSETS SECURITIZATION BUSINESS

無

None

七. 關聯方及關聯交易

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS

1. 本企業的母公司情況

1. Parent company

母公司名稱	關聯關係	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	註冊資本	母公司對本企業 的持股比例	母公司對本企業 的表決權比例	本企業 最終控制方	組織機構代碼
Name of enterprise	Relationship with the Company	Types of legal entity	Registered address	Legal representative	Principal activities	Registered capital	Equity interest in the Company (%)	Voting share in the Company (%)	or not controller	Code of entity
中國洛陽浮法玻璃集團 有限責任公司 (「洛玻集團」)	母公司、第一大股東	國有企業	中國洛陽	彭壽	玻璃及相關原材料、 成套設備製造	1,286,740,000.00	31.80%	31.80%	否	16995844-1
China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	Parent company and the largest shareholder	State-owned enterprise	Luoyang China	Peng Shou	Production of glass, related raw materials and equipment				No	
中建材玻璃公司 (「中建材玻璃」)	實際控制人	國有企業	中國北京	邢寧	玻璃及相關原材料、 非金屬礦及製品 加工銷售等	288,752,000.00			否	10192351-7
China Building Materials Glass Company (「CBM Glass」)	De facto controller	State-owned enterprise	Beijing China	Xing Ning	Glass and relevant materials, the processing and sales of non-metallic minerals and relevant products				No	
中國建築材料集團公司 (「中國建材」)	最終控制方	國有企業	中國北京	宋志平	建築材料與原輔材料的 生產；技術裝備研製、 批發、零售	3,723,038,000.00			是	10000048-9
China Building Materials Group Company Limited (「CNBMG」)	Ultimate controller	State-owned enterprise	Beijing China	Song Zhiping	Production of construction material and raw materials; the development, wholesale and retail of technology equipment				Yes	



截至二零一二年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2012 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

七. 關聯方及關聯交易(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

2. 本企業的子公司的情况

2. Subsidiaries

子公司全稱	子公司類型	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	註冊資本	持股比例	表決權比例	組織機構代碼
Name of subsidiaries	Type of subsidiaries	Type of entity	Registered address	Legal representative	Principal activities	Registered capital	Equity interest held by the Company (%)	Voting right held by the Company (%)	Code of entity
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司(「龍門」)	全資子公司	有限責任公司	中國偃師市	宋建明	加工、銷售	20,000,000.00	100	100	706542258
CLFG Longmen Glass Co. Ltd (“Longmen”)	Wholly-owned subsidiary	Limited liability company	Yanshi China	Song Jianming	Processing and selling				
洛玻集團龍飛玻璃有限公司(「龍飛」)	控股子公司	有限責任公司	中國澠池縣	宋建明	加工、銷售	74,080,000.00	63.98	63.98	721838225
CLFG Long Fei Glass Co. Ltd (“Long Fei”)	Controlled subsidiary	Limited liability company	Mianchi China	Song Jianming	Processing and selling				
沂南華盛礦產實業有限公司(「沂南」)	控股子公司	有限責任公司	中國沂南縣	倪植森	採礦、銷售	28,000,000.00	52	52	614023573
Yinan Huasheng Mineral Products Industry Co., Ltd (“Yinan”)	Controlled subsidiary	Limited liability company	Yinan China	Ni Zhisen	Mining and selling				
洛玻集團洛陽龍海電子玻璃有限公司(「龍海」)	全資子公司	有限責任公司	中國偃師市	宋建明	加工、銷售	60,000,000.00	100	100	776503385
CLFG Long Hai Electronic Glass Limited (“LongHai”)	Wholly-owned subsidiary	Limited liability company	Yanshi China	Song Jianming	Processing and selling				
洛玻集團洛陽龍吳玻璃有限公司(「龍吳」)	全資子公司	有限責任公司	中國汝陽縣	倪植森	加工、銷售	50,000,000.00	100	100	776516215
CLFG Long Hao Glass Limited (“Long Hao”)	Wholly-owned subsidiary	Limited liability company	Ruyang China	Ni Zhisen	Processing and selling				
洛玻集團龍翔玻璃有限公司(「龍翔」)	控股子公司的子公司	有限責任公司	中國澠池縣	宋建明	加工、銷售	50,000,000.00	100	100	174849944
CLFG Longxiang Glass Co. Ltd (“Longxiang”)	Subsidiary of controlled subsidiary	Limited liability company	Mianchi China	Song Jianming	Processing and selling				
登封洛玻硅砂有限公司(「硅砂」)	控股子公司	有限責任公司	中國登封市	倪植森	採礦、銷售	13,000,000.00	67	67	66886639X
Dengfeng CLFG Silicon Company Limited (“Silicon Company”)	Controlled subsidiary	Limited liability company	Dengfeng China	Ni Zhisen	Mining and selling				
登封紅寨硅砂有限公司(「紅寨」)	控股子公司的控股子公司	有限責任公司	中國登封市	張元東	採礦、銷售	2,050,000.00	55.12	55.12	69995888-7
Dengfeng Hongzhai Silicon Co., Ltd. (“Hongzhai”)	Controlled subsidiary of controlled subsidiary	Limited liability company	Dengfeng China	Zhang Yuandong	Mining and selling				
洛陽洛玻實業有限公司(「實業」)	全資子公司	有限責任公司	中國洛陽市	倪植森	貿易	5,000,000.00	100	100	68177597-8
Luoyang Glass Industrial Co., LTD (“Industrial Company”)	Wholly-owned subsidiary	Limited liability company	Luoyang China	Ni Zhisen	Trading				

七. 關聯方及關聯交易(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

3. 本企業的合營和聯營企業情況

3. Joint ventures and associates

(1) 聯營企業

(1) Associates

被投資單位名稱	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	本企業 持股比例	本企業在 被投資單位 表決權比例	關聯關係	組織機構代碼
Name of entity	Type of entity	Registered address	Legal representative	Principal activities	Equity interest held by the Company (%)	Voting right held by the Company (%)	Relationship	Code of entity
洛陽晶鑫陶瓷有限公司	有限責任公司	中國洛陽市	郭曉寰	生產、銷售彩色圖案釉面磚及其他陶瓷產品。	49	49	聯營公司	61483173-0
Luoyang Jingxin Ceramic Co. Ltd.	Limited liability company	Luoyang China	Guo Xiaohuan	Production and sales of glazed porcelain with color pattern and other ceramic products, etc			Associate	
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司	有限責任公司	中國洛陽市	倪植森	矽石原料及製品，加氣栓製品，矽質材料、耐火材料及製品的生產銷售等	40.29	40.29	聯營公司	71562129-X
CLFG Mineral Products Company Limited	Limited liability company	Luoyang China	Ni Zhisen	Production and sales of silica raw materials and products, add air embolism product, siliceous materials and refractory materials and products, etc			Associate	

七. 關聯方及關聯交易(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

3. 本企業的合營和聯營企業情況(續)

3. Joint ventures and associates (Continued)

(2) 其他被投資單位

(2) Other invested entities

被投資單位名稱	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	本企業 持股比例	本企業在 被投資單位 表決權比例	關聯關係	組織機構代碼
Name of entity	Type of entity	Registered address	Legal representative	Principal activities	Equity interest held by the Company (%)	Voting right held by the Company (%)	Relationship	Code of entity
洛玻集團洛陽起重機械有限公司	有限責任公司	中國洛陽市	金宇順	起重機械, 玻璃機械設計、製造、開發與技術諮詢, 平衡肘, 誘導輪裝配, 起重機安裝維修。	36.68	36.68	其他被投資單位	17107162-0
CLFG Luoyang Hoisting Machinery Co Ltd.	Limited liability company	Luoyang China	Jin Yushun	Design, making and development and technical consultancy of cranes and glass machine, assembling of spring arm and inducer and the crane installation and maintenance			Other investee enterprise	
洛玻集團洛陽新光源照明器材有限公司	有限責任公司	中國洛陽市	李建星	照明器材及光源材料的生產銷售等	29.45	29.45	其他被投資單位	17107290-6
CLFG New Lighting Company Limited	Limited liability company	Luoyang China	Li Jianxing	Production and sales of lighting fixture and source material			Other investee enterprise	
洛玻集團洛陽晶緯玻璃纖維有限公司	有限責任公司	中國洛陽市	藍紅軍	玻璃纖維及製品、純淨水的生產銷售	35.9	35.9	其他被投資單位	X1480002-5
CLFG Jingwei Glass fibre Co Ltd	Limited liability company	Luoyang China	Lan Hongjun	Production and sales of glass fiber and pure water products			Other investee enterprise	
洛玻集團洛陽晶久玻璃製品有限公司	有限責任公司	中國洛陽市	韓敬成	玻璃製品的技術開發、諮詢、轉讓、培訓、協作; 日用百貨的批發零售	31.08	31.08	其他被投資單位	87107235-X
CLFG Luoyang Jingjiu Glass Products Co. Ltd.	Limited liability company	Luoyang China	Han Qicheng	Technical development, consultancy, transfer, training and coordination of glass products; wholesale and retail of daily use articles			Other investee enterprise	

七. 關聯方及關聯交易(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

4. 本企業的其他關聯方情況

4. Other related parties

其他關聯方名稱 Name of entity	其他關聯方與本公司關係 Relationship with the Company	組織機構代碼 Code of entity
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	75389012-4
洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	67236379-5
洛玻集團洛陽晶潤鍍膜玻璃公司 CLFG Luoyang Jingrun Coating Glass Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	61480816-X
洛陽新品潤工程玻璃有限公司 Luoyang New Jingrun Engineering Glass Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	67006782-9
洛玻集團洛陽玻璃工程設計研究有限公司 CLFG Luoyang Glass Engineering Design and Research Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	74577378-8
洛陽嘉業商貿有限公司 Luoyang Jiaye Commerce and Trade Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	71672508-2
洛陽洛玻物流有限公司 CLFG Warehousing & Logistics Company Limited	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	6672781-X
洛陽翔宇實業公司 Luoyang Xiangyu Industry Company	第一大股東洛玻集團的托管公司 A company under custody of the largest shareholder CLFG	17109279-8
洛陽洛玻玻璃纖維有限公司 Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	69217037-6
洛陽智誠工程建設監理有限公司 Luoyang Zhicheng Construction Supervision Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	72183978-9
中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司 CLFG jinghua Industry Company	第一大股東洛玻集團的托管公司 A company under custody of the largest shareholder CLFG	17120093-9
中國建材國際工程集團有限公司 China Triumph International Engineering Group Company Limited	同一最終控制人 With same ultimate controller	—
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	同一最終控制人 With same ultimate controller	61035990X
河南省中聯玻璃有限責任公司 Henan Zhonglian Glass Co., Ltd.	同一最終控制人 With same ultimate controller	788068050

七. 關聯方及關聯交易(續)

5. 關聯交易情況

(1) 採購商品、接受勞務的關聯交易

關聯方名稱 Name of entity	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	本期發生額 January-June 2012	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions (%)
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	採購玻璃 Purchase of glass	市場定價 Market price	59,942,786.65	24.85
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	採購輔助材料 Purchase of ancillary materials	市場定價 Market price	6,382.80	0.00
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	接受輔助及 社區服務 Receiving of ancillary and community services	國家定價、 市場價格 State price, market price	1,000,000.00	1.75
合計 Total			<b>60,949,169.45</b>	

上期發生額  
January-June 2011

關聯方名稱 Name of entity	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	上期發生額 January-June 2011	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions (%)
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	採購玻璃 Purchase of glass	市場定價 Market price	72,997,522.78	15.08
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	採購硅砂 Purchase of silicon sand	市場定價 Market price	4,212,425.45	15.40
合計 Total			<b>77,209,948.23</b>	

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

5. Related party transactions

(1) Purchase of goods and receiving of services

七. 關聯方及關聯交易(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

5. 關聯交易情況(續)

5. Related party transactions (Continued)

(2) 出售商品、提供勞務的關聯交易

(2) Sale of goods and provision of services

關聯方名稱 Name of entity	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	本期發生額 January-June 2012	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions (%)
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	40,707,011.56	14.65
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	銷售原材料 Selling raw materials	市場定價 Market price	13,637,976.59	45.01
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	調拔物資 Goods transfer	市場定價 Market price	6,969.53	0.02
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	綜合服務 Comprehensive services	0.8元/重量箱 RMB0.8 per load carton	970,882.40	3.20
洛玻集團洛陽晶緯玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass fibre Co Ltd	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	2,513,665.49	8.30
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	459,066.46	1.51
中國洛陽浮法玻璃集團 晶華實業總公司 CLFG jinghua Industry Company	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	68,156.25	0.22
洛玻集團洛陽玻璃工程 設計研究有限公司 CLFG Luoyang Glass Engineering Design and Research Co.,Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	21,720.85	0.07
合計 Total			<u>58,385,449.13</u>	

七. 關聯方及關聯交易 (續)

5. 關聯交易情況 (續)

(2) 出售商品、提供勞務的關聯交易  
(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

5. Related party transactions (Continued)

(2) Sale of goods and provision of services (Continued)

關聯方名稱 Name of entity	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	上期發生額 January-June 2011	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions (%)
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	53,664,242.99	10.38
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	銷售原材料 Selling raw materials	市場定價 Market price	20,687,279.34	2.89
洛陽新晶潤工程玻璃有限公司 Luoyang New Jingrun Engineering Glass Co., Ltd.	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	1,201,782.65	24.82
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	綜合服務 Comprehensive service	0.8元/重量箱 RMB0.8 per load carton	962,390.80	0.41
洛玻集團洛陽晶緯玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass fibre Co Ltd	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	3,809,612.19	1.63
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	618,929.30	0.26
洛玻集團塑鋼公司 CLFG Fibre-reinforced Plastic Company	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	478,205.81	0.21
中國洛陽浮法玻璃集團晶 華實業總公司 CLFG jinghua Industry Company	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	60,167.80	0.03
洛陽新興物業管理有限公司 Luoyang Xinxing Property Management Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and gas	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	9,737.44	0.01
洛陽洛玻玻璃纖維有限公司 Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.	提供服務 Providing services	市場價格 Market price	6,000.00	0.49
合計 Total			<u>81,498,348.32</u>	

## 七. 關聯方及關聯交易(續)

### 5. 關聯交易情況(續)

#### (2) 出售商品、提供勞務的關聯交易(續)

- 註 1. 於2011年10月18日本公司與洛玻集團簽訂為期三年的《原燃材料銷售框架協議》，該協議的有效期自2012年1月1日至2014年12月31日為止。根據協議，本公司將向洛玻集團及其附屬公司提供原燃材料，價格以向第三提供相同或類似貨物的公平價格釐定。
2. 於2011年10月18日本公司與安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司簽署了《超薄浮法玻璃買賣合同》，該協議的有效期自2012年1月1日至2014年12月31日為止。根據協議，本集團子公司將向其提供超薄玻璃產品，價格以當時市場價格釐定。
3. 於2011年10月18日本公司與洛玻集團簽署了《綜合服務框架協議》，該協議的有效期自2012年1月1日至2014年12月31日為止。根據協議，本公司將為洛玻集團及其附屬公司提供管理技巧和專業知識的服務，價格以當時市場價格釐定。
4. 於2011年10月18日本公司與洛玻集團簽署了《水、電供應框架協議》，有效期至2014年12月31日。由本公司向洛玻集團及附屬公司或實體提供水、電服務。根據協議，本公司同意為洛玻集團提供公用設施包括水、電及資產使用等相關服務。本公司將參考根據不時頒發之相關規定決定之當前市價釐定之價格，向洛玻集團供水、供電，乃按一般商業條款進行。
5. 本公司於2011年10月18日與洛玻集團簽署了《綜合服務協議》，有效期至2014年12月31日。由洛玻集團向本公司提供綜合服務，如退休安排服務、武裝民兵訓練與人防工程備用服務及新聞宣傳服務。費用將以參照國家定價、如無國家定價，則以市場價格確定。

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 5. Related party transactions (Continued)

#### (2) Sale of goods and provision of services (Continued)

- Notes: 1. On 18 October 2011, the Company entered into a three-year "Raw Materials Sale Framework Agreement" with CLFG, effective from 1 January 2012 and expiring on 31 December 2014, pursuant to which, the Company would supply raw materials to CLFG and its subsidiaries at fair prices offered to third parties for the same or similar products.
2. On 18 October 2011, the Company entered into the Ultra-thin Float Glass Sales and Purchase Agreement with Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd. ("Huayi Glass"), effective from 1 January 2012 and expiring on 31 December 2014, pursuant to which, a subsidiary of the Group would provide ultra-thin glass products to Huayi Glass at a price to be determined with reference to the prevailing market price.
3. On 18 October 2011, the Company entered into the Composite Services Agreement with CLFG, effective from 1 January 2012 and expiring on 31 December 2014, pursuant to which, the Company would provide the management know-hows and professional knowledge services to CLFG and its subsidiaries at a price to be determined with reference to the prevailing market price.
4. On 18 October 2011, the Company entered into the Water and Electricity Framework Agreement with CLFG, for a term expiring on 31 December 2014. The Company would supply water and electricity to CLFG and its subsidiaries or entities. Pursuant to the agreement, the Company agreed to supply public facilities including water and electricity, use of assets and relevant services to CLFG, at a fee to be determined with reference to their respective prevailing market fee, which is based on the relevant PRC regulations from time to time. Supply of water and electricity to CLFG is on normal commercial terms.
5. On 18 October 2011, the Company entered into the CLFG Composite Services Agreement with CLFG, for a term expiring on 31 December 2014. CLFG would provide composite services to the Company, such as retirement arrangement services, training of armed militiamen, civil air-raid shelters services, and advertising services. The price for the provision of the above services would be determined with reference to the State Price, and if there is no applicable State Price for any such services, the market price shall be used.



七. 關聯方及關聯交易 (續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

5. 關聯交易情況 (續)

5. Related party transactions (Continued)

(2) 出售商品、提供勞務的關聯交易  
(續)

(2) Sale of goods and provision of services (Continued)

註 (續)

Notes: (Continued)

6. 於2011年10月18日本公司與洛玻集團簽訂為期三年的《產品銷售框架協議》，該協議的有效期限自2012年1月1日至2014年12月31日為止。根據協議，本公司將向洛玻集團及其附屬公司採購浮法玻璃，價格以向第三提供相同或類似貨物的公平價格釐定。

6. On 18 October 2011, the Company entered into the CLFG Product Sale Framework Agreement with CLFG, effective from 1 January 2012 and expiring on 31 December 2014, pursuant to which, the Company would purchase float glass products from CLFG and its subsidiaries, at fair price offered to third parties for the same or similar products.

(3) 關聯擔保情況

(3) Related party guarantees

擔保方	被擔保方	擔保金額	擔保起始日	擔保到期日	擔保是否 已經履行完畢
Guarantor	The guaranteed	Guarantee amount	Start date of guarantee	End date of guarantee	Guarantee fulfilled or not
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 2010-2-1	2017年1月31日 2017-1-31	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 2010-2-1	2017年1月31日 2017-1-31	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍海電子 玻璃有限公司 CLFG Long Hai Electronic Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 2010-2-1	2017年1月31日 2017-1-31	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍海電子 玻璃有限公司 CLFG Long Hai Electronic Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 2010-2-1	2017年1月31日 2017-1-31	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛陽玻璃股份有限公司 Luoyang Glass Company Limited	50,000,000.00	2012年5月5日 2012-5-5	2013年5月5日 2013-5-5	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛陽玻璃股份有限公司 Luoyang Glass Company Limited	597,600,000.00	2010年2月1日 2010-2-1	2017年1月31日 2017-1-31	否 No

七. 關聯方及關聯交易(續)

5. 關聯交易情況(續)

(3) 關聯擔保情況(續)

- i. 2010年9月21日，洛玻集團與中國建築材料集團公司訂立股份質押合同補充協議，根據股份質押合同及補充協議，洛玻集團同意將本公司159,018,242股內資股抵押給中建材，為中建材根據多項貸款及擔保安排授予洛玻集團及其所控制企業及本公司合計人民幣1,316,000,000元的多項委託貸款及擔保提供保證。
- ii. 間接擔保：截止2012年6月30日，洛玻集團就獨立第三方之銀行借款作出擔保，以換取獨立第三方向本公司之銀行提供擔保的金額為2,970,000.00元。

(4) 關聯方委託貸款情況

- i. 截止2012年6月30日，本公司通過銀行向各子公司提供委託貸款389,700,000.00元。
- ii. 截止2012年6月30日，洛玻集團委託中國銀行洛陽西工支行對本公司貸款的金額為6,700,000.00元，委託洛陽銀行凱東支行對本公司的貸款10,000,000.00元，本公司本期支付利息499,324.40元。

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

5. Related party transactions (Continued)

(3) Related party guarantees (Continued)

- i. On 21 September 2010, CLFG and China National Building Materials Group Corporation (“CNBMG”) signed the Supplementary Agreement of the Share Pledge Contract. According to the Share Pledge Contract and its Supplementary Agreement, CLFG agreed to pledge its 159,018,242 domestic shares of the Company to CNBMG for the purpose of providing security guarantees of the entrusted loans and guarantees of RMB1,316,000,000 in total that CNBMG provided to CLFG, its controlled enterprises and the Company.
- ii. Indirect guarantee: As at 30 June 2012, guarantees issued by CLFG, in respect of bank loans to independent third parties in return for guarantees issued by the independent third parties to bank in favor of the Company amounted to RMB2,970,000.00.

(4) Entrusted loans of related party

- i. As at 30 June 2012, the Company provided entrusted loans of RMB389,700,000.00 to its subsidiaries through bank.
- ii. As at 30 June 2012, a loan of RMB6,700,000.00 and a loan of 10,000,000.00 entrusted by CLFG were granted to the Company by Luoyang Xigong Branch of the Bank of China and Kaidong Branch of the Bank of Luoyang respectively, and the interests paid by the Company during the period was RMB499,324.40.

七. 關聯方及關聯交易 (續)

5. 關聯交易情況 (續)

(5) 關聯方財務資助

於2012年5月25日，本公司與中建材玻璃公司簽署《代付資金協議書》，通過中建材玻璃向本公司供應商支付貨款30,000,000.00元。截止2012年6月30日，本公司已經歸還上述欠款。

(6) 資產收購發生的關聯交易

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

5. Related party transactions (Continued)

(5) Financial assistance of related parties

On 25 May 2012, the Company and CBM Glass entered into the Entrusted Settlement Agreement, pursuant to which CBM Glass on behalf of the Company paid RMB30,000,000.00 to suppliers of the Company. As at 30 June 2012, the Company has repaid the aforesaid amounts.

(6) Assets acquisitions

單位：萬元 幣種：人民幣  
Unit: RMB0'000

關聯方	關聯關係	關聯交易 類型	關聯交易內容	關聯交易 定價原則	轉讓資產 賬面價值	轉讓資產 的評估價值	轉讓價格	轉讓價格與 賬面價值或 評估價值 差異較大的 原因	關聯交易 結算方式	轉讓資產 獲得的收益
Name of entity	Relationship	Type of related party transaction	Details of related party transaction	Pricing principle of party transaction	Book value of transferred assets	Appraised value of transferred assets	Transfer price	Reason for large difference between transfer price and book value or appraised value	Method of settlement	Gain on transferred assets
洛玻集團龍門塑鋼有限公司	控股股東之控股子公司	購買資產	房建及固定資產等	公開競拍	322.38	307.29	310		現金	
CLFG Longmen Fibre-reinforced Plastic Company Limited	Controlled subsidiary of controlling shareholder	Acquisition of assets	Plants, buildings and fixed assets, etc.	Public auction					In cash	

七. 關聯方及關聯交易(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

6. 關聯方應收應付款項

6. Receivables and payables of related party

I. 公司應收關聯方款項情況如下表  
列示

I. Receivables due from related parties are set out in the following  
table

項目名稱	關聯方	期末餘額		年初餘額	
		賬面餘額	壞賬準備	賬面餘額	壞賬準備
Item	Related party	Carrying amount	Provision for bad debts	Carrying amount	Provision for bad debts
應收賬款	洛陽龍新玻璃有限公司	47,835,914.20	64,980.00	50,806,732.31	64,980.00
Accounts receivable	Luoyang Longxin Glass Company Limited				
應收賬款	洛陽新晶潤工程玻璃有限公司			1,604,932.72	
Accounts receivable	Luoyang New Jingrun Engineering Glass Co., Ltd.				
應收賬款	中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司	1,270,458.07		1,142,647.79	
Accounts receivable	CLFG Mineral Products Company Limited				
應收賬款	安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司	5,027,501.99			
Accounts receivable	Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.				
預付款項	洛玻集團洛陽玻璃工程設計研究有限公司	200,000.00			
Prepayments	CLFG Luoyang Glass Engineering Design and Research Co., Ltd.				
其他應收款	中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司	2,651,818.00		8,727,481.17	
Other receivables	China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.				
其他應收款	中國建材國際工程集團有限公司	1,650,000.00		1,650,000.00	
Other receivables	China Triumph International Engineering Group Company Limited				
其他應收款	洛陽龍新玻璃有限公司	1,262,971.90		1,262,971.90	
Other receivables	Luoyang Longxin Glass Company Limited				
其他應收款	中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司			127,810.28	
Other receivables	CLFG Mineral Products Company Limited				
其他應收款	洛玻(北京)國際工程有限公司	82,796.95		82,796.95	18,000.00
Other receivables	CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.				
其他應收款	洛陽新興物業管理有限公司			20,980.80	
Other receivables	Luoyang Xinxing Property Management Ltd.				
其他應收款	河南省中聯玻璃有限責任公司			10,000.00	
Other receivables	Henan Zhonglian Glass Co., Ltd.				
其他應收款	洛陽晶鑫陶瓷有限公司	3,000.00	3,000.00	3,000.00	3,000.00
Other receivables	Luoyang Jingxin Ceramic Co., Ltd.				
其他應收款	中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司	33,068.16		1,623.92	
Other receivables	CLFG jinghua Industry Company				
其他應收款	洛玻集團洛陽玻璃工程設計研究有限公司	24,928.60			
Other receivables	CLFG Luoyang Glass Engineering Design and Research Co., Ltd.				

七. 關聯方  
及關聯交易(續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS  
(Continued)

6. 關聯方應收應付款項(續)

6. Receivables and payables of related party

II. 公司應付關聯方款項情況如下表  
列示

II. Payables due to related parties are set out in the following table

項目名稱 Item	關聯方 Related party	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
應付賬款 Accounts payable	洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	824,435.17	440,201.98
應付賬款 Accounts payable	洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	112,400.00	77,000.00
應付賬款 Accounts payable	中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	38,593.48	38,593.48
應付賬款 Accounts payable	洛陽洛玻玻璃纖維有限公司 Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.		3,450.00
預收賬款 Payments received in advance	安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.		191,848.87
預收賬款 Payments received in advance	洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	23,185.80	23,185.80
預收賬款 Payments received in advance	洛玻集團洛陽晶潤鍍膜玻璃公司 CLFG Luoyang Jingrun Coating Glass Co., Ltd.	7,752.72	7,752.72
預收賬款 Payments received in advance	洛陽新品潤工程玻璃有限公司 Luoyang New Jingrun Engineering Glass Co., Ltd.	712.26	712.26
預收賬款 Payments received in advance	中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司 CLFG jinghua Industry Company	750.00	
其他應付款 Other payables	中建材玻璃公司 CBM Glass		9,200,000.00
其他應付款 Other payables	中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	1,743,782.00	2,743,782.00
其他應付款 Other payables	洛陽洛玻物流有限公司 CLFG Warehousing & Logistics Company Limited	1,081,110.20	1,081,110.20
其他應付款 Other payables	洛陽新興物業管理有限公司 Luoyang Xinxing Property Management Ltd.		875,931.57
其他應付款 Other payables	洛玻洛陽晶緯玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd.	1,058,768.20	445,000.44
其他應付款 Other payables	洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	98,176.40	98,176.40
其他應付款 Other payables	洛陽智誠工程建設監理有限公司 Luoyang Zhicheng Construction Supervision Ltd.	40,000.00	40,000.00
其他應付款 Other payables	安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	22,500.00	33,000.00
其他應付款 Other payables	洛陽嘉業商貿有限公司 Luoyang Jiaye Commerce and Trade Co., Ltd.	6,300.00	6,300.00
其他應付款 Other payables	河南省中聯玻璃有限責任公司 Henan Zhonglian Glass Co., Ltd.	20,000.00	

八. 股份支付

無

VIII. SHARE-BASED PAYMENT

None

九. 或有事項

- i. 截止2012年6月30日，本集團已貼現或背書而尚未到期的票據127,876,223.46元。

IX. CONTINGENCIES

- i. As at 30 June 2012, the bills that the Group had discounted or endorsed but not yet matured amounted to RMB127,876,223.46.

十. 資本承擔

於2011年12月31日，本公司的資本承擔如下：

X. CAPITAL COMMITMENTS

As at 31 December 2011, capital commitments of the Company are summarized as follows:

項目	Item	2012年6月30日 30 June 2012	2011年12月31日 31 December 2011
已訂合同但未作出準備	Contracted for but not provided for		
購買資產	Purchase of assets		2,955,000.00
建設工程	Construction project	2,256,554.53	2,256,554.53
更新會計系統	Upgrading accounting system	287,280.00	387,280.00
		<hr/>	<hr/>
合計	Total	2,543,834.53	5,598,834.53
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

十一. 資產負債表日後事項

無

XI. EVENTS AFTER BALANCE SHEET DATE

Nil

## 十二. 其他重要事項

截止2012年6月30日，未了結訴訟案件

(1) **洛陽卓遠商貿有限公司訴公司貨款糾紛案**

2007年5月卓遠公司與本公司雙方協商由卓遠公司向本公司提供煤炭。2008年10月8日，卓遠公司以本公司欠貨款809,478.40元為由起訴至法院，請求公司支付欠款及利息損失。2009年6月9日洛陽市西工區人民法院一審判決，判令本公司支付809,478.4元及利息。2009年9月16日江陰市人民法院發出裁定，江蘇晨洲公司執行卓遠到期債權，本公司與江蘇晨洲公司達成分期還款協議。截止2012年6月30日，尚餘179,478.40元貨款仍在履行中。

(2) **山東臨沂恒潤化工有限公司訴公司重油款糾紛案**

恒潤公司2007年至2008年，與本公司多次進行買賣交易。2008年5月8日，本公司尚欠款7,480,341.29元，恒潤公司以本公司未能及時付清貨款為由，向法院提出訴訟。2009年5月31日省高院終審判決，判令本公司於判決生效後十日內支付恒潤公司貨款7,480,341.29元及利息。判決生效後，恒潤公司申請強制執行。截止2012年6月30日，尚餘532,341.29元仍在履行中。

## XII. OTHER SIGNIFICANT EVENTS

Litigation matters pending as at 30 June 2012:

(1) **Luoyang Zhuoyuan Trading Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Zhuoyuan Company”) prosecuted the Company for payment dispute case**

In May 2007, Zhuoyuan Company negotiated with the Company that they would provide the Company with coal. On 8 October 2008, Zhuoyuan Company filed a suit to the court against the Company for payment in default of RMB809,478.40, demanding the payment of those amounts due together with interest losses by the Company. On 9 June 2009, a judgment of payment of RMB809,478.4 including interests was made through the first instance judgment by Luoyang Xigong People’s Court. On 16 September 2009, according to the judgment of Jiangyin People’s Court, Jiangsu Chenzhou Company took the creditor’s right of Zhuoyuan Company, and the Company and Jiangsu Chenzhou Company reached an agreement on installment payment of the debt. As at 30 June 2012, the remaining amount of RMB179,478.40 is still in process of performance.

(2) **Shandong Linyi Hengrun Chemical Co., Ltd (hereinafter referred to as “Hengrun Company”) prosecuted the Company for heavy oil payment dispute case**

From 2007 to 2008, Hengrun Company carried out many trade transactions with the Company. On 8 May 2008, the Company had outstanding payment in arrears of RMB7,480,341.29. Then Hengrun Company appealed to court for the reason that the Company failed to pay for the goods in time. On 31 May 2009, the final judgment judged by Province High Court that the Company should pay a total amount of purchasing price and interests of RMB7,480,341.29 within ten days after judgment occurs. After the award took effect, Hengrun Company applied for enforcement. As at 30 June 2012, the remaining amount of RMB532,341.29 is still in the process of performance.

十二. 其他重要事項 (續)

(3) 河南寶碩焦油化工有限公司訴公司貨款案

寶碩公司與本公司在經濟往來過程中，截止2009年12月31日，公司尚欠貨款11,887,586.62元，寶碩公司起訴至洛陽市中級人民法院，在法院立案過程中，雙方達成調解，分期支付。2011年5月13日、6月26日，公司與寶舜公司簽訂兩份買賣合同，寶舜公司向公司發送貨物，公司支付部分貨款後，剩餘貨款未能及時支付。2011年11月，寶舜公司起訴至洛陽市西工區人民法院，要求支付貨款926,699.2元及違約利息。2011年11月28日，在法院主持下雙方達成調解，決定分期支付。寶舜公司與寶碩公司實為一家公司。截止2012年6月30日，合計欠款4,514,905.81元。

(4) 博愛縣鴻達化工有限公司訴公司欠款案

2009年，博愛鴻達向本公司供應燃料。2010年10月，博愛鴻達向洛陽市西工區人民法院提出訴訟，要求支付欠款688,045.96元，經法院調解達成和解，分期支付。截止2012年6月30日，尚餘228,045.96元貨款仍在履行中。

XII. OTHER SIGNIFICANT EVENTS (CONTINUED)

(3) Henan Baoshuo Tar Chemical Co., Ltd. (hereafter referred to as "Baoshuo Company") sued the Company over the goods payment case

As at 31 December 2009, the Company defaulted on the goods payment of RMB11,887,586.62 during business activities between Baoshuo and the Company, so Baoshuo Company filed a suit to the Intermediate People's Court of Luoyang. In the process of placing the case on file, both parties reached a settlement of installments through mediation. On 13 May and 26 June 2011, the Company signed two sales and purchase contracts with Baoshun Company pursuant to which Baoshun Company supplied goods to the Company. The Company paid partially for the goods supplied and there was still certain amounts in default. In November 2011, Baoshun Company filed a suit at the People's Court of Xigong District of Luoyang City, demanding for payment for goods of RMB926,699.2 and the interests accrued thereon. On 28 November 2011, the two parties reached settlement to pay by installments through mediation of the court. Baoshun Company and Baoshuo Company are the same one entity in fact. As at 30 June 2012, the total outstanding amount was RMB4,514,905.81.

(4) The arrears case of Boai Hongda Chemical Co., Ltd.

In 2009, Boai Hongda Chemical Co., Ltd. provided fuels to the Company. In October 2010, Boai Hongda Co., Ltd. filed a lawsuit at the People's Court of Xigong District of Luoyang City and demanded for the payment of RMB688,045.96. Through mediation of the court, both parties reached a settlement and the Company could pay in installments. As at 30 June 2012, the remaining amount of RMB228,045.96 is still in the process of performance.



十二. 其他重要事項 (續)

(5) 洛陽源恒光電網絡器材商行(梁天茂)訴公司、孟津縣金馬工貿有限公司債權轉讓合同糾紛案

2008年公司欠孟津縣金馬工貿有限公司包裝紙款244,465.45元，2010年9月29日孟津縣金馬工貿有限公司將債權轉讓予洛陽源恒光電網絡器材商行(梁天茂)，後洛陽源恒光電網絡器材商行(梁天茂)向洛陽市老城區人民法院提起訴訟。2011年6月9日，在法院主持下雙方達成和解協議分期支付。截止2012年6月30日，尚餘194,465.45元仍在履行中。

(6) 河南金山化工有限責任公司訴公司欠款案

河南金山化工有限責任公司和河南金大地化工有限責任公司與公司有業務往來，截止2011年9月20日，公司欠金山化工2,677,444.34元，欠金大地3,429,451.05元。2011年8月，河南金大地化工有限公司將債權轉讓給河南金山化工有限責任公司。2011年8月，金山公司起訴至洛陽市中級人民法院，要求公司支付欠款7,570,951.66元及利息。2012年1月16日，洛陽市中級人民法院作出判決，判令公司支付欠款6,106,895.39元。截止2012年6月30日，尚餘5,794,495.79元貨款仍在履行中。

XII. OTHER SIGNIFICANT EVENTS (CONTINUED)

(5) The debt assignment contract dispute sued by Luoyang Yuanheng Photoelectric Network Equipment Company (Liang Tianmao) against the Company and Mengjin Jinma Industrial Trade Co., Ltd.

In 2008, the Company owed Mengjin Jinma Industrial Trade Co., Ltd. RMB244,465.45 of packaging paper expenses. On 29 September 2010, Mengjin Jinma Industrial Trade Co., Ltd. transferred the creditor's rights to Luoyang Yuanheng Photoelectric Network Equipment Company (Liang Tianmao), which filed the suit at the People's Court of Laocheng District of Luoyang City. On 9 June 2011, through mediation of the court, both parties reached a settlement for payment by installments. As at 30 June 2012, the remaining amount of RMB194,465.45 is still in the process of performance.

(6) The debt case of Henan Jinshan Chemical Company Limited ("Jinshan Chemical") vs the Company

Henan Jinshan Chemical Company Limited and Henan Jindadi Chemical Company Limited ("Jindadi Chemical") had business transaction with the Company. As at 20 September 2011, the Company owed Jinshan Chemical RMB2,677,444.34 and Jindadi Chemical RMB3,429,451.05. In August 2011, Jindadi Chemical transferred the creditor's rights to Jinshan Chemical. In August 2011, Jinshan Chemical filed a suit at the Intermediate People's Court of Luoyang City, demanding the Company to pay RMB7,570,951.66 in default and the interests accrued thereon. On 16 January 2012, the Intermediate People's Court of Luoyang City gave a judgment that the Company shall pay RMB6,106,895.39 in default. As at 30 June 2012, the remaining amount of RMB5,794,495.79 is still in the process of performance.

十二. 其他重要事項 (續)

XII. OTHER SIGNIFICANT EVENTS (CONTINUED)

(7) 三門峽市鑫海商貿有限公司訴洛陽玻璃股份有限公司欠款案

2010年12月10日，鑫海公司與洛玻股份簽訂買賣合同，約定鑫海公司向洛玻股份供應煤炭，合同簽署後，鑫海公司向洛玻股份供應了價值1,674,144元煤炭，洛玻股份支付了部分貨款，尚餘24,144元未能支付。2012年1月，鑫海公司接受神木縣柳源煤炭洗選有限公司債權轉讓，受讓債權690,168.2元。截止2012年3月1日，洛玻股份共欠鑫海公司714,312.2元未能支付，鑫海公司起訴至洛陽市西工區人民法院，2012年6月13日，洛陽市西工區人民法院作出判決，判令本公司支付欠款714,312.2元及自2012年4月10日起的債務利息。

(8) 林州建總建築工程有限公司申請仲裁洛玻集團龍門玻璃有限責任公司欠款案

林州公司分別於2009年8月3日、2010年8月25日、2010年11月8日、2010年11月18日與龍玻公司簽訂工程施工合同，為龍玻公司熔窯基礎加固、煤氣層設備基礎、消防水池、泵房工程等施工，雙方決算金額為7,117,410.27元，公司支付4,261,298.33元，剩餘2,856,111.94元沒有支付，林州公司向洛陽仲裁委員會申請仲裁，2012年5月30日洛陽仲裁委員會作出裁決，由龍玻公司支付工程款2,856,111.94元及利息119,814.52元。

(9) 平陸縣大旗礦產燃料銷售有限公司訴本公司拖欠貨款案

2009年7月至2010年8月，大旗公司向本公司供應塊煤，本公司支付部分貨款後，尚餘300,182元貨款未支付，大氣公司起訴至洛陽市西工區人民法院，該案件開庭後尚未判決。

(7) Sanmenxia Xinhai Trading Co., Ltd. (三門峽市鑫海商貿有限公司) (“Xinhai Company”) sued Luoyang Glass Company Limited (the “Company”) for default on payment

On 10 December 2010, Xinhai Company and the Company entered into a sale and purchase contract in respect of supply of coal by Xinhai Company to the Company. After the contract was executed, Xinhai Company supplied coal worth RMB1,674,144 to the Company. The Company made part of the payment and the balance of RMB24,144 was left unpaid. In January 2012, Liuyuan Coal Processing Co., Ltd. of Shenmu County (神木縣柳源煤炭洗選有限公司) transferred RMB690,168.2 debts due from the Company to Xinhai Company. As at 1 March 2012, the Company owed Xinhai Company an aggregate RMB714,312.2. Xinhai Company sued the Company in the people’s court of Xigong District, Luoyang. On 13 June 2012, the said court ordered the Company to repay the RMB714,312.2 debts and interests accrued thereon from 10 April 2012.

(8) Linzhou Jianzong Construction and Engineering Co., Ltd. (林州建總建築工程有限公司) (“Linzhou Company”) applied for arbitration regarding default on payment on the part of CLFG Longmen Glass Co. Ltd. (“Longmen Company”)

Linzhou Company entered into projects construction contracts with Longmen Company on 3 August 2009, 25 August 2010, 8 November 2010 and 18 November 2010 regarding construction of projects of Longmen Company such as reinforcement of furnace foundation, coal gas seam equipment groundwork, fire pond and pump house. The cost of these projects, as determined by the two parties, were RMB7,117,410.27, among which RMB4,261,298.33 was paid and RMB2,856,111.94 was outstanding. For this reason, Linzhou Company applied to Luoyang Arbitration Commission for arbitration. On 30 May 2012, Luoyang Arbitration Commission decided that Longmen Company should pay RMB2,856,111.94 for the projects along with RMB119,814.52 accrued interests.

(9) Daqi Minerals and Fuel Sales Co., Ltd. of Pinglu County (平陸縣大旗礦產燃料銷售有限公司) (“Daqi Company”) sued the Company for default on payment

From July 2009 to August 2010, Daqi Company supplied lump coal to the Company, for which the Company paid part of the price while RMB300,182 was outstanding. Daqi Company sued the Company in the people’s court of Xigong District, Luoyang. Hearing was conducted for the case and decision is pending.

十三. 母公司財務報表重要項目註釋

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS

1. 應收賬款

(1) 應收賬款按種類列示如下

1. Accounts receivable

(1) By category:

種類	Category	期末餘額 Closing balance			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Bad debt provision 金額 Amount	比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	517,475,209.62	100.00	46,108,679.26	8.91
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts				
組合小計	Group subtotal	517,475,209.62	100.00	46,108,679.26	8.91
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Account receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	517,475,209.62	100.00	46,108,679.26	8.91

種類	Category	年初餘額 Opening balance			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Bad debt provision 金額 Amount	比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	465,723,352.68	100.00	46,108,679.26	9.90
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts				
組合小計	Group subtotal	465,723,352.68	100.00	46,108,679.26	9.90
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Account receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	465,723,352.68	100.00	46,108,679.26	9.90

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

1. 應收賬款 (續)

(1) 應收賬款按種類列示如下 (續)

註： 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款指單筆金額佔期末淨資產5%以上，並且有確鑿證據表明可收回性存在明顯差異而單獨進行減值測試並提取壞賬準備。按組合計提壞賬準備的應收賬款是指經減值測試後不存在減值，分為按賬齡分析法計提壞賬準備和不計提壞賬準備的組合。

組合中，按賬齡分析法計提壞賬準備的應收賬款情況

賬齡	Ages	賬面餘額 Carrying amount	比例 Percentage %	期末餘額	年初餘額		壞賬準備 Bad debt provision
				壞賬準備 Bad debt provision	賬面餘額 Carrying amount	比例 Percentage %	
1年以內	Within 1 year	469,385,953.02	90.69		417,596,980.58	89.66	
1至2年	1-2 years	345,061.21	0.07		2,099,986.65	0.45	629,996.00
2至3年	2-3 years	1,889,444.25	0.37	629,996.00	1,095,404.38	0.24	547,702.19
3至4年	3-4 years	923,770.07	0.18	547,702.19	2,356,230.25	0.51	2,356,230.25
4至5年	4-5 years	2,356,230.25	0.46	2,356,230.25			
5年以上	Over 5 years	42,574,750.82	8.23	42,574,750.82	42,574,750.82	9.14	42,574,750.82
合計	Total	517,475,209.62	100.00	46,108,679.26	465,723,352.68	100.00	46,108,679.26

(2) 應收賬款中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

應收賬款期末餘額中無持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位欠款。

1. Accounts receivable (Continued)

(1) By category: (Continued)

Note: Accounts receivable with significant single amount and individual provision for bad debts refer to the single amount that accounts for more than 5% of the net assets at the end of the period and there are positive evidence indicating that impairment test can be performed individually and provided for bad debts due to significant difference in the recoverability. The accounts receivable provided for in group refer to the group that there is no impairment loss after the impairment test and can be divided into the group with provision for bad debts based on aging analysis and the group without provision for bad debts.

In the group, accounts receivable with the provision based on the aging analysis

(2) Accounts receivable due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company

As at June 30 2012, no accounts receivable is due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company.

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

1. 應收賬款 (續)

1. Accounts receivable (Continued)

(3) 應收賬款金額前五名單位情況

(3) Top five largest accounts receivable

單位名稱	與本公司關係	金額	賬齡	佔應收賬款總額的比例
Name	Relationship with the Company	Amount	Age	Percentage in total accounts receivable (%)
洛玻集團龍飛玻璃有限公司 CLFG Long Fei Glass Co. Ltd.	控股子公司 Controlled subsidiary	139,279,812.96	1年以內 Within 1 year	26.92
洛玻集團龍翔玻璃有限責任公司 CLFG Longxiang Glass Co. Ltd.	控股子公司的子公司 Subsidiary of a controlled subsidiary	103,624,622.78	1年以內 Within 1 year	20.03
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	101,859,540.47	1年以內 Within 1 year	19.68
洛玻集團龍門玻璃有限公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	77,163,284.00	1年以內 Within 1 year	14.91
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	39,696,800.32	1年以內 Within 1 year	7.67
合計 Total		461,624,060.53		89.21

(4) 應收關聯方賬款情況

(4) Accounts receivable from related party

單位名稱	與本公司關係	金額	佔應收賬款總額的比例
Name	Relationship with the Company	Amount	Percentage in total accounts receivable (%)
洛玻集團龍飛玻璃有限公司 CLFG Long Fei Glass Co. Ltd.	控股子公司 Controlled subsidiary	139,279,812.96	26.92
洛玻集團龍翔玻璃有限責任公司 CLFG Longxiang Glass Co. Ltd.	控股子公司的子公司 Subsidiary of a controlled subsidiary	103,624,622.78	20.03
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	101,859,540.47	19.68
洛玻集團龍門玻璃有限公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	77,163,284.00	14.91
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	39,696,800.32	7.67
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	1,270,458.07	0.25
合計 Total		462,894,518.60	89.46

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

2. 其他應收款

2. Other receivables

(1) 其他應收款按種類列示如下

(1) By category

種類	Category	賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	期末餘額 Closing balance		比例 Rate (%)
			壞賬準備 Bad debt provision 金額 Amount	比例 Rate (%)	
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	39,376,741.05	12.88	25,808,704.00	65.54
2. 按組合計提壞賬準備的其他應收款 賬齡分析法計提壞賬準備的組合 不計提壞賬準備的組合	2. Other receivables provided for bad debts in groups	35,790,820.91	11.70	19,073,903.10	53.29
	The group with provision for bad debts based on aging analysis	230,583,897.53	75.42		
組合小計	Group subtotal	266,374,718.44	87.12	19,073,903.10	7.16
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	305,751,459.49	100.00	44,882,607.10	14.68

165

種類	Category	賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	年初餘額 Opening balance		比例 Rate (%)
			壞賬準備 Bad debt provision 金額 Amount	比例 Rate (%)	
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	39,376,741.05	13.46	25,808,704.00	65.54
2. 按組合計提壞賬準備的其他應收款 賬齡分析法計提壞賬準備的組合 不計提壞賬準備的組合	2. Other receivables provided for bad debts in groups	118,106,754.84	40.36	19,144,663.10	16.21
	The group with provision for bad debts based on aging analysis	135,121,033.53	46.18		
組合小計	Group subtotal	253,227,788.37	86.54	19,144,663.10	7.56
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	292,604,529.42	100.00	44,953,367.10	15.36

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

2. 其他應收款 (續)

2. Other receivables (Continued)

(1) 其他應收款按種類列示如下 (續)

(1) By category (Continued)

註：單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款指單筆金額佔期末淨資產5%以上，並且有確鑿證據表明可收回性存在明顯差異而單獨進行減值測試並提取壞賬準備。按組合計提壞賬準備的其他應收款是指經減值測試後不存在減值，分為按賬齡分析法計提壞賬準備和不計提壞賬準備的組合。

Note: Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts refer to the single amount that accounts for more than 5% of the net assets at the end of the period and there are positive evidence indicating that impairment test can be performed individually and provided for bad debts due to significant difference in the recoverability. The other receivables provided in group refer to the group that there is no impairment loss after the impairment test and can be divided into the group with provision for bad debts based on aging analysis and the group without provision for bad debts.

組合中，按賬齡分析法計提壞賬準備的其他應收款情況

In the group, other receivables with the provision based on the aging analysis

賬齡	Ages	期末餘額			年初餘額		
		賬面餘額	比例	壞賬準備	賬面餘額	比例	壞賬準備
		Carrying amount	Percentage %	Bad debt provision	Carrying amount	Percentage %	Bad debt provision
1年以內	Within 1 year	14,892,980.57	41.61		97,152,553.46	82.26	
1至2年	1-2 years	1,495,230.96	4.18	372,743.01	1,661,464.96	1.41	498,439.49
2至3年	2-3 years	1,041,766.26	2.91	520,883.13	1,293,025.62	1.09	646,512.81
3至4年	3-4 years	361,132.32	1.01	180,566.16	23,838.97	0.02	23,838.97
4至5年	4-5 years	23,838.97	0.07	23,838.97	45,427.50	0.04	45,427.50
5年以上	Over 5 years	17,975,871.83	50.22	17,975,871.83	17,930,444.33	15.18	17,930,444.33
合計	Total	35,790,820.91	100.00	19,073,903.10	118,106,754.84	100.00	19,144,663.10

(2) 其他應收款中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

(2) Other receivables due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company

其他應收款期末餘額中持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司欠款2,121,915.04元。

In the closing balance, other receivables due from China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited, being a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company, was RMB2,121,915.04.

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

2. 其他應收款 (續)

(3) 金額較大的其他應收款的性質或內容

單位名稱 Name	金額 Amount	其他應收款性質或內容 Nature or content of other receivables
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	179,108,822.11	雙超生產線建設墊資款 Advance made for construction of super-thin and super-white production line
洛陽市土地儲備整理中心 Luoyang Land Reserves Coordination Centre	47,900,000.00	土地收儲款 Land acquisition for reserve payment
沂南華盛礦產有限公司 Yinan Huasheng Mineral Products Industry Co., Ltd.	29,243,189.27	往來款 Current account transactions
合計 Total	256,252,011.38	

2. Other receivables (Continued)

(3) Nature or content of other receivables with larger amount

(4) 其他應收款金額前五名單位情況

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	年限 Age	估其他應收款總額的比例 Percentage (%)
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	179,108,822.11	1年以內 Within 1 year	58.58
洛陽市土地儲備整理中心 Luoyang Land Reserves Coordination Centre	非關聯方 Not related party	47,900,000.00	1至2年 1-2 years	15.67
沂南華盛礦產有限公司 Yinan Huasheng Mineral Products Industry Co., Ltd.	控股子公司 Controlled subsidiary	29,243,189.27	1至5年 1-5 years	9.56
建行鄭州西裏支行 Zhengzhou Xili Branch of China Construction Bank	非關聯方 Not related party	10,808,704.00	5年以上 Over 5 years	3.54
深圳新西亞實業有限公司 Shenzhen New Xiya Industrial Co., LTD	非關聯方 Not related party	4,600,000.00	5年以上 Over 5 years	1.50
合計 Total		271,660,715.38		88.85

(4) Top five largest other receivables



十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

2. 其他應收款 (續)

2. Other receivables (Continued)

(5) 應收關聯方賬款情況

(5) Other receivables from related parties

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	佔其他應收款 總額的比例 Percentage (%)
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	179,108,822.11	58.58
沂南華盛礦產有限公司 Yinan Huasheng Mineral Products Industry Co., Ltd.	控股子公司 Controlled subsidiary	29,243,189.27	15.67
洛陽洛玻實業有限公司 Luoyang Luobo Industrial Co., Ltd.	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	2,306,844.51	0.75
中國洛陽浮法玻璃 集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	控股股東 Controlling shareholder	2,121,915.04	0.69
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	1,789,326.64	0.59
中國建材國際工程集團有限公司 China Triumph International Engineering Co., Ltd.	同受實際控制人控制 Under common control of the de facto controller	1,650,000.00	0.54
洛玻集團洛陽龍海電子 玻璃有限公司 CLFG Luoyang Longhai Electric Glass Company Limited	全資子公司 Wholly-owned subsidiary	1,470,339.00	0.48
洛玻集團龍飛玻璃有限公司 CLFG Long Fei Glass Co. Ltd.	控股子公司 Controlled subsidiary	977,040.00	0.32
洛玻集團龍翔玻璃有限責任公司 CLFG Longxiang Glass Co. Ltd	控股子公司的子公司 Subsidiary of a controlled subsidiary	837,654.62	0.27
洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	60,000.00	0.02
洛玻集團晶華實業技術 玻璃有限公司 CLFG Jinghua Technical Industry Company	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	33,068.16	0.01
洛玻集團洛陽玻璃工程 設計研究有限公司 CLFG Luoyang Glass Engineering Design and Research Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	24,928.60	0.01
合計 Total		219,623,127.95	77.93

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

3. 長期股權投資

3. Long-term equity investment

(1) 長期股權投資情況

(1) Details of long-term equity investment

被投資單位	核算方法	投資成本		增減變動	期末餘額	在被投資單位持股比例	在被投資單位表決權比例	在被投資單位持股比例與表決權比例不一致的說明	減值準備	本期計提減值準備	本期現金紅利
		Investment cost	Opening balance								
Name of investee	Accounting method	Investment cost	Opening balance	Changes	Closing balance	Shareholding in the Investee (%)	Investee percentage in the Investee (%)	Reason for difference of voting right percentage and shareholding in the investee	Impairment provision	Impairment provision for the period	Cash dividends for the period
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	成本法 Cost method	64,513,389.18	64,513,390.18		64,513,390.18	100.00	100.00		64,513,390.18		
洛玻集團龍泉玻璃有限公司 CLFG Long Fei Glass Co. Ltd.	成本法 Cost method	40,000,000.00	40,000,000.00		40,000,000.00	63.98	63.98		40,000,000.00		
洛玻集團洛陽龍海電子玻璃有限公司 CLFG Luoyang Longhai Electric Glass Company Limited	成本法 Cost method	48,941,425.28	48,941,425.28		48,941,425.28	100.00	100.00				
登封洛玻硅砂有限公司 Dengfeng CLFG Silicon Company	成本法 Cost method	9,005,998.17	9,005,998.17		9,005,998.17	67.00	67.00				
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	成本法 Cost method	47,300,356.93	47,300,356.93		47,300,356.93	100.00	100.00		47,300,356.93		
洛玻實業有限公司 Luoyang Glass Industrial Co., Ltd.	成本法 Cost method	5,000,000.00	5,000,000.00		5,000,000.00	100.00	100.00		1,521,932.78		
洛玻集團沙灣玻璃有限公司 CLFG Shawan Glass Co. Ltd.	成本法 Cost method	9,000,000.00	9,000,000.00	-9,000,000.00							
沂南華盛礦產實業有限公司 Yinan Huasheng Mineral Products Industry Co., Ltd.	成本法 Cost method	14,560,000.00	14,560,000.00		14,560,000.00	52.00	52.00		11,403,463.74		
小計 Subtotal		238,321,169.56	238,321,170.56	-9,000,000.00	229,321,170.56				164,739,143.63		—
洛玻集團洛陽起重機械有限公司 CLFG Hoisting Machinery Company Limited	成本法 Cost method	5,000,000.00	5,000,000.00			36.68	36.68		5,000,000.00		
洛玻集團洛陽晶維玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd.	成本法 Cost method	4,000,000.00	4,000,000.00			35.90	35.90		4,000,000.00		
洛玻集團洛陽晶久製品有限公司 CLFG Luoyang Jingjiu Glass Products Company limited	成本法 Cost method	1,500,000.00	1,500,000.00			31.08	31.08		1,500,000.00		
洛玻集團洛陽新光源照明有限公司 CLFG New Lighting Company limited	成本法 Cost method	2,291,217.53	2,291,217.53			29.45	29.45		2,291,217.53		
小計 Subtotal		12,791,217.53	12,791,217.53						12,791,217.53		—
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co., Ltd.	權益法 Equity method	20,553,050.00				49.00	49.00				
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	權益法 Equity method	12,475,313.63				40.29	40.29				
小計 Subtotal		33,028,363.63							—		
合計 Total		284,140,750.72	251,112,388.09	-9,000,000.00	229,321,170.56				177,530,361.16		

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

4. 營業收入和營業成本

4. Operating income and operating cost

(1) 營業收入明細如下

(1) Details of operating income

項目 Items		本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
主營業務收入	Income from principal operations	110,872,314.58	307,997,151.35
其他業務收入	Other operating income	56,017,975.11	222,197,170.29
營業收入合計	Total	<b>166,890,289.69</b>	530,194,321.64

(2) 營業成本明細如下

(2) Details of operating costs

項目 Items		本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
主營業務成本	Cost of principal operations	110,106,099.33	305,003,700.65
其他業務成本	Other operating cost	52,100,339.13	213,500,399.83
營業成本合計	Total	<b>162,206,438.46</b>	518,504,100.48

(3) 主營業務按行業分項列示如下

(3) Principal operations by industry

行業名稱 Name of Industry	本期發生額 January-June 2012		上期發生額 January-June 2011	
	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
浮法玻璃	110,872,314.58	110,106,099.33	307,997,151.35	305,003,700.65
原材料	56,017,975.11	52,100,339.13	222,197,170.29	213,500,399.83
合計	<b>166,890,289.69</b>	<b>162,206,438.46</b>	530,194,321.64	518,504,100.48

(4) 主營業務按產品分項列示如下

(4) Principal operations by product

產品名稱 Name of product	本期發生額 January-June 2012		上期發生額 January-June 2011	
	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
浮法玻璃	110,872,314.58	110,106,099.33	307,997,151.35	305,003,700.65
合計	<b>110,872,314.58</b>	<b>110,106,099.33</b>	307,997,151.35	305,003,700.65

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

4. 營業收入和營業成本 (續)

(5) 本期公司前五名客戶的營業收入情況

項目	Customer	營業收入 Operating income	佔公司全部營業 收入的比例 Percentage in total operating income of the Company (%)
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司	CLFG Long Hao Glass Limited	39,004,096.44	23.37
洛陽龍新玻璃有限公司	Luoyang Longxin Glass Company Limited	14,608,858.99	8.75
鄭州百川通玻璃製品有限公司	Zhengzhou Baichuantong Glass Products Co., Ltd.	9,456,126.65	5.67
鄭州新中原玻璃製品有限公司	Zhengzhou New Central Glass Products Co., Ltd.	9,419,544.91	5.64
河南華琦玻璃有限公司	Henan Huaqi Glass Co., Ltd.	8,636,163.44	5.17
合計	Total	81,124,790.43	48.60

4. Operating income and operating cost (Continued)

(5) Operating income from the top five largest customers

5. 投資收益

投資收益明細情況

項目	Item	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011
成本法核算的長期股權投資收益	Income of long-term equity investment measured by cost method		
權益法核算的長期股權投資收益	Income of long-term investment measured by equity method		
處置長期股權投資產生的投資收益	Income from disposal of long-term equity investment	-75.55	
持有交易性金融資產期間 取得的投資收益	Investment income from financial assets held for trading		
持有持有至到期投資期間 取得的投資收益	Investment income from investments held to maturity	14,390,984.57	14,812,373.10
持有可供出售金融資產期間 取得的投資收益	Investment income from financial assets available for sale		
處置交易性金融資產取得的投資收益	Investment income from disposal of financial assets for trading		
處置持有至到期投資取得的投資收益	Investment income from disposal of financial assets held to maturity		
處置可供出售金融資產取得的投資收益	Investment income from disposal of financial assets available for sale		
其他	Others		
合計	Total	14,390,909.02	14,812,373.10

5. Investment income

Details of investment income

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE PARENT COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

6. 現金流量表補充資料

6. Supplementary information of cash flow statement

項目	Item	本期金額 January-June 2012	上期金額 January-June 2011
<b>1. 將淨利潤調節為經營活動現金流量：</b>	<b>1. Net profit adjusted to cash flow of operating activities</b>		
淨利潤	Net profit	-3,225,843.56	69,859,054.36
加：資產減值準備	Add: Provision for assets impairment	-70,760.00	3,076,892.29
固定資產折舊、油氣資產折耗、 生產性生物資產折舊	Depreciation of fixed assets, depletion of oil and gas assets, depreciation of productive biological assets	3,983,872.76	11,342,934.25
無形資產攤銷	Amortization of intangible assets	112,092.42	112,092.42
長期待攤費用攤銷	Amortization of long-term deferred expenses		
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產的損失 (收益以「-」號填列)	Losses from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets (“-” for gains)		69,783,499.43
固定資產報廢損失 (收益以「-」號填列)	Losses on scrapping of fixed assets (“-” for gains)		
公允價值變動損失 (收益以「-」號填列)	Loss from fair value change (“-” for gains)		
財務費用 (收益以「-」號填列)	Finance expenses (“-” for gains)	846,964.90	846,103.18
投資損失 (收益以「-」號填列)	Investment losses (“-” for gains)	-14,390,909.02	-14,812,373.10
遞延所得稅資產減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in deferred income tax assets (“-” for increase)		
遞延所得稅負債增加 (減少以「-」號填列)	Increase in deferred income tax liabilities (“-” for decrease)		
存貨的減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in inventories (“-” for increase)	336,631.28	-46,299,457.91
經營性應收項目的減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in operating receivables (“-” for increase)	-201,535,404.45	-501,606,890.12
經營性應付項目的增加 (減少以「-」號填列)	Increase in operating payables (“-” for decrease)	69,740,201.98	307,047,274.34
其他	Others		
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operating activities	-144,203,153.69	-100,650,870.86
<b>2. 不涉及現金收支的 重大投資和籌資活動：</b>	<b>2. Significant investing and financing activities that do not involve cash receipts and payment</b>		
債務轉為資本	Conversion of debt into capital		
一年內到期的可轉換公司債券	Convertible bond due within one year		
融資租入固定資產	Fixed assets acquired under finance leases		
<b>3. 現金及現金等價物淨變動情況：</b>	<b>3. Net changes in cash and cash equivalents</b>		
現金的期末餘額	Closing balance of cash	2,026,036.79	2,614,716.53
減：現金的期初餘額	Less: Opening balance of cash	329,428.91	753,492.71
加：現金等價物的期末餘額	Add: Closing balance of cash equivalents		
減：現金等價物的期初餘額	Less: Opening balance of cash equivalents		
現金及現金等價物淨增加額	Net increase in cash and cash equivalents	1,696,607.88	1,861,223.82

十四. 補充資料

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION

1. 當期非經常性損益明細表

(1) 根據中國證監會《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號——非經常性損益(2008)》[證監會公告(2008)43號]，本公司非經常性損益如下：

項目
1. 非流動資產處置損益，包括已計提資產減值準備的沖銷部分
2. 越權審批，或無正式批准文件，或偶發性的的稅收返還、減免
3. 計入當期損益的政府補助(與企業業務密切相關，按照國家統一標準定額或定量享受的政府補助除外)
4. 計入當期損益的對非金融企業收取的資金佔用費
5. 企業取得子公司、聯營企業及合營企業的投資成本小於取得投資時應享有被投資單位可辨認淨資產公允價值產生的收益
6. 非貨幣性資產交換損益
7. 委託他人投資或管理資產的損益
8. 因不可抗力因素，如遭受自然災害而計提的各項資產減值準備
9. 債務重組損益
10. 企業重組費用，如安置職工的支出、整合費用等

1. Details of extraordinary profit and loss for the period

(1) According to “Notice on the Explanation of Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1- Non-recurring Items (2008)” (Notice of CSRC [2008] No. 43) issued by CSRC, non-recurring profit and loss are as follows:

Item	金額 Amount	註釋 Note
1. Profit or loss on disposal of non-current assets, including the portion offset for assets impairment provision made	35,157.26	五、39 V.39
2. Tax refund, deduction and exemption as a result of ultra vires or without formal approval or of a incidental nature		
3. Government grant recognized in current profit or loss, except for those acquired in the ordinary course of business or granted continuously in certain standard quota according to relevant national laws and regulations	1,240,742.89	五、39 V.39
4. Included in the profit or loss against the non-financial enterprises funds occupation fee collected		
5. Gain arising from the difference between the cost of acquisition and the fair value of the identifiable net assets acquired with the acquisition of subsidiaries, associates and joint ventures		
6. Profit or loss of non-monetary asset exchange		
7. Profit or loss from entrusting others to invest or managing the assets		
8. Provision of impairment of all assets due to force majeure such as suffering from natural disaster		
9. Profit or loss of debt restructuring	96,471.15	五、39 V.39
10. Enterprise restructured expenses such as employee resettlement compensation and integration expense, etc	-407,925.00	

十四. 補充資料 (續)

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (CONTINUED)

1. 當期非經常性損益明細表 (續)

(1) 根據中國證監會《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號——非經常性損益(2008)》[證監會公告(2008)43號]，本公司非經常性損益如下：(續)

1. Details of extraordinary profit and loss for the period (Continued)

(1) According to “Notice on the Explanation of Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1- Non-recurring Items (2008)” (Notice of CSRC [2008] No. 43) issued by CSRC, non-recurring profit and loss are as follows: (Continued)

項目	Item	金額	註釋
		Amount	Note
11. 交易價格顯失公允的交易產生的超過公允價值部分的損益	11. Profit or loss from transactions with obvious unfair transaction price		
12. 同一控制下企業合併產生的子公司期初至合併日的當期淨損益	12. Net profit/loss of subsidiaries arising from business combination under common control from the beginning of the period to the date of combination		
13. 與公司正常經營業務無關的或有事項產生的損益	13. Profits or losses arising from contingencies which are not related to the normal business of the Company		
14. 除同公司正常經營業務相關的有效套期保值業務外，持有交易性金融資產、交易性金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置交易性金融資產、交易性金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益	14. Profits or losses on change in fair value from financial assets and financial liabilities held for trading, as well as investment income from disposal of financial assets and financial liabilities held for trading and financial assets available for sales except for effective hedging related with normal businesses of the Company		
15. 單獨進行減值測試的應收款項減值準備轉回	15. Reversal of impairment provision for account receivables individually tested for impairment		
16. 對外委託貸款取得的損益	16. Profits or losses from outside entrusted loans		
17. 採用公允價值模式進行後續計量的投資性房地產公允價值變動產生的損益	17. Profits or losses from change in fair value of investment real estate adopting the fair value mode to do the follow-up measurement		
18. 根據稅收、會計等法律、法規的要求對當期損益進行一次性調整對當期損益的影響	18. The influence of the one-off adjustment of current period profits or losses on the profits or losses in current period in accordance with the laws and rules of tax and accounting		
19. 受托經營取得的托管費收入	19. Fee and commission incomes arising from trusted customer asset management business		
20. 除上述各項之外的其他營業外收入和支出	20. Other non-operating income and expenses except as listed above	310,912.67	
21. 其他符合非經常性損益定義的損益項目	21. Other profits or losses within the definition of extraordinary profit or loss		
22. 少數股東權益影響額	22. Effect of minority interest	-35,957.13	
23. 所得稅影響額	23. Effect of income taxation	-49,822.54	
合計	Total	<u>1,189,579.30</u>	

十四. 補充資料 (續)

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (CONTINUED)

2. 境內外會計準則下會計數據差異

2. Accounting differences between the PRC Accounting Standards and IFRSs

(1) 同時按照國際會計準則與按中國會計準則披露的財務報告差異情況

(1) The differences are summarized below:

		歸屬母公司淨利潤 Net profit attributable to parent company		歸屬母公司淨資產 Net assets attributable to parent company	
		本期數 January-June 2012	上期數 January-June 2011	期末數 Closing balance	期初數 Opening balance
按中國會計準則	As prepared under PRC Accounting Standards	<b>-45,019,202.93</b>	73,416,307.96	<b>81,954,407.41</b>	127,013,633.44
按國際會計準則調整的項目及金額：	Items and amounts adjusted under IFRSs				
— 出售土地使用權收益	— Gains on sales of land use rights		25,662,985.65	<b>60,320,265.24</b>	60,320,265.24
— 出售附屬公司收益	— Gains on disposal of subsidiary			<b>15,833,763.66</b>	15,833,763.66
— 土地使用權重估增值攤銷	— Amortization of revaluation on the land use rights			<b>-75,011,850.10</b>	-75,011,850.10
— 財政專項撥款	— Special fiscal subsidy	<b>230,769.00</b>	230,769.00	<b>-1,570,085.33</b>	-1,800,854.33
— 不同會計準則下處理合併入賬的差異	— Difference arising from consolidation under different accounting standards			<b>2,721,957.50</b>	2,721,957.50
— 不同會計準則下子公司超額虧損導致股東權益差異	— Equity differences caused by the excess loss of a subsidiary under different accounting standards			<b>-21,521,930.15</b>	-21,521,930.15
— 其他	— Other			<b>-6,685,998.70</b>	-6,630,274.82
按國際會計準則	Under IFRSs	<b>-44,788,433.93</b>	99,310,062.61	<b>56,040,529.53</b>	100,924,710.44



十四. 補充資料 (續)

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (CONTINUED)

2. 境內外會計準則下會計數據差異 (續)

(2) 境內外會計準則下會計數據差異說明

註 1. 本公司境外審計機構為大信梁學濂(香港)會計師事務所。

2. 由於中國會計準則要求追溯調整對子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分,但根據國際會計準則,對上述子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分採用未來適用法,對期初數據不進行追溯調整,因此產生差異21,521,930.15元。

3. 淨資產收益率和每股收益

本公司按照中國證券監督管理委員會《公開發行證券的公司信息披露編報規則第9號——淨資產收益率和每股收益的計算及披露(2010年修訂)》(「中國證券監督管理委員會公告[2010]2號」)、《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號——非經常性損益》(「中國證券監督管理委員會公告[2008]43號」)要求計算的淨資產收益率和每股收益如下:

(1) 本期

2. Accounting differences between the PRC Accounting Standards and IFRSs (Continued)

(2) Explanations of the differences

Notes: 1. PKF Certified Public Accountants is the international auditor of the Company.

2. The PRC Accounting Standards require retrospective adjustment be made to the portion of subsidiaries' excess losses borne by minority shareholders in proportion to their contributions. However, under the IFRSs, adjustment to the portion of excess losses to be borne by minority shareholders in proportion to their contributions would be prospectively applied, and no adjustment would be made to opening balances, which led to a difference of RMB21,521,930.15.

3. Return on net assets and earnings per share

According to "Compilation Rules for Information Disclosure by Companies Offering Securities to the Public No.9-Calculation and Disclosure of Return on Net Assets and Earnings per Share" (Revision 2010) (Notice of CSRC [2010] No. 2) and "Notice on the Explanation of Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1-Nonrecurring Items (2008)" (Notice of CSRC [2008] No. 43) issued by the CSRC, return on net assets and earnings per share are as follows:

(1) Current period

報告期利潤	Profit for the reporting period	加權平均淨資產 收益率 Weighted average return on net assets (%)	每股收益	
			基本每股收益 Basic earnings per share	稀釋每股收益 Diluted earnings per share
歸屬於公司普通股股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company	-43.12	-0.0900	-0.0900
扣除非經常性損益後歸屬於公司普通股股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company after deducting extraordinary item	-44.26	-0.0924	-0.0924

十四. 補充資料 (續)

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (CONTINUED)

3. 淨資產收益率和每股收益 (續)

(2) 上期

報告期利潤	Profit for the reporting period	加權平均淨資產 收益率 Weighted average return on net assets (%)	每股收益	
			基本每股收益 Basic earnings per share	稀釋每股收益 Diluted earnings per share
歸屬於公司普通股 股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company	48.22	0.1468	0.1468
扣除非經常性損益後歸 屬於公司普通股 股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company after deducting extraordinary item	0.69	0.0021	0.0021

3. Return on net assets and earnings per share (Continued)

(2) Previous period

4. 公司主要會計報表項目的異常情況及原因的說明

財務報表數據變動幅度達30% (含30%) 以上, 且佔公司報表日資產總額1% (含1%) 或報告期利潤總額1% (含1%) 以上項目分析:

(1) 資產負債表

報表項目	Item	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance	變動金額 Change amounts	變動幅度 Change	註釋 Note
應收票據	Bills receivable	13,259,819.43	38,307,354.54	-25,047,535.11	-65.39%	註1 Note 1
預付款項	Prepayments	23,005,892.64	9,061,090.40	13,944,802.24	153.90%	註2 Note 2
短期借款	Short-term borrowings	16,700,000.00	29,850,000.00	-13,150,000.00	-44.05%	註3 Note 3

註1: 主要系本期產品銷量減少、售價降低使得應收票據減少。

註2: 主要系本期增加預付材料款所致。

註3: 主要系本期歸還了部分到期的短期借款所致。

4. Unusual conditions in respect of major financial statement items and explanation on the reasons

Analysis on financial statement items with a change of 30% or more or which accounted for 1% or more of the Company's total assets as at the balance sheet date or 1% or more of the total profit for the reporting period:

(1) Balance sheet

Note 1: The decrease is mainly due to a drop in sales and selling prices during the period.

Note 2: The increase is mainly due to a rise in prepayments for materials during the period.

Note 3: The decrease is mainly due to repayment of some short-term borrowings due during the period.

十四. 補充資料 (續)

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (CONTINUED)

4. 公司主要會計報表項目的異常情況及原因的說明 (續)

4. Unusual conditions in respect of major financial statement items and explanation on the reasons (Continued)

(2) 利潤表

(2) Income statement

報表項目	Item	本期發生額 January-June 2012	上期發生額 January-June 2011	變動金額 Change amounts	變動幅度 Change	註釋 Note
營業收入	Operating income	308,206,278.39	516,776,706.82	-208,570,428.43	-40.36%	註1 Note 1
營業成本	Operating cost	272,420,641.11	466,067,694.22	-193,647,053.11	-41.55%	註2 Note 2
管理費用	Administrative expenses	57,217,158.58	40,068,721.03	17,148,437.55	42.80%	註3 Note 3
財務費用	Finance expenses	4,835,028.02	2,977,075.59	1,857,952.43	62.41%	註4 Note 4
資產減值損失	Assets impairment losses	6,651,113.80	-4,748,191.89	11,399,305.69	-240.08%	註5 Note 5
所得稅費用	Income taxes expenses	6,366,523.28	11,253,393.48	-4,886,870.20	-43.43%	註6 Note 6

註1：主要系本期銷量、售價降低所致。

Note 1: The decrease is mainly due to a drop in sales and selling prices during the period.

註2：主要系本期產能減少銷量隨之減少。

Note 2: The decrease is mainly due to a drop in sales caused by output decline during the period.

註3：主要系2011年部分生產線停產後，生產線折舊費用及人工費用等計入管理費用核算所致

Note 3: The increase is mainly because the depreciation expenses and labor costs were included in administrative expenses after the shutdown of some production line in 2011.

註4：主要系本期票據貼現增多、貼現率同比上升使得貼現費用增加所致。

Note 4: The increase is mainly due to a rise in discount expenses caused by more discounted bills and year-on-year increase in discount rate.

註5：主要系本期計提存貨跌價準備及去年同期因收回已提壞賬的往來款項而轉銷壞賬準備所致。

Note 5: The decrease is mainly due to provision for diminution in value of inventories during the period and reversal of bad debt provision after recovery of bad debts for which provision was made in the same period last year.

註6：主要系本期營業利潤總額降低所致

Note 6: The decrease is mainly due to a drop in the total operating profit during the period.

178

十五. 財務報表的批准

XV. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

本財務報表業經本公司董事會於2012年8月28日決議批准。

These financial statements were approved by the board of directors of the Company on 28 August 2012.

洛陽玻璃股份有限公司  
二零一二年八月二十八日

Luoyang Glass Company Limited  
28 August 2012

截至二零一二年六月三十日止六個月 (按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

綜合全面收益表(未經審計)

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF  
COMPREHENSIVE INCOME (UNAUDITED)

截至二零一二年六月三十日止六個月  
(以人民幣列示)

FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2012  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

			截至二零一二年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000
營業額	Turnover	4	307,318	516,019
銷售成本	Cost of sales		(269,935)	(465,806)
毛利	Gross profit		37,383	50,213
其他業務收入	Other operating income	5	4,553	100,423
其他業務支出	Other operating expenses		(415)	(238)
銷售費用	Selling expenses		(16,541)	(17,377)
管理費用	Administrative expenses		(65,955)	(36,363)
營業(虧損)/溢利	(Loss)/profit from operations		(40,975)	96,658
淨財務成本	Net finance costs	6(a)	(4,835)	(2,977)
稅前(虧損)/溢利	(Loss)/profit before income tax	6(b)	(45,810)	93,681
所得稅費用	Income tax expense	7	(6,367)	(11,253)
本期(虧損)/溢利及綜合全面 (虧損)/收益	(Loss)/profit and total comprehensive (loss)/income for the period		(52,177)	82,428
以下人士應佔：	Attributable to：			
本公司股東應佔(虧損)/溢利	Equity shareholders of the Company		(44,788)	99,310
非控股股東應佔虧損	Non-controlling interests		(7,389)	(16,882)
			(52,177)	82,428
每股基本(虧損)/溢利 (人民幣：元)	Basic earnings per share (in RMB : Yuan)	9	(0.09)	0.20

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

綜合財務狀況表(未經審計)

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF  
FINANCIAL POSITION (UNAUDITED)

於二零一二年六月三十日  
(以人民幣列示)

AT 30TH JUNE, 2012  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

180

			於二零一二年 六月三十日 At 30.6.2012	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2011 (Audited)
	附註 Note		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
<b>非流動資產</b>		<b>NON-CURRENT ASSETS</b>		
物業、廠房及設備		Property, plant and equipment	587,401	626,922
在建工程		Construction in progress	25,086	22,134
無形資產		Intangible assets	8,323	9,062
勘探及評估資產		Exploration and evaluation assets	1,128	1,128
預付租賃		Lease prepayments	55,759	56,497
於聯營公司之權益		Interest in an associates	—	—
其他投資		Other investments	7,000	7,410
			<b>684,697</b>	<b>723,153</b>
<b>流動資產</b>		<b>CURRENT ASSETS</b>		
存貨		Inventories	209,667	214,582
應收賬款及應收票據	10	Trade and bills receivables	87,513	113,125
其他應收款	11	Other receivables	122,202	130,400
應收一間聯營公司款項		Amount due from an associate	1,232	1,232
可收回所得稅		Income tax recoverable	2,243	2,243
銀行抵押存款		Pledged deposits with banks	170,000	193,000
受限制銀行存款		Restricted bank balances	—	208
現金及現金等價物		Cash and bank balances	21,205	40,930
			<b>614,062</b>	<b>695,720</b>
分類為持作銷售的資產		Assets classified as held for sale	<b>31,001</b>	<b>23,411</b>
			<b>645,063</b>	<b>719,131</b>
<b>流動負債</b>		<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
應付賬款及應付票據	12	Trade and bills payables	493,847	531,380
其他應付款	13	Other payables	150,785	144,541
銀行及其他借款	14	Bank and other loans	63,015	72,355
遞延收入		Deferred income	5,579	5,729
應付所得稅		Income tax payable	7,562	3,175
			<b>720,788</b>	<b>757,180</b>
<b>淨流動負債</b>		<b>NET CURRENT LIABILITIES</b>	<b>(75,725)</b>	<b>(38,049)</b>
<b>總資產減流動負債</b>		<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>	<b>608,972</b>	<b>685,104</b>

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

綜合財務狀況表(未經審計)(續)

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL  
POSITION (UNAUDITED) (Continued)

於二零一二年六月三十日  
(以人民幣列示)

AT 30TH JUNE, 2012  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

			於二零一二年 六月三十日 At 30.6.2012	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2011 (Audited)
		附註 Note	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
<b>非流動負債</b>	<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>			
銀行及其他借款	Bank and other loans	14	575,421	598,691
遞延收入	Deferred income		11,836	12,321
			<u>587,257</u>	<u>611,012</u>
<b>淨資產</b>	<b>NET ASSETS</b>		<u>21,715</u>	<u>74,092</u>
<b>股本及儲備</b>	<b>CAPITAL AND RESERVES</b>			
股本	Share capital	15	500,018	500,018
儲備	Reserves	16	(443,976)	(399,092)
<b>本公司股東應佔權益</b>	<b>TOTAL EQUITY ATTRIBUTABLE TO EQUITY SHAREHOLDERS OF THE COMPANY</b>		<u>56,042</u>	<u>100,926</u>
<b>非控股股東應佔權益</b>	<b>NON-CONTROLLING INTERESTS</b>		<u>(34,327)</u>	<u>(26,834)</u>
<b>權益合計</b>	<b>TOTAL EQUITY</b>		<u>21,715</u>	<u>74,092</u>

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

綜合權益變動表(未經審計)

截至二零一二年六月三十日止六個月  
(以人民幣列示)

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF  
CHANGES IN EQUITY (UNAUDITED)

FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2012  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

		本公司股東應佔權益 Attributable to equity shareholders of the Company					非控股股東 應佔權益 Non- controlling interests	權益 合計 Total equity
		股本 Share capital 人民幣千元 RMB'000	股本溢價 Share premium 人民幣千元 RMB'000	儲備 Reserves 人民幣千元 RMB'000	累計虧損 Accumulated losses 人民幣千元 RMB'000	合計 Total 人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
於二零一一年一月一日	At 1.1.2011	500,018	540,028	(76,055)	(900,592)	63,399	161	63,560
本期綜合全面溢利/ (虧損)	Total comprehensive income/(loss) for the period	—	—	—	99,310	99,310	(16,882)	82,428
於二零一一年 六月三十日	At 30.6.2011	500,018	540,028	(76,055)	(801,282)	162,709	(16,721)	145,988
於二零一二年一月一日	At 1.1.2012	500,018	540,028	(76,987)	(862,133)	100,926	(26,834)	74,092
本期綜合全面虧損	Total comprehensive loss for the period	—	—	—	(44,788)	(44,788)	(7,389)	(52,177)
收購子公司權益	Acquisition of additional interests in a subsidiary	—	—	(96)	—	(96)	(104)	(200)
於二零一二年 六月三十日	At 30.6.2012	500,018	540,028	(77,083)	(906,921)	56,042	(34,327)	21,715

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

簡明綜合現金流量表(未經審計)

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT  
OF CASH FLOWS (UNAUDITED)

截至二零一二年六月三十日止六個月  
(以人民幣列示)

FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2012  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

		截至二零一二年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000
經營活動所用的現金淨額	Net cash flows used in operating activities	(17,417)	(61,490)
投資活動所得的現金淨額	Net cash flows generated from investing activities	32,376	109,784
融資活動所用的現金淨額	Net cash flows used in from financing activities	(34,684)	(36,978)
		<hr/>	
現金及現金等價物之(減少)/增加淨額	Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents	(19,725)	11,316
於一月一日之現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1st January	40,930	20,208
		<hr/>	
於六月三十日之現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 30th June	21,205	31,524
		<hr/> <hr/>	



截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 中期財務報表附註(未經審計)

截至二零一二年六月三十日止六個月

(以人民幣列示)

### 1. 編製基準

洛陽玻璃股份有限公司(「本公司」)是於中華人民共和國(「中國」)註冊成立。本中期財務報告雖未經審計,但已經由本公司的審核委員會審閱。本中期財務報告於2012年8月28日獲許可發出。

本中期財務報告是按照《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》適用的披露規定編製,包括符合國際會計準則委員會所採納的《國際會計準則》第三十四號「中期財務報告」的規定。

根據《國際會計準則》第三十四號,管理層在編製中期財務報告時需要作出判斷、估計和假設,這些判斷、估計和假設會影響政策的應用和本年度截至現在為止的資產與負債及收入與支出的匯報數額。實際結果可能有別於這些估計。

本中期財務報告載有簡明綜合財務報表和若干選定的解釋附註。這些附註載有若干事件和交易的詳情,它們有助於了解本公司及其子公司(「本集團」)自二零一一年十二月三十一日以來財務狀況和業績方面的變動。簡明綜合中期財務報表和其中所載的附註並未載有根據國際會計準則委員會頒佈的《國際財務報告準則》的要求編製完整財務報表所需的一切數據。《國際財務報告準則》包括所有適用的《國際財務報告準則》、《國際會計準則》及相關解釋。

本中期財務報告已按照二零一一年年度財務報表所採納的相同會計政策編製。

載列於本中期財務報告內的有關截至二零一一年十二月三十一日止財政年度的財務資料並不構成本集團在該財政年度根據《國際財務報告準則》編製的年度財務報表,但這些財務資料均取自這些財務報表。本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度的年度財務報表可於本公司的註冊辦事處索取。獨立核數師已在其二零一二年三月二十七日的報告中對該些財務報表發表了無保留意見。

## NOTES ON THE INTERIM FINANCIAL REPORT (UNAUDITED)

FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2012

(EXPRESSED IN RENMINBI)

### 1. BASIS OF PREPARATION

Luoyang Glass Company Limited (the “Company”) is a company incorporated in the People’s Republic of China (the “PRC”). This interim financial report is unaudited, but has been reviewed by Audit Committee of the Company. It was authorised for issuance on 28th August, 2012.

The interim financial report has been prepared in accordance with the applicable disclosure provision of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited, including compliance with International Accounting Standard (“IAS”) 34 “Interim financial reporting” adopted by the International Accounting Standards Board (“IASB”).

The preparation of an interim financial report in conformity with IAS 34 requires management to make judgments, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets and liabilities, income and expenses on a year to date basis. Actual results may differ from these estimates.

This interim financial report contains condensed consolidated financial statements and selected explanatory notes. The notes include an explanation of events and transactions that are significant to an understanding of the changes in financial position and operating results of the Company and its subsidiaries (“the Group”) since 31st December, 2011. The condensed consolidated interim financial statements and notes thereon do not include all of the information required for full set of financial statements prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (“IFRSs”) promulgated by the IASB. IFRSs include all applicable IFRS, IAS and related interpretations.

The interim financial report has been prepared in accordance with the same accounting policies adopted in the 2011 annual financial statements.

The financial information relating to the financial year ended 31st December, 2011 that is included in the interim financial report as previously reported information does not constitute the Group’s annual financial statements for that financial year but is derived from those financial statements. The Group’s annual financial statements for the year ended 31st December, 2011 are available from the Company’s registered office. The independent auditor has expressed an unqualified opinion on those financial statements in their report dated 27th March, 2012.

## 2. 主要會計政策

簡明財務表乃按歷史成本基準編製。

若干新訂或經修訂及詮釋於二零一二年一月一日開始之財政年度生效。除下文所述外，該等簡明綜合財務報表所遵循之會計政策呈列方式及計算方法與編製本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度之財務報表所應用者相同。

於本中期期間內，本集團已應用以下新訂及經修訂準則、修訂及詮釋(「新訂及經修訂國際財務報告準則」)。

國際會計準則第12號(修訂本)  
遞延稅項：收回相關資產  
國際財務報告準則第7號(修訂本)(2010)  
披露 — 轉讓金融資產

本集團並無提早應用下列已頒佈但尚未生效之新訂及經修訂準則、修訂及詮釋。

國際會計準則第19號(2011)  
僱員福利  
國際會計準則第27號  
獨立財務報表  
國際會計準則第28號  
於聯營公司及合營公司之投資  
國際財務報告準則第9號  
金融工具  
國際財務報告準則第10號  
綜合財務報表  
國際財務報告準則第11號  
共同安排  
國際財務報告準則第12號  
披露於其他實體權益  
國際財務報告準則第13號  
公平價值計量  
國際財務報告準則詮釋委員會詮釋  
— 第20號(修訂本)  
露天礦場生產階段之剝採成本  
國際會計準則第1號(修訂本)  
呈列其他全面收入項目  
國際會計準則第32號(修訂本)  
抵銷金融資產及金融負債  
國際財務報告準則第7號(修訂本)(2011)  
披露 — 抵銷金融資產及金融負債  
國際財務報告準則第7號及  
國際財務報告準則第9號(修訂本)  
強制生效日期及過渡披露

本集團現正評估該等修訂在首次應用期間預期將產生之影響。迄今為止，本集團認為採納該等修訂不會對本集團財務報表構成重大影響。

## 2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The condensed financial statements have been prepared under the historical cost convention.

A number of new or revised standards, amendments and interpretations are effective for the financial year beginning on 1st January, 2012. Except as described below, the same accounting policies, presentation and methods of computation have been followed in these condensed consolidated financial statements as were applied in the preparation of the Group's financial statements for the year ended 31st December, 2011.

In the current interim period, the Group has applied the following new and revised standards, amendments and interpretations ("new and revised IFRSs").

Amendments to IAS 12 Deferred Tax : Recovery of Underlying Assets  
Amendments to IFRS 7 (2010) Disclosures - Transfers of Financial Assets

The Group has not early applied the following new and revised standards, amendments or interpretations that have been issued but are not yet effective.

IAS 19 (2011) Employee Benefits  
IAS 27 Separate Financial Statements  
IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures  
IFRS 9 Financial Instruments  
IFRS 10 Consolidated Financial Statements  
IFRS 11 Joint Arrangements  
IFRS 12 Disclosure of Interests in Other Entities  
IFRS 13 Fair Value Measurement  
IFRIC-Int 20 Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine  
Amendments to IAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income  
Amendments to IAS 32 Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities  
Amendments to IFRS 7 (2011) Disclosures - Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities  
Amendments to IFRS 7 and IFRS 9 Mandatory Effective Date and Transition Disclosure

The Group is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments is expected to be in the period of initial application. So far it has concluded that the adoption of them is unlikely to have a significant impact on the Group's financial statements.

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

### 3. 分部報告

本集團採納的國際財務報告準則第8號「經營分部」。為方便管理，本集團劃分為兩個經營分部。本集團按此等分部呈列其主要分部資料。

主要業務如下：-

浮法平板玻璃業務 — 製造及銷售浮法平板玻璃；  
及銷售生產浮法平板玻璃用原材料  
硅砂業務 — 生產、銷售及分銷硅砂

#### 分部業績

有關此等分部資料呈列如下：-

截至二零一二年六月三十日止期間

### 3. SEGMENT REPORTING

The Group has adopted IFRS 8 “Operating Segments”. For management purposes, the Group is organised into two operating divisions. These divisions are the basis on which the Group reports its segment information.

Principal activities are as follows :-

Float sheet glass business — production and sales of float sheet glass;  
and sales of raw materials for production of float sheet glass  
Silicon powder business — manufacturing, selling and  
distribution of silicon powder

#### Segments results

The following tables present the information of the Group’s reporting segments :-

For the period ended 30th June, 2012

		浮法平板玻璃 Float sheet glass 人民幣千元 RMB'000	硅砂 Silicon powder 人民幣千元 RMB'000	抵銷 Elimination 人民幣千元 RMB'000	合計 Total 人民幣千元 RMB'000
<b>可報告分部營業額</b>	<b>REPORTABLE SEGMENT TURNOVER</b>				
外部營業額	External turnover	291,277	16,728	(687)	307,318
<b>可報告分部業績</b>	<b>REPORTABLE SEGMENT RESULTS</b>	(41,650)	(159)	—	(41,809)
未分配收入	Unallocated income				1,273
未分配開支	Unallocated expenses				(439)
淨財務成本	Net finance costs				(4,835)
<b>稅前虧損</b>	<b>Loss before income tax</b>				<b>(45,810)</b>

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

3. 分部報告(續)

3 SEGMENT REPORTING (Continued)

截至二零一一年六月三十日止期間

For the period ended 30th June, 2011

		浮法平板玻璃 Float sheet glass 人民幣千元 RMB'000	硅砂 Silicon powder 人民幣千元 RMB'000	抵銷 Elimination 人民幣千元 RMB'000	合計 Total 人民幣千元 RMB'000
可報告分部營業額	REPORTABLE SEGMENT TURNOVER	502,626	13,393	—	516,019
外部營業額	External turnover				
可報告分部業績	REPORTABLE SEGMENT RESULTS	5,898	805	—	6,703
未分配收入	Unallocated income				90,433
未分配開支	Unallocated expenses				(478)
淨財務成本	Net finance costs				(2,977)
稅前溢利	Profit before income tax				93,681

4. 營業額

4. TURNOVER

營業額是扣除增值稅及附加和商業折扣後，銷售予顧客之貨品的銷售金額。

Turnover represents revenue from the invoiced value of goods sold to customers, after deduction of any trade discounts and net of value-added tax and surcharges.

5. 其他業務收入

5. OTHER OPERATING INCOME

		截至二零一二年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000
債務豁免	Waiver of debts	96	864
政府補助收入	Government grants	1,472	3,236
處置分類為持作銷售的資產收益	Gain on disposal of assets classified as held for sales	—	47,964
處置物業、廠房及設備及 預付租賃淨收益	Net gain on disposal of property, plant and equipment and lease payments	35	47,519
股息收入	Dividend income	1,736	—
其他	Others	1,214	840
		4,553	100,423

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

**6. 稅前(虧損)/溢利**

**6. (LOSS)/PROFIT BEFORE INCOME TAX**

稅前(虧損)/溢利已(扣除)/計入:-

(Loss)/profit before income tax is arrived at after (charging)/crediting :-

		截至二零一二年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000
<b>(a) 淨財務成本:-</b>	<b>(a) Net finance costs:</b>		
利息收入	Interest income	2,982	3,186
借款利息	Interest on borrowings	(2,074)	(3,241)
淨匯兌收益/(虧損)	Net foreign exchange gain/(loss)	108	(409)
其他財務費用	Other financing charges	(5,851)	(2,513)
		<b>(4,835)</b>	<b>(2,977)</b>
<b>(b) 其他:-</b>	<b>(b) Other items:-</b>		
存貨成本	Cost of inventories	(269,935)	(465,806)
折舊	Depreciation	(35,666)	(33,643)
存貨撇減	Impairment loss on inventories	(6,722)	(400)
其他應收款之減值虧損撥回	Reversal of write-down of other receivables	71	5,148
存貨之減值虧損撥回	Reversal of write-down of inventories	14,342	—
無形資產攤銷	Amortisation of intangible assets	(739)	(746)
預付租賃攤銷	Amortisation of lease prepayments	(738)	(364)

**7. 所得稅費用**

**7. INCOME TAX EXPENSE**

		截至二零一二年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000
中國企業所得稅費用	PRC enterprise income tax	6,367	11,253

本集團根據中國有關所得稅法規定，按應課稅所得額的25%之法定稅率計算中國企業所得稅準備。

The provision for PRC enterprise income tax is calculated at 25% of the estimated assessable profits in accordance with the relevant income tax rules and regulations of the PRC.

**7. 所得稅費用(續)**

於二零一零年十一月八日，洛玻集團龍海電子玻璃有限公司(「龍海」)被確認為河南省高科技公司，因此於二零一二年十二月三十一日止三個年度享受稅率由25%下調至15%的稅務優惠。

由於本集團並沒有海外業務，所以沒有為海外所得稅作出準備。

**8. 股息**

本公司董事會不建議宣派截至二零一二年六月三十日止六個月之中期股息(二零一一年：無)。

**9. 每股基本(虧損)/溢利**

每股基本(虧損)/溢利乃按照截至二零一二年六月三十日止六個月的本公司股東應佔虧損人民幣44,788,000元(二零一一年：溢利人民幣99,310,000元)及在本期間內已發行股份500,018,000股(二零一一年：500,018,000股)計算。

由於在本期間並沒有任何潛在攤薄股份，故沒有計算每股攤薄溢利。

**7. INCOME TAX EXPENSE (Continued)**

On 8th November, 2010, CLFG Longhai Electronic Glass Co., Ltd. (“Longhai”) was recognised as a high-tech enterprise in Henan Province and thus enjoying preferential tax reduction from 25% to 15% for the three years ended 31st December, 2012.

The Group did not carry on business overseas and therefore no provision has been made for overseas profits tax.

**8. DIVIDENDS**

The Board of Directors does not recommend the payment of an interim dividend in respect of the six months ended 30th June, 2012 (2011 : Nil).

**9. BASIC EARNINGS PER SHARE**

The calculation of basic earnings per share is based on the (loss)/profit attributable to equity shareholders of the Company for the six months ended 30th June, 2012 of RMB44,788,000 (2011 : profit RMB99,310,000) and 500,018,000 (2011 : 500,018,000) shares in issue during the period.

No diluted earnings per share is calculated as there are no dilutive potential shares for the periods.

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 10. 應收賬款及應收票據

## 10. TRADE AND BILLS RECEIVABLES

		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計)
		At 30.6.2012	At 31.12.2011 (Audited)
		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
應收賬款	Trade receivables		
— 獨立第三方	— third parties	68,691	70,180
— 控股公司之附屬公司	— fellow subsidiaries	53,337	52,412
		<b>122,028</b>	122,592
減：減值虧損	Less : Allowance for impairment of doubtful debts	47,775	47,775
		<b>74,253</b>	74,817
應收票據	Bills receivable	13,260	38,308
		<b>87,513</b>	113,125

提取減值撥備後的應收賬款及應收票據的賬齡分析如下：-

The ageing analysis of trade and bills receivables, net of allowances for impairment of doubtful debts, is as follows :-

		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計)
		At 30.6.2012	At 31.12.2011 (Audited)
		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
一年內	Within 1 year	83,240	110,960
一年至二年	Between 1 and 2 years	2,559	1,617
二年至三年	Between 2 and 3 years	1,671	548
三年以上	Over 3 years	43	—
		<b>87,513</b>	113,125

在正常情況下，本集團的銷售信用期為三十日。  
以上的賬齡分析是按發票日期分類。

Debts are normally due within 30 days from the date of billing. The ageing analysis above is prepared in accordance with invoice dates.

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

11. 其他應收款

11. OTHER RECEIVABLES

		於二零一二年 六月三十日 At 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2011 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
應收控股公司款項	Amount due from the controlling shareholder company	2,652	9,719
應收控股公司之附屬公司款項	Amounts due from fellow subsidiaries	4,188	3,188
訂金、其他應收款及預付賬款	Advance payments, accounts receivables and prepayments	166,261	168,463
		173,101	181,370
減：減值虧損	Less : Allowances for impairment of doubtful debts	50,871	50,970
		122,202	130,400

其他應收控股公司及控股公司之附屬公司款項為無抵押、免息及無固定還款期限。

The amounts due from the controlling shareholder company and fellow subsidiaries are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment.



截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

12. 應付賬款及應付票據

12. TRADE AND BILLS PAYABLES

		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計)
		At 30.6.2012	At 31.12.2011 (Audited)
		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
應付賬款	Trade payables		
— 獨立第三方	— third parties	243,314	257,859
— 控股公司之附屬公司	— fellow subsidiaries	533	521
		<b>243,847</b>	<b>258,380</b>
應付票據	Bills payable	250,000	273,000
		<b>493,847</b>	<b>531,380</b>

應付賬款及應付票據的賬齡分析如下 :-

The ageing analysis of trade and bills payables is as follows :-

		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計)
		At 30.6.2012	At 31.12.2011 (Audited)
		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
一個月以內或接獲通知時到期	Due within 1 month or on demand	493,847	531,380

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

### 13. 其他應付款

### 13. OTHER PAYABLES

		於二零一二年 六月三十日 At 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2011 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
應付控股公司款項	Amount due to the controlling shareholder company	—	2,744
應付中介控股公司之款項	Amounts due to the intermediate holding company	792	9,200
應付控股公司之附屬公司款項	Amounts due to fellow subsidiaries	3,475	2,803
預提費用、其他應付款及預收賬款	Accrued expenses, other payables and receipts in advance	146,518	129,794
		<b>150,785</b>	<b>144,541</b>

其他應付控股公司及控股公司之附屬公司款項為無抵押、免息及無固定還款期限。

The amounts due to the controlling shareholder company, the intermediate holding company and fellow subsidiaries are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment.

所有其他應付款預期於一年內支付或確認為收入或接獲通知時償還。

All of the other payables are expected to be settled or recognised as income within 1 year or are repayable on demand.

### 14. 銀行及其他借款

### 14. BANK AND OTHERS LOANS

		附註 Note	於二零一二年 六月三十日 At 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2011 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
有抵押銀行借款	Secured bank loans	(a)	621,736	654,346
無抵押控股公司借款	Unsecured loans from a controlling shareholder company	(b)	16,700	16,700
			<b>638,436</b>	<b>671,046</b>

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

**14. 銀行及其他借款(續)**

- (a) 有抵押銀行借款由中建材，洛玻集團及獨立第三方提供擔保。
- (b) 無抵押控股公司借款是屬於由洛玻集團提供的委託貸款。

銀行及其他借款的還款期如下：-

**14. BANK AND OTHERS LOANS (Continued)**

- (a) The bank loans are secured by corporate guarantees given by CNBMG, CLFG and third parties; and
- (b) The unsecured loans from a controlling shareholder company were entrusted loans.

The bank and other loans are repayable as follows :-

		於二零一二年 六月三十日 At 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2011 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
一年內	Within 1 year		
— 短期借款	— short-term loans	16,700	29,850
— 一年內到期的長期借款	— current portion of long-term loans	46,315	42,505
		<b>63,015</b>	72,355
一年至二年	Between 1 and 2 years	46,315	46,330
二年至五年	Between 2 and 5 years	118,282	138,991
五年以上	After 5 years	410,824	413,370
		<b>575,421</b>	598,691
		<b>638,436</b>	671,046

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

15. 股本

15. SHARE CAPITAL

	於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
	千股 Shares'000	人民幣千元 RMB'000	千股 Shares'000	人民幣千元 RMB'000
註冊、已發行及實收資本： PAID-UP CAPITAL :-				
國有法人股， 每股面值人民幣1元 期／年初及期／年末	STATE-OWNED LEGAL PERSON SHARES OF RMB1.00 EACH		(已審計) At 31.12.2011 (Audited)	
At beginning of the period/year and end of the period/year	159,018	159,018	159,018	159,018
境內上市股(「A股」)， 每股面值人民幣1元 期／年初及期／年末	DOMESTIC LISTED SHARES ("A SHARES") OF RMB1.00 EACH			
At beginning of the period/year and end of the period/year	91,000	91,000	91,000	91,000
海外上市股(「H股」)， 每股面值人民幣1元 期／年初及期／年末餘額	OVERSEAS LISTED SHARES ("H SHARES") OF RMB1.00 EACH			
At beginning and end of the period/year	250,000	250,000	250,000	250,000
	<b>500,018</b>	<b>500,018</b>	500,018	500,018

195

16. 儲備

16. RESERVES

		股本溢價 Share premium 人民幣千元 RMB'000	法定盈餘公積 Statutory surplus reserve 人民幣千元 RMB'000	股本盈餘 Excess over share capital 人民幣千元 RMB'000	其他儲備 Other reserve 人民幣千元 RMB'000	累計虧損 Accumulated losses 人民幣千元 RMB'000	總計 Total 人民幣千元 RMB'000
於二零一一年一月一日	At 1.1.2011	540,028	61,076	(106,949)	(30,182)	(900,592)	(436,619)
本期溢利及綜合全面收益	Total comprehensive income for the period	—	—	—	—	99,310	99,310
於二零一一年六月三十日	At 30.6.2011	540,028	61,076	(106,949)	(30,182)	(801,282)	(337,309)
於二零一二年一月一日	At 1.1.2012	540,028	61,076	(106,949)	(31,114)	(862,133)	(399,092)
本期虧損及綜合全面虧損	Total comprehensive loss for the period	—	—	—	—	(44,788)	(44,788)
收購子公司權益	Acquisition of additional interests in a subsidiary	—	—	—	(96)	—	(96)
於二零一二年六月三十日	At 30.6.2012	540,028	61,076	(106,949)	(31,210)	(906,921)	(443,976)

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 17. 資本承擔

於二零一二年六月三十日，本集團的資本承擔如下：-

已訂合同  
— 資產收購  
— 建設工程  
— 升級會計系統

## 17. CAPITAL COMMITMENTS

At 30th June, 2012, the Group had the following capital commitments :-

Contracted for

— acquisition of assets  
— construction project  
— upgrade accounting system

於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日 (已審計)
At 30.6.2012	At 31.12.2011 (Audited)
人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
—	2,955
2,257	2,257
287	387
<b>2,544</b>	<b>5,599</b>

## 18. 或有負債

於二零一二年六月三十日，本集團已貼現或背書但尚未到期的票據為人民幣127,876,000元(二零一一年：人民幣239,719,000元)。

## 18. CONTINGENT LIABILITIES

At 30th June, 2012, the bills that the Group had discounted or endorsed but still unexpired amounted to RMB127,876,000 (2011: RMB239,719,000).

## 19. 關連人士交易

(a) 關連人士交易的詳情載於按照中國會計準則及制度編製之中期財務報告註釋七，其中所載的財務數據與按照《國際財務報告準則》編製的財務數據一致。

主要管理人員酬金如下：-

董事和監事  
高級管理人員

Directors and supervisors  
Senior management

## 19. RELATED PARTY TRANSACTIONS

(a) Details of the related party transactions are presented in explanatory note 7 of the interim financial report prepared under PRC Accounting Rules and Regulations. The financial data presented are the same as those prepared under IFRSs.

The key management personnel remuneration are as follows :-

於二零一二年 六月三十日 六個月止	於二零一一年 六月三十日 六個月止
Six months ended 30.6.2012	Six months ended 30.6.2011
人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
439	479
589	412
<b>1,028</b>	<b>891</b>

## 19. 關連人士交易(續)

### (b) 與其他中國國有企業的交易

本集團是一個國有企業單位，而且於現階段以國有企業為主的經濟體制下運營。除了與中國建材、洛玻集團及其附屬公司的交易外，本集團大多數的交易是與中國政府直接或間接擁有或控制的企業、以及眾多的政府機關和機構(統稱為「國有企業」)進行的，這些交易都是在日常業務過程中進行。這些交易包括銷售和採購商品及輔助原料，提供和接受勞務，購入物業、廠房和設備以及籌措資金，執行以上交易時所遵照的條款與同非國有企業訂立的交易條款相若及已在財務報表上反映。本集團認為以上就關聯方交易的披露已作出有意義的匯總。

### (c) 退休金福利

本集團根據中國的有關規定為員工參加了由當地政府組織的定額供退休計劃。根據該計劃，本集團需按員工工資、獎金及部分津貼以應用比率統一交納退休供款。每位員工退休後可取得相等於其退休日的薪金的一個固定比率的退休金。除上述的每年定額供款外，本集團再無支付其他重大退休福利的責任。

## 19. RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### (b) Transactions with other state-owned enterprises

The Group is a state-owned entity and operates in an economic regime currently predominated by state-owned entities. Apart from transactions with CNBMG and CLFG and their affiliates, the Group conducts a majority of its business activities with entities directly or indirectly owned or controlled by the PRC government and numerous government authorities and agencies (collectively referred to as “state-owned entities”) in the ordinary course of business. These transactions, which include sales and purchase of goods and ancillary materials, rendering and receiving services, purchase of property, plant and equipment and obtaining finance, are carried out at terms similar to those that would be entered into with non-state-owned entities and have been reflected in the financial statements. The management believes that it has provided meaningful disclosure of related party transactions as summarised above.

### (c) Employee retirement benefits

As stipulated by the regulations of the PRC, the Group has participated in defined contribution retirement plans organised by the local authorities for its employees. Under this arrangement, the Group is required to make contributions to the retirement plans at an applicable rate on the basic salary, bonus and certain allowances of its employees. Each employee is entitled to an annual pension equal to a fixed proportion of his basic salary at the retirement date. The Group has no material obligation for the payment of pension benefits beyond its annual contributions.

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

**按中國會計準則及制度和按《國際財務報告準則》  
編製的本集團財務報告之間的重大差異(未經審計)**

**SIGNIFICANT DIFFERENCES BETWEEN THE FINANCIAL  
STATEMENTS OF THE GROUP PREPARED IN ACCORDANCE  
WITH THE PRC ACCOUNTING RULES AND REGULATIONS AND  
INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“IFRSS”) -  
(UNAUDITED)**

(1) 按中國會計準則及制度和《國際財務報告準則》  
編製的財務報表內本集團淨溢利之差異如下:-

(1) Reconciliation of the profit attributable to the Group prepared in accordance  
with the PRC Accounting Rules and Regulations and IFRSs are summarised  
below :-

		於二零一二年 六月三十日 Six months ended 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	於二零一一年 六月三十日 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000
按中國會計準則及制度編製的 股東應佔(虧損)/溢利	(Loss)/profit attributable to shareholders under the PRC Accounting Rules and Regulations	(45,019)	73,416
差異:	Differences :-		
— 出售土地使用權收益	— Gain on disposal of land use rights	—	25,663
— 財政專項撥款	— Government grants	231	231
		<hr/>	<hr/>
按《國際財務報告準則》編製的 本公司股東應佔(虧損)/溢利	(Loss)/profit attributable to equity shareholders of the Company under IFRSs	(44,788)	99,310
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

截至二零一二年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2012 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

按中國會計準則及制度和按《國際財務報告準則》  
編製的本集團財務報告之間的重大差異(未經審計)  
(續)

**SIGNIFICANT DIFFERENCES BETWEEN THE FINANCIAL  
STATEMENTS OF THE GROUP PREPARED IN ACCORDANCE  
WITH THE PRC ACCOUNTING RULES AND REGULATIONS AND  
INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“IFRSS”) -  
(UNAUDITED) (Continued)**

(2) 按中國會計準則及制度和按《國際財務報告準  
則》編製的財務報表內本集團股東權益之差異  
如下 :-

(2) Reconciliation of the shareholders' funds of the Group prepared in accordance  
with the PRC Accounting Rules and Regulations and IFRSs are summarised  
below :-

		於二零一二年 六月三十日 At 30.6.2012 人民幣千元 RMB'000	於二零一一年 十二月三十一日 At 31.12.2011 人民幣千元 RMB'000
按中國會計準則及制度編製的股東權益	Shareholders' funds under the PRC Accounting Rules and Regulations	81,954	127,013
差異 :	Differences :-		
— 出售土地使用權收益	— Gain on sales of land use right	60,320	60,320
— 出售一間附屬公司收益	— Gain on disposal of a subsidiary	15,834	15,834
— 土地使用權重估攤銷	— Amortisation of revaluation of land use rights	(75,014)	(75,014)
— 財政專項撥款	— Special fiscal subsidy	(1,568)	(1,799)
— 不同會計準則下非控股股東 應佔權益差異	— Difference in accounting for non-controlling interests	(21,520)	(21,520)
— 不同會計準則下處理合併入賬的 差異	— Difference in accounting for consolidation differences	2,722	2,722
— 其他	— Others	(6,686)	(6,630)
按《國際財務報告準則》編製的 本公司股東應佔權益	Total equity attributable to equity shareholders of the Company under IFRSs	56,042	100,926



## 七. 備查文件

本公司備查文件齊備、完整，包括下列文件：

1. 載有法定代表人簽名的半年度報告文本；
2. 載有單位負責人、主管會計工作的負責人、會計機構負責人簽名並蓋章的財務報告文本；
3. 報告期內在中國證監會指定報刊上公開披露過的所有文件的正本及公告的原稿；
4. 在其他證券市場披露的半年度報告文本；
5. 其他有關資料。

董事長：宋建明  
董事會批准報送日期：2012年8月28日

## VII. DOCUMENTS AVAILABLE FOR INSPECTION

The full set of the following documents of the Company are available for inspection:

1. Copy of the interim report signed by the legal representative;
2. Copy of the financial report signed and sealed by the person in charge of the Company, chief accountant and person in charge of the accounting department;
3. All original copies of the documents and announcements published on the newspapers designated by the China Securities Regulatory Committee during the reporting period;
4. Copy of the interim report disclosed in other securities market;
5. Other related information.

Chairman: Song Jianming  
Date of approval by the Board for submission: 28 August 2012



**洛陽玻璃股份有限公司**  
**LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED**

(a joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)  
(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

H Share Stock Code : 1108  
A Share Stock Code : 600876

H 股股份代號 : 1108  
A 股股份代號 : 600876